# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 1 个章节

**1.** 《导师：美国风景画家》，(the Mentor American Landscape Painters,) 000001

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 《导师：美国风景画家》，(The Mentor American Landscape Painters,)



[ðə; ði] ['mentər] , [noʊ] . - ,

| The | Mentor | , | No | . | 26 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 导师 | , | 不 | . | - | , |

导师，第26期

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]

| American | Landscape | Painters |
|---|---|---|
| 美国人 | 景观 | 画家 |

美国风景画家

[ðə; ði] ['mentər]

| The | Mentor |
|---|---|
| 这 | 导师 |

导师

“ [ə; eɪ] [waɪz] [ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] [gaɪd] [ænd; ənd] [frend]

| “ | A | Wise | and | Faithful | Guide | and | Friend |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 一个 | 明智的 | 和 | 忠实 | 指导 | 和 | 朋友 |

一位睿智而忠实的向导和朋友

” ['vɑːl] . [wʌn][noʊ] . -

| ” | Vol | . | 1 | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 沃尔 | . | 1 | 不 | . | - |

第1卷第26期

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]

| AMERICAN | LANDSCAPE | PAINTERS |
|---|---|---|
| 美国人 | 景观 | 画家 |

美国风景画家

[dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs]

| GEORGE | INNESS |
|---|---|
| 乔治 | 内斯 |

乔治·因尼斯

['hoʊmər] ['mɑːrtn]

| HOMER | MARTIN |
|---|---|
| 荷马 | 马丁 |

荷马·马丁

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]

| A | . | H | . | WYANT |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | . | H | . | 怀恩特 |

啊，怀恩特

[ 'tɔməs ] [mɔ'ræn]

| THOMAS | MORAN |
|---|---|
| 托马斯 | 莫兰 |

托马斯·莫兰

[diː] . ['dʌbljuː] . ['traɪən]

| D | . | W | . | TRYON |
|---|---|---|---|---|
| D | . | W | . | 特赖恩 |

DW 试穿

[ef] . [iː] . [tʃɜːrtʃ]
**F** . **E** . **CHURCH**
F . E . 教会

FE 教堂

[əˈmerɪkən] [ɑːrt] [ˈænjuəl]
**American** **Art** **Annual**
美国人 艺术 年度的

美国艺术年鉴

[baɪ][ ˈsæmjuəl ] [ˈɪʃəm]
**By** **SAMUEL** **ISHAM**
经过 塞缪尔 伊沙姆

作者：塞缪尔·伊沙姆

[ðə; ði] [biˈginiŋz] [ʌv; əv][ɑːrt][ɪn] [əˈmerɪkə] [wɜːr; wər] [kənˈfaɪnd] [ˈɔːlmoʊst] [ɪkˈskluːsɪvli] [tuː; tə] [ˈpɔːrtrət]
**The** **beginnings** **of** **art** **in** **America** **were** **confined** **almost** **exclusively** **to** **portrait**
这 开端 的 艺术 在 美国 是 受限 几乎 只 到 肖像
[ˈpeɪntɪŋ] .
**painting** **.**
绘画 .

美国艺术的早期发展几乎完全局限于肖像画。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [kəˈloʊniəl] [taɪmz] [ˌʌnˈskɪld] [ˈlɪmər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ˈkʌntri]
**In** **the** **earliest** **colonial** **times** **unskilled** **limners** **came** **from** **the** **mother** **country**
在 这 最早 殖民 时代 非熟练工 绘画者 来了 从 这 母亲 国家
[ænd; ənd] [meɪd] [groʊˈtesk] [ˈefɪdʒiz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsteɪtsmən] [ænd; ənd] [diˈvainz] .
**and** **made** **grotesque** **effigies** **of** **our** **statesmen** **and** **divines** **.**
和 制成 怪诞 人偶 的 我们的 政治家 和 神灵 .

在殖民时代早期，一些不熟练的画家从宗主国来到英国，制作了我们政治家和神职人员的怪诞肖像。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈsetlmənts] [dɪˈveləpt] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈmenətiz] [ʌv; əv][laɪf] [ɪnˈkriːst] [ˈbetər] [men]
**As** **the** **settlements** **developed** **and** **the** **amenities** **of** **life** **increased** **better** **men**
作为 这 定居点 发达 和 这 便利设施 的 生活 增加 更好的 男人
[keɪm] ,
**came** **,**
来了 ,

随着定居点的发展和生活条件的改善，更优秀的人才也随之而来。

[ænd; ənd] [ˈneɪtɪv] [ˈpeɪntəz] [wɜːr; wər] [faʊnd] ,
**and** **native** **painters** **were** **found** **,**
和 本国的 画家 是 成立 ,

人们还发现了本土画家。

[ʌnˈtɪl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌeɪˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ə; eɪ] [ˈpɔːrtrət] [skuːl] [ʌv; əv] [səˈpraɪzɪŋ]
**until** **about** **the** **end** **of** **the** **eighteenth** **century** **a** **portrait** **school** **of** **surprising**
直到 关于 这 结尾 的 这 第十八 世纪 一个 肖像 学校 的 奇怪
[ˈmerɪt] [əˈroʊz] ,
**merit** **arose** **,**
优点 出现 ,

直到十八世纪末，一个颇具才华的肖像画流派兴起。

[ˈfaʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [kənˈtempəreri] [ˈɪŋglɪʃ] [skuːl] , [ænd; ənd] [dɪˈveləpt] [men] [laɪk] [ˈkɑːpli] , [ˈstjʊt]
**founded** **on** **the** **contemporary** **English** **school** **,** **and** **developed** **men** **like** **Copley** **,** **Stuart**
创立 在 这 当代的 英语 学校 , 和 发达 男人 喜欢 科普利 , 斯图尔特
, [ænd; ənd] [ˈsʌli] .
**,** **and** **Sully** **.**
, 和 玷污 .

以当时的英国学派为基础，培养了科普利、斯图亚特和萨利等人物。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] , [haʊ'evər] , — ['hɪstri; 'hɪstəri] , ['æləgɔ:ri] , ['ʒɑ:nrə] , [stɪl] [laɪf] ,

| The | other | branches | of | painting | , | however | , | — | history | , | allegory | , | genre | , | still | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 分支 | 的 | 绘画 | , | 然而 | , | 一 | 历史 | , | 寓言 | , | 类型 | , | 仍然 | 生活 | , |

['lændskeɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] ,

| landscape | , | and | the | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 景观 | , | 和 | 这 | 休息 | , |

然而，绘画的其他分支——历史画、寓言画、风俗画、静物画、风景画等等，

— [wɜ:r; wər] ['rerli] [ə'temptɪd] , [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wɪð; wɪθ] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] .

| — | were | rarely | attempted | , | and | usually | with | unsatisfactory | results | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 很少 | 尝试过 | , | 和 | 通常 | 和 | 不令人满意 | 结果 | . |

——很少尝试，而且通常结果都不尽如人意。

['prɑ:bəbli] [noʊ]['ɑ:rtɪst] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tu:; tə] ['lændskeɪp] [ʌn'tɪl] - , [wen] [ 'tɔməs ]

| Probably | no | artist | devoted | himself | entirely | to | landscape | until | 1820 | , | when | Thomas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 不 | 艺术家 | 奉献 | 他自己 | 完全 | 到 | 景观 | 直到 | - | , | 什么时候 | 托马斯 |

['daʊti] ,

| Doughty | , |
|---|---|
| 强悍 | , |

可能直到1820年，才出现一位完全致力于风景画创作的艺术家，那就是托马斯·道蒂。

[hu:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] ,

| who | was | already | twenty | - | seven | years | old | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 已经 | 二十 | - | 七 | 年 | 老的 | , |

他当时已经二十七岁了，

[geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['leðər] [treɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [tu:; tə] ['peɪntɪŋ] [ə'merɪkən] [vju:z] [ɪn] ['delɪkət] [greɪ]

| gave | up | his | leather | trade | and | took | to | painting | American | views | in | delicate | gray |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给予 | 向上 | 他的 | 皮革 | 贸易 | 和 | 采取 | 到 | 绘画 | 美国人 | 浏览 | 在 | 精美的 | 灰色的 |

[ænd; ənd]['vaɪələt] [toʊnz] ,

| and | violet | tones | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 紫色 | 音调 | , |

他放弃了皮革生意，开始用柔和的灰色和紫色调描绘美国风景。

[wɪð; wɪθ] [smɔ:l] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛri:z] .

| with | small | encouragement | from | his | contemporaries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 小的 | 鼓励 | 从 | 他的 | 同时代人 | . |

在他的同代人给予的些许鼓励下。

[ 'tɔməs ] [koʊl] , [ðə; ði] [aɪ'di:əlɪst]

| THOMAS | COLE | , | THE | IDEALIST |
|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 油菜 | , | 这 | 理想主义者 |

托马斯·科尔，理想主义者

[ˌmetrə'pɑ:lɪtən] [mju'zi:əm][ʌv; əv][ɑ:rt]

| Metropolitan | Museum | of | Art |
|---|---|---|---|
| 大都会 | 博物馆 | 的 | 艺术 |

大都会艺术博物馆

[ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][væn] [klu:s] , [baɪ] [ 'tɔməs ] [koʊl]

| THE | VALLEY | OF | VAN | CLUSE | , | BY | THOMAS | COLE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 谷 | 的 | VAN | 线索 | , | 经过 | 托马斯 | 油菜 |

托马斯·科尔著《范克鲁斯山谷》

[su:n] ['æftər] [keɪm] [ 'tɔməs ] [koʊl] , [ðə; ði]['ri:əl] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] ,

| Soon | after | came | Thomas | Cole | , | the | real | founder | of | the | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 后 | 来了 | 托马斯 | 油菜 | , | 这 | 真实的 | 创始人 | 的 | 这 | 学校 | , |

不久之后，学校的真正创始人托马斯·科尔出现了。

[hu:] ['emigreitid] [tu:; tə] [ə'merɪkə] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɝz] ['fæməli] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌnaɪn'ti:n] .

| who | emigrated | to | America | with | his | father's | family | when | he | was | nineteen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 移民 | 到 | 美国 | 和 | 他的 | 父亲的 | 家庭 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 十九 | . |

他十九岁时随父亲一家移民到美国。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sensətɪv] , ['delɪkət] [juːθ] , [huː] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] [waɪl]

| He | was | a | sensitive | , | delicate | youth | , | who | suffered | much | in | his | wanderings | while |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 敏感的 | , | 精美的 | 青年 | , | WHO | 遭受 | 很多 | 在 | 他的 | 漫游 | 尽管 |

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪm'self] ,

| trying | to | support | himself | , |
|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 支持 | 他自己 | , |

他是一个敏感脆弱的年轻人，在流浪谋生的过程中饱受苦难。

[æt; ət][fɜːrst][baɪ][hɪz; ɪz] [treɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] ,

| at | first | by | his | trade | of | wood | engraving | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 经过 | 他的 | 贸易 | 的 | 木头 | 雕刻 | , |

起初，他以木刻为生。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl]['æftər][ðə; ði] [tʃæns] ['miːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][æn; ən][aɪ'tɪnərənt] ['pɔːrtrət] ['peɪntər]

| but | most | of | all | after | the | chance | meeting | with | an | itinerant | portrait | painter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 最多 | 的 | 全部 | 后 | 这 | 机会 | 会议 | 和 | 一个 | 流动 | 肖像 | 画家 |

[led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ɑːrt] .

| led | him | to | take | up | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 引领 | 他 | 到 | 拿 | 向上 | 艺术 | . |

但最重要的是，一次偶然的机会，他遇到了一位四处游历的肖像画家，这促使他走上了艺术之路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ʌn'tɪl][hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ɪn] - [ðæt] [hɪz; ɪz]['merɪts][wɜːr; wər]

| It | was | not | until | he | came | to | New | York | in | 1825 | that | his | merits | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | 他 | 来了 | 到 | 新的 | 约克 | 在 | - | 那 | 他的 | 优点 | 是 |

['rekəgnaɪzd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɪfəkəltɪz] ['siːst] .

| recognized | and | his | difficulties | ceased | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 认可 | 和 | 他的 | 困难 | 停止 | . |

直到 1825 年他来到纽约，他的才华才得到认可，他的困难也随之结束。

[sʌm; səm] [smɔːl] ['kænvəsiz] [ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [bɔːt] ,

| Some | small | canvases | that | he | exhibited | were | quickly | bought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 小的 | 画布 | 那 | 他 | 展出 | 是 | 迅速地 | 买 | , |

他展出的一些小幅油画很快就被买走了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] [deθ] [hɪz; ɪz][ˌpɑːpju'lærəti] ['stedəli] [ɪn'kriːst] .

| and | from | this | time | until | his | death | his | popularity | steadily | increased | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这 | 时间 | 直到 | 他的 | 死亡 | 他的 | 人气 | 稳步 | 增加 | . |

从那时起直到他去世，他的声望稳步上升。

[ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] ['koʊlz] [wɜːrk] [oʊz] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kærəktər] ,

| The | quality | of | Cole's | work | owes | much | to | his | own | character | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 质量 | 的 | 科尔的 | 工作 | 欠款 | 很多 | 到 | 他的 | 自己的 | 特点 | , |

科尔作品的质量很大程度上归功于他自身的品格。

[ænd; ənd][pər'hæps]['ɔːlsoʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['ɪŋglɪʃ] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] .

| and | perhaps | also | to | his | early | English | bringing | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 也许 | 还 | 到 | 他的 | 早期的 | 英语 | 带来 | 向上 | . |

或许也与他早年在英国的成长经历有关。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][aɪ'diːəlɪst]['ræðər][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['riːəlɪst] .

| He | was | an | idealist | rather | than | a | realist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 理想主义者 | 相当 | 比 | 一个 | 现实主义者 | . |

他是个理想主义者，而不是现实主义者。

[hiː; hi] [kɛəd] [les] [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði] ['bjuːtiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ðæn; ðən]

| He | cared | less | to | reproduce | the | beauties | of | the | nature | around | him | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 关心 | 较少的 | 到 | 复制 | 这 | 美女 | 的 | 这 | 自然 | 大约 | 他 | 比 |

[tuː; tə][ə'weɪkən] [haɪ] ,

| to | awaken | high | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 觉醒 | 高的 | , |

他与其说是热衷于再现周围自然的美景，不如说是更在意让自己神魂颠倒。

['mɔːrəl] [θɔːts] .
**moral** **thoughts** **.**
道德 想法 .

道德思考。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ,
**It** **was** **not** **for** **the** **pleasure** **of** **the** **eye** **,**
它 曾是 不是 为了 这 乐趣 的 这 眼睛 ,

这并非为了取悦眼睛，

[bʌt; bət][tuː; tə] [sə'dʒest] ['prɑːfɪtəb(ə)l] ['mjuːzɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] ['grændʒər] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][ neiʃəns ] ,
**but** **to** **suggest** **profitable** **musings** **on** **the** **grandeur** **and** **decline** **of** **nations** **,**
但 到 建议 有利可图 沉思 在 这 宏伟 和 衰退 的 国家 ,
[ðə; ði] ['trænzəˌtɔːrinəs] [ʌv; əv][laɪf] ,
**the** **transitoriness** **of** **life** **,**
这 短暂性 的 生活 ,

但要提出一些有益的思考，例如国家的兴衰、生命的短暂，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːrdz] [ʌv; əv]['vɜːrtʃuː]['æftər] [deθ] , [ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] “ [kɔːrs] [ʌv; əv]['empaɪər] ,
**the** **rewards** **of** **virtue** **after** **death** **,** **that** **he** **painted** **the** **“** **Course** **of** **Empire** **,**
这 奖励 的 美德 后 死亡 , 那 他 绘 这 “ 课程 的 帝国 ,

他描绘了死后美德的回报，他创作了《帝国的历程》

” [ðə; ði] “ ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv] [laɪf] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] .
**”** **the** **“** **Voyage** **of** **Life** **,** **”** **and** **the** **rest** **.**
” 这 “ 航程 的 生活 , ” 和 这 休息 .

《人生之旅》等等。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ə; eɪ][roʊ'mæntɪk] [skuːl] ,
**He** **was** **the** **founder** **of** **a** **romantic** **school** **,**
他 曾是 这 创始人 的 一个 浪漫的 学校 ,

他是浪漫主义流派的创始人，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] ['iːv(ə)n] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
**which** **may** **be** **traced** **even** **down** **to** **the** **present** **day** **.**
哪个 可能 是 追踪 甚至 向下 到 这 展示 天 .

甚至可以追溯到今天。

[ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['ɑːrtɪsts][dɪd][nɑːt] [ɪn'diːd] [peɪnt] ['ælɪg(ə)rɪ] ;
**The** **succeeding** **artists** **did** **not** **indeed** **paint** **allegories** **;**
这 成功 艺术家 做过 不是 的确 画 寓言 ;

后来的艺术家们实际上并没有创作寓言画；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [pʊt][ðə; ði][meɪn] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði] ['streɪndʒnəs] [ɔːr] ['bjuːti]
**but** **they** **put** **the** **main** **interest** **of** **their** **pictures** **in** **the** **strangeness** **or** **beauty**
但 他们 放 这 主要的 兴趣 的 他们的 图片 在 这 奇怪 或者 美丽
[ʌv; əv][ðer; ðər]['sʌbdʒekt] ,
**of** **their** **subject** **,**
的 他们的 主题 ,

但他们将照片的主要吸引力放在了拍摄对象的奇异之处或美丽之处上。

['rɑːðər] [ðæn; ðən][ɪn] ['rendərɪŋ] ['ɔːrd(ə)neri] [siːnz] [wɪð; wɪθ]['pɜːrsən(ə)l] ['fiːlɪŋ] .
**rather** **than** **in** **rendering** **ordinary** **scenes** **with** **personal** **feeling** **.**
相当 比 在 渲染 普通的 场景 和 个人的 感觉 .

而不是用个人情感来描绘普通的场景。

[tʃɜːrtʃ] , ['peɪntər] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] ['siːnəri]
**CHURCH** **,** **PAINTER** **OF** **NOBLE** **SCENERY**
教会 , 画家 的 高贵 风景

教堂，高贵风景的画家

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt]
**Metropolitan** **Museum** **of** **Art**
大都会 博物馆 的 艺术

大都会艺术博物馆

[ðə; ði] [siː] , [baɪ] [ef] . [iː] . [tʃɜːrtʃ]
**THE** **ÆGEAN** **SEA** **,** **BY** **F** **.** **E** **.** **CHURCH**
这 爱琴海 海 , 经过 F . E . 教会

爱琴海，费·丘奇

[ðə; ði] [best] [noʊn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ 'fɔːləuəz ] [wʌz; wəz] [ef] . [iː] . [tʃɜːrtʃ] ,
**The** **best** **known** **of** **these** **followers** **was** **F** **.** **E** **.** **Church** **,**
这 最好的 已知 的 这些 追随者 曾是 F . E . 教会 ,

这些追随者中最著名的是FE教会。

[huː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pjuːp(ə)l] [ʌv; əv] [koʊl] — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['oʊnli] ['pjuːp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd]
**who** **was** **a** **pupil** **of** **Cole** **—** **and** **the** **only** **pupil** **that** **he** **could**
WHO 曾是 一个 瞳孔 的 油菜 — 和 这 仅有的 瞳孔 那 他 可以
['prɑːpərli] [biː; bi] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] ;
**properly** **be** **said** **to** **have** **had** **;**
适当地 是 说 到 有 有 ;

他是科尔的学生——也是科尔唯一真正意义上的学生；

[fɔːr; fər] [tʃɜːrtʃ] [lɪvd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .
**for** **Church** **lived** **and** **studied** **in** **his** **house** **for** **years** **.**
为了 教会 居住地 和 研究 在 他的 房子 为了 年 .

因为丘奇多年来一直住在他的房子里，并在那里学习。

[waɪl] [hiː; hi] [ʃoʊd] [noʊ] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ðə; ði] ['mɪstɪk] ['sʌbdʒekts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mæstər] ,
**While** **he** **showed** **no** **desire** **to** **imitate** **the** **mystic** **subjects** **of** **his** **master** **,**
尽管 他 显示 不 欲望 到 模拟 这 神秘 主题 的 他的 掌握 ,

虽然他丝毫没有表现出模仿其师神秘学主题的意愿，

[tʃɜːrtʃ] [kɛəd] ['lɪt(ə)l] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kɑːmən] [wɜːrld] [ɪ'miːdiətli] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
**Church** **cared** **little** **for** **the** **common** **world** **immediately** **around** **him** **.**
教会 关心 小的 为了 这 常见的 世界 立即地 大约 他 .

丘奇对周围的普通世界漠不关心。

[hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['noʊblɜ˞] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ðə; ði] ['noʊblɜ˞] [ðə; ði] ['pɪktʃər]
**He** **seems** **to** **have** **thought** **that** **the** **nobler** **the** **subject** **the** **nobler** **the** **picture**
他 似乎 到 有 想法 那 这 更高贵 这 主题 这 更高贵 这 图片
,
**,**
,

他似乎认为题材越高尚，画作就越高尚。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ræn,sækt] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] , [streɪndʒ] , [ɔːr] [ɪm'presɪv]
**and** **he** **ransacked** **the** **whole** **earth** **for** **its** **beautiful** **,** **strange** **,** **or** **impressive**
和 他 洗劫一空 这 所有的 地球 为了 它是 美丽的 , 奇怪的 , 或者 感人的
[siːnz] .
**scenes** **.**
场景 .

他走遍世界各地，寻找美丽、奇特或令人印象深刻的景色。

[ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trɑːpɪks] , [ðə; ði] [ailz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði]
**The** **luxurious** **vegetation** **of** **the** **tropics** **,** **the** **isles** **of** **the** **Ægean** **Sea** **,** **the**
这 豪华 植被 的 这 热带 , 这 岛屿 的 这 爱琴海 海 , 这
['pɑːrθəˌnɑːn] ,
**Parthenon** **,**
帕特农神庙 ,

热带地区茂盛的植被、爱琴海的岛屿、帕特农神庙

['aɪsˌbɜːgz] , [vɑːl'keɪnoʊz] , — [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] , [set] [ɔːf] [baɪ] ['sʌnset] , [klaʊdz] ,

| **icebergs** | **,** | **volcanos** | **,** | **—** | **he** | **painted** | **them** | **all** | **,** | **set** | **off** | **by** | **sunset** | **,** | **clouds** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 冰山 | , | 火山 | , | — | 他 | 绘 | 他们 | 全部 | , | 放 | 离开 | 经过 | 日落 | , | 云 | , |

['θʌndəˌstɔrm] , ['reɪnbəʊz] ,

| **thunderstorms** | **,** | **rainbows** | **,** |
|---|---|---|---|
| 雷暴 | , | 彩虹 | , |

冰山、火山——他全都画了出来，以日落、云朵、雷暴、彩虹为背景，

[ɔːr] [wət'evər] [els] [wʊd] [ɪn'hæns] [ðer; ðər] ['bjuːti] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm] [wel] .

| **or** | **whatever** | **else** | **would** | **enhance** | **their** | **beauty** | **,** | **and** | **he** | **painted** | **them** | **well** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 别的 | 会 | 提高 | 他们的 | 美丽 | , | 和 | 他 | 绘 | 他们 | 出色地 | . |

或者其他任何能增添它们美感的东西，他都画得很好。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] ['ɑːrtɪst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [skuːl] ; [mʌtʃ] ['betər] [ðæn; ðən] [koʊl] ,

| **He** | **was** | **the** | **best** | **artist** | **of** | **his** | **school** | **;** | **much** | **better** | **than** | **Cole** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 这 | 最好的 | 艺术家 | 的 | 他的 | 学校 | ; | 很多 | 更好的 | 比 | 油菜 | , |

他是他学校里最优秀的艺术家，比科尔强得多。

[huːz] ['kerf(ə)l] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['riːəl] [siːnz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [wel] [dʌn] , [bʌt; bət] [huːz] ['wɜːrkmənʃɪp]

| **whose** | **careful** | **studies** | **of** | **real** | **scenes** | **are** | **often** | **well** | **done** | **,** | **but** | **whose** | **workmanship** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 小心 | 研究 | 的 | 真实的 | 场景 | 是 | 经常 | 出色地 | 完毕 | , | 但 | 谁 | 做工 |

[dɪ'dʒenəreɪtɪd] ['ræpɪdli] [wen] ,

| **degenerated** | **rapidly** | **when** | **,** |
|---|---|---|---|
| 退化的 | 快速 | 什么时候 | , |

他对真实场景的细致研究往往做得很好，但他的作品质量却在以下情况下迅速下降：

['liːvɪŋ] ['neɪtʃər] , [hiː; hi] ['entərd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv] [pjʊr] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

| **leaving** | **nature** | **,** | **he** | **entered** | **into** | **the** | **realm** | **of** | **pure** | **imagination** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 自然 | , | 他 | 进入 | 进入 | 这 | 领域 | 的 | 纯的 | 想像力 | . |

离开自然，他进入了纯粹想象的领域。

[ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [men] [huː] [tʊk] ['tʃɝːtʃəz] ['vjuːpɔɪnt] [ænd; ənd] [sɔːt] ['sʌbdʒekts] [fɔːr; fər] [ðer; ðər]

| **The** | **succeeding** | **men** | **who** | **took** | **Church's** | **viewpoint** | **and** | **sought** | **subjects** | **for** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成功 | 男人 | WHO | 采取 | 教会的 | 观点 | 和 | 寻求 | 主题 | 为了 | 他们的 |

[ɪk'sepʃən(ə)l] ['bjuːti] [ɔːr] ['mædʒəsti] [hæd; həd] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['ɪmpʌls] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər]

| **exceptional** | **beauty** | **or** | **majesty** | **had** | **an** | **additional** | **impulse** | **given** | **to** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 非凡的 | 美丽 | 或者 | 威严 | 有 | 一个 | 额外的 | 冲动 | 给定 | 到 | 他们的 |

[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts] [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] .

| **imagination** | **by** | **the** | **discovery** | **of** | **such** | **subjects** | **in** | **their** | **own** | **country** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想像力 | 经过 | 这 | 发现 | 的 | 这样的 | 主题 | 在 | 他们的 | 自己的 | 国家 | . |

后来的画家们秉承了丘奇的观点，寻找具有非凡美感或雄伟气势的题材，他们在自己的国家发现了这样的题材，这进一步激发了他们的想象力。

[tʃɜːrtʃ] ['peɪntɪd] [noʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [lænd] ;

| **Church** | **painted** | **no** | **important** | **picture** | **of** | **his** | **own** | **land** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教会 | 绘 | 不 | 重要的 | 图片 | 的 | 他的 | 自己的 | 土地 | ; |

丘奇并没有描绘出他自己的祖国的重要图景；

[bʌt; bət] [wen] [ɪk'splɔːrɪŋ] ['pɑːrtiz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] [greɪt] [west] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'kʌmpənid]

| **but** | **when** | **exploring** | **parties** | **began** | **to** | **enter** | **the** | **great** | **West** | **they** | **were** | **accompanied** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 探索 | 各方 | 开始 | 到 | 进入 | 这 | 伟大的 | 西方 | 他们 | 是 | 伴随 |

[baɪ] ['ɑːrtɪsts] ['iːgər] [tuː; tə] [set] [daʊn] ['mɑːvəlz] [noʊ] [les] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trɑːpɪks]

| **by** | **artists** | **eager** | **to** | **set** | **down** | **marvels** | **no** | **less** | **striking** | **than** | **those** | **of** | **the** | **tropics** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 艺术家 | 渴望的 | 到 | 放 | 向下 | 奇迹 | 不 | 较少的 | 引人注目 | 比 | 那些 | 的 | 这 | 热带 |

[ɔːr] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

| **or** | **of** | **Europe** | **.** |
|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 欧洲 | . |

但当探险队开始进入广袤的西部时，他们身边也跟着许多艺术家，他们渴望记录下那些与热带或欧洲的奇观一样引人注目的景象。

['ælbərt] ['bɪrˌstæd]
**ALBERT** **BIERSTADT**
阿尔伯特 比尔施塔特

阿尔伯特·比尔施塔特

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt]
**Metropolitan** **Museum** **of** **Art**
大都会 博物馆 的 艺术

大都会艺术博物馆

[ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] , [baɪ] ['ælbərt] ['bɪrˌstæd]
**THE** **ROCKY** **MOUNTAINS** **,** **BY** **ALBERT** **BIERSTADT**
这 岩石 山脉 , 经过 阿尔伯特 比尔施塔特

落基山脉，作者：阿尔伯特·比尔施塔特

['ælbərt] ['bɪrˌstæd]
**ALBERT** **BIERSTADT**
阿尔伯特 比尔施塔特

阿尔伯特·比尔施塔特

[ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɑːrtɪsts] [wʌz; wəz] ['ælbərt] ['bɪrˌstæd] ,
**The** **foremost** **of** **these** **artists** **was** **Albert** **Bierstadt** **,**
这 首先 的 这些 艺术家 曾是 阿尔伯特 比尔施塔特 ,

这些艺术家中最杰出的是阿尔伯特·比尔施塔特。

[huː] [geɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [ɪts] [fɜːrst] [ imˈpreʃəns ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væstnəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑːkiz]
**who** **gave** **to** **the** **public** **its** **first** **impressions** **of** **the** **vastness** **of** **the** **Rockies**
WHO 给予 到 这 民众 它是 第一的 印象 的 这 广袤无垠 的 这 落基山脉
[ænd; ənd] [ɔːl] [ðer; ðər] [streɪndʒ] ['fɔːnə] ,
**and** **all** **their** **strange** **fauna** **,**
和 全部 他们的 奇怪的 动物 ,

是他让公众第一次见识到了落基山脉的辽阔和那里奇特的动植物群。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] , [ðə; ði] [bɪg] [triːz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] .
**the** **buffalo** **,** **the** **big** **trees** **,** **and** **the** **rest** **.**
这 水牛 , 这 大的 树木 , 和 这 休息 .

水牛、大树以及其他一切。

[ðə; ði] ['pʌblɪk] , [bəuθ] ['edʒukeɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'edʒukeɪtɪd] ,
**The** **public** **,** **both** **educated** **and** **uneducated** **,**
这 民众 , 两个都 受过教育 和 未受过教育 ,

公众，无论受过教育与否，

[ɪn'dʒɔɪd] [ænd; ənd] [əd'maɪəd] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [wɪtʃ] ['ɔːfərd] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [nuː] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
**enjoyed** **and** **admired** **the** **pictures** **which** **offered** **it** **a** **new** **impression** **of** **the**
享受 和 钦佩 这 图片 哪个 提供 它 一个 新的 印象 的 这
['grændʒər] [ʌv; əv] [ɪts] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['flætərd] [ðə; ði] ['sʌmwʌt] [ʌn'kuːθ] [bʌt; bət] ['riːəl] [praɪd] [ʌv; əv]
**grandeur** **of** **its** **country** **and** **flattered** **the** **somewhat** **uncouth** **but** **real** **pride** **of**
宏伟 的 它是 国家 和 受宠若惊 这 有些 粗野 但 真实的 自豪 的
[ðə; ði] [taɪm] .
**the** **time** **.**
这 时间 .

他们欣赏这些画作，这些画作让他们对自己国家的宏伟壮丽有了新的印象，也满足了当时人们那种略显粗鲁但却真实的自豪感。

['ʌðər] [men] [bɪ'saɪdz] ['bɪrˌstæd] [ə'kʌmpənid] [ðə; ði] [ɪk'splɔrɜ-z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [west] , — [wɪtrɛdʒ] ,
**Other** **men** **besides** **Bierstadt** **accompanied** **the** **explorers** **of** **the** **West** **,** **—** **Whittredge** **,**
其他 男人 除了 比尔施塔特 伴随 这 探险家 的 这 西方 , — 惠特里奇 ,
['waɪənt] , [ 'sæmjuəl ] ['kəulmən] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ,
**Wyant** **,** **Samuel** **Colman** **,** **and** **others** **,**
怀恩特 , 塞缪尔 科尔曼 , 和 其他的 ,

除了比尔施塔特之外，还有其他人陪伴西部探险家——惠特里奇、怀恩特、塞缪尔·科尔曼等人。

— [bʌt; bət] [ðoʊ] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [ðə; ðɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['rɑ:kiz] [ðeɪ] [su:n] [dɪ'zɜ:rtɪd]

| — | but | though | they | painted | the | plains | and | the | Rockies | they | soon | deserted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 但 | 尽管 | 他们 | 绘 | 这 | 平原 | 和 | 这 | 落基山脉 | 他们 | 很快 | 荒凉的 |

[ðem; ðəm] [fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts] .

| them | for | other | subjects | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 为了 | 其他 | 主题 | . |

——尽管他们描绘过平原和落基山脉，但很快就放弃了这些题材，转而描绘其他题材。

[wʌn] [mæn] , [haʊ'evər] , [naʊ] [ə; eɪ] ['vetərən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [prə'feʃ(ə)n] , [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l]

| One | man | , | however | , | now | a | veteran | of | his | profession | , | has | remained | faithful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 男人 | , | 然而 | , | 现在 | 一个 | 老将 | 的 | 他的 | 职业 | , | 有 | 剩余 | 忠实 |

[tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rli] [aɪ'di:lz] .

| to | his | early | ideals | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 他的 | 早期的 | 理想 | . |

然而，有一位如今已是业内资深人士的人，仍然忠于他早期的理想。

[ 'tɔməs ] [mɔ'ræn]

| THOMAS | MORAN |
|---|---|
| 托马斯 | 莫兰 |

托马斯·莫兰

[leɪk] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wʊdz] , [baɪ] [ 'tɔməs ] [mɔ'ræn]

| LAKE | OF | THE | WOODS | , | BY | THOMAS | MORAN |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 湖 | 的 | 这 | 树林 | , 经过 | | 托马斯 | 莫兰 |

托马斯·莫兰著《伍兹湖》

[ 'tɔməs ] [mɔ'ræn]

| THOMAS | MORAN |
|---|---|
| 托马斯 | 莫兰 |

托马斯·莫兰

[ 'tɔməs ] [mɔ'ræn] , [hu:] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [θri:] ['brʌðərz] , [ɔ:l] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ɑ:rt] ,

| Thomas | Moran | , | who | was | one | of | three | brothers | , | all | distinguished | in | art | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 莫兰 | , | WHO | 曾是 | 一 | 的 | 三 | 兄弟 | , | 全部 | 杰出的 | 在 | 艺术 | , |

托马斯·莫兰是三兄弟之一，他们三兄弟在艺术方面都很杰出。

[keɪm] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] [ɪn] - , [wen] [hi:; hi] [wʌz; wəz]

| came | with | them | to | this | country | from | England | in | 1844 | , | when | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来了 | 和 | 他们 | 到 | 这 | 国家 | 从 | 英格兰 | 在 | - | , 什么时候 | | 他 | 曾是 |

['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld] .

| seven | years | old | . |
|---|---|---|---|
| 七 | 年 | 老的 | . |

1844年，他七岁时随家人从英国来到这个国家。

[hi:; hi] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [deɪ] [ðə; ðɪ] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] [tʃɜ:rtʃ] ; [nɑ:t] [də'rektli; daɪ'rektli] ,

| He | continues | to | our | day | the | traditions | of | Church | ; | not | directly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 继续 | 到 | 我们的 | 天 | 这 | 传统 | 的 | 教会 | ; | 不是 | 直接地 | , |

他将教会的传统延续至今；虽然并非直接延续，

[fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [sɔ:rs] ,

| for | his | training | came | from | an | entirely | different | source | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 训练 | 来了 | 从 | 一个 | 完全 | 不同的 | 来源 | , |

因为他的训练来源完全不同。

[bʌt; bət] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] ['prefrəns] [fɔ:r; fər] ['neɪtʃər] [ɪn] [hɜ:r; hər] [mɔ:r] ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd]

| but | by | his | natural | preference | for | Nature | in | her | more | striking | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 他的 | 自然的 | 偏爱 | 为了 | 自然 | 在 | 她 | 更多的 | 引人注目 | 和 |

[ɪm'presɪv] [fɔ:rmz] .

| impressive | forms | . |
|---|---|---|
| 感人的 | 表格 | . |

但他天生就更喜欢大自然中那些引人注目、令人印象深刻的形态。

[ə; eɪ][trɪp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈjeləustəun ] [æz; əz] [ˈɜːrli] [æz; əz] - [ˈfɜːrnɪʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsɪriːz]

| A | trip | to | the | Yellowstone | as | early | as | 1871 | furnished | him | with | a | series |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 旅行 | 到 | 这 | 黄石公园 | 作为 | 早期的 | 作为 | - | 提供 | 他 | 和 | 一个 | 系列 |

[ʌv; əv][ˈsʌbdʒekts] [pɪˈkjuːliərli] [hɪz; ɪz] [oʊn] ;

| of | subjects | peculiarly | his | own | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 主题 | 奇特地 | 他的 | 自己的 | ; |

早在 1871 年，他的一次黄石之旅就为他提供了许多独具个人特色的创作主题；

[bʌt; bət] , [waɪl] [hiː; hi][hæz; həz][ˈɔːlweɪz] [faʊnd] [ˈmætər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːvəlz] [ʌv; əv]

| but | , | while | he | has | always | found | matter | for | his | brush | in | the | marvels | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 尽管 | 他 | 有 | 总是 | 成立 | 事情 | 为了 | 他的 | 刷子 | 在 | 这 | 奇迹 | 的 |

[ðə; ði] [greɪt] [west] ,

| the | great | West | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 西方 | , |

但是，尽管他总是能从西部奇观中找到绘画素材，

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈædɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [siːnz] [ʌv; əv] [greɪt]

| he | has | added | to | them | many | of | the | most | beautiful | scenes | of | Great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 额外 | 到 | 他们 | 许多 | 的 | 这 | 最多 | 美丽的 | 场景 | 的 | 伟大的 |

[ˈbrɪt(ə)n] ,

| Britain | , |
|---|---|
| 英国 | , |

他还为它们增添了许多英国最美丽的景色。

[ˈswɪtsərlənd] , [ˈvenɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɔːrient] ,

| Switzerland | , | Venice | , | and | the | Orient | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 瑞士 | , | 威尼斯 | , | 和 | 这 | 东方 | , |

瑞士、威尼斯和东方

[ˈrendərɪŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃʊr] [fəˈsɪləti][ænd; ənd] [ˈbrɪliəns] [ðæt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈkænvəsiz]

| rendering | them | all | with | a | sure | facility | and | brilliance | that | make | his | canvases |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 渲染 | 他们 | 全部 | 和 | 一个 | 当然 | 设施 | 和 | 辉煌 | 那 | 制作 | 他的 | 画布 |

[ˈrekəgnaɪzəbl] [æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

| recognizable | at | a | glance | . |
|---|---|---|---|---|
| 可识别的 | 在 | 一个 | 瞥一眼 | . |

他以娴熟的技巧和精湛的技艺描绘了所有这些形象，使他的画作一眼就能被认出来。

[ɪn][ˈkɑːntræst][tuː; tə] [ðiːz] [men] ,

| In | contrast | to | these | men | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 对比 | 到 | 这些 | 男人 | , |

与这些人相比，

[huː] [sɔːt] [tuː; tə] [gɪv] [ˈɪntrəst] [ænd; ənd][ˈdɪgnəti][tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrk][baɪ] [ˈtʃuːzɪŋ] [ɪˈmædʒɪnətɪv]

| who | sought | to | give | interest | and | dignity | to | their | work | by | choosing | imaginative |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 寻求 | 到 | 给 | 兴趣 | 和 | 尊严 | 到 | 他们的 | 工作 | 经过 | 选择 | 富有想象力的 |

[ɔːr][streɪndʒ] , [fɑːr] - [sɔːt] [ˈsʌbdʒekts] ,

| or | strange | , | far | - | sought | subjects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 奇怪的 | , | 远的 | - | 寻求 | 主题 | , |

他们通过选择富有想象力或奇特、冷门的题材，力求使自己的作品更具趣味性和尊严。

[meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ðoʊz] [huːz] [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz] [ˈræðər] [ɪn][ðə; ði] [fəˈmɪliər] [ˈneɪtɪv] [ˈlændskeɪp] [ðæt]

| may | be | placed | those | whose | interest | was | rather | in | the | familiar | native | landscape | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 放置 | 那些 | 谁 | 兴趣 | 曾是 | 相当 | 在 | 这 | 熟悉的 | 本国的 | 景观 | 那 |

[leɪ] [əˈbaʊt][ðem; ðəm] ,

| lay | about | them | , |
|---|---|---|---|
| 躺 | 关于 | 他们 | , |

或许适合那些对周围熟悉的本土景观更感兴趣的人。

[huː] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['bjuːti] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [niːdz] [ɪf] ['oʊnli] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fʊli] [ɪk'spres]

| who | found | in | it | beauty | sufficient | for | their | needs | if | only | they | could | fully | express |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 成立 | 在 | 它 | 美丽 | 充足的 | 为了 | 他们的 | 需求 | 如果 | 仅有的 | 他们 | 可以 | 完全 | 表达 |

[ðə; ði][ iˈməuʃənz ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn'spaɪərd][ðem; ðəm] .

| the | emotions | with | which | it | inspired | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 情绪 | 和 | 哪个 | 它 | 灵感 | 他们 | . |

他们认为这种美足以满足他们的需求，只要他们能够充分表达这种美所激发的情感。

[ðə; ði] [tuː] [skuːlz] [ɑːr; ər] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət]['rɪdʒɪdli] ['sepəreɪtɪd] .

| The | two | schools | are | anything | but | rigidly | separated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 学校 | 是 | 任何事物 | 但 | 严格地 | 分开 | . |

这两所学校之间并非完全隔绝。

[ðə; ði][aɪ'dɪəlɪsts] [meɪd] ['kerf(ə)l] ['stʌdiz] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪəlɪsts] [ə'temptɪd]

| The | idealists | made | careful | studies | from | nature | , | and | the | realists | attempted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 理想主义者 | 制成 | 小心 | 研究 | 从 | 自然 | , | 和 | 这 | 现实主义者 | 尝试过 |

[iks'kəːʃənz] ['ɪntuː] ['æləgɔːri] [ɔːr] ['siːnɪk] ['bjuːti] ;

| excursions | into | allegory | or | scenic | beauty | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 短途旅行 | 进入 | 寓言 | 或者 | 风景优美 | 美丽 | ; |

理想主义者仔细研究自然，而现实主义者则试图探索寓言或风景之美；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [mɑːrkt] .

| but | the | fundamental | difference | of | the | point | of | view | is | sufficiently | marked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 基本的 | 不同之处 | 的 | 这 | 观点 | 的 | 看法 | 是 | 足够 | 标记 | . |

但这种观点上的根本差异是十分显著的。

[ðə; ði] [tuː] ['faʊndərz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['lændskeɪp] [skuːlz] [ɑːr; ər]['tɪpɪk(ə)l][ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː]

| The | two | founders | of | our | landscape | schools | are | typical | examples | of | the | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 创始人 | 的 | 我们的 | 景观 | 学校 | 是 | 典型的 | 示例 | 的 | 这 | 二 |

['tempərəmənts] .

| temperaments | . |
|---|---|
| 性情 | . |

我们景观设计学校的两位创始人正是这两种性格的典型代表。

[ 'tɔməs ] [koʊl] , [bɔːrn] [ə'brɔːd] , [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsentɪmen'tæləti] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ʌv; əv] [ðæt]

| Thomas | Cole | , | born | abroad | , | with | much | of | the | sentimentality | of | Europe | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 油菜 | , | 出生 | 国外 | , | 和 | 很多 | 的 | 这 | 感伤 | 的 | 欧洲 | 的 | 那 |

[taɪm] ,

| time | , |
|---|---|
| 时间 | , |

托马斯·科尔，出生于国外，带有当时欧洲的许多感伤情怀。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] ['driːmər] , ['sensətɪv] , [ʃaɪ] , ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪʒənz] .

| was | a | dreamer | , | sensitive | , | shy | , | living | in | his | visions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 一个 | 梦想家 | , | 敏感的 | , | 害羞的 | , | 活的 | 在 | 他的 | 愿景 | . |

他是个爱做梦的人，敏感、害羞，活在自己的幻想世界里。

[ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dʊ'rændz] [ɑːrt]

| THE | TRUTH | AND | FEELING | OF | DURAND'S | ART |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真相 | 和 | 感觉 | 的 | 杜兰德的 | 艺术 |

杜兰艺术的真谛与情感

['æʃər] [biː] . [dʊ'rɑːnd]

| ASHER | B | . | DURAND |
|---|---|---|---|
| 阿舍尔 | B | . | 杜兰德 |

阿舍尔·B·杜兰德

['æʃər] [biː] . [dʊ'rɑːnd] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['stɜːrdi] ['hjuːgənɑːt] [stɑːk] ,

| Asher | B | . | Durand | , | on | the | contrary | , | was | of | sturdy | Huguenot | stock | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿舍尔 | B | . | 杜兰德 | , | 在 | 这 | 相反 | , | 曾是 | 的 | 结实的 | 胡格诺派 | 库存 | , |

相反，阿舍尔·B·杜兰德则出身于坚韧的胡格诺派教徒家庭。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['meni] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɑ:rmər] [hu:] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz][lænd][ɑ:n] ['ɔrɪndʒ]

| one | of | the | many | children | of | a | farmer | who | cultivated | his | land | on | Orange |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 许多 | 孩子们 | 的 | 一个 | 农民 | WHO | 栽培 | 他的 | 土地 | 在 | 橙子 |

['maʊnt(ə)n] ,

| Mountain | , |
|---|---|
| 山 | , |

他是橙山上一位农民的众多孩子之一，这位农民在他的土地上耕作。

[bʌt; bət] [hu:z] [ˌɪndʒə'nu:əti] [meɪd] [hɪm; ɪm]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['wɑ:tʃmeɪkər] , ['sɪlvərsmɪθ] , [ænd; ənd] [skɪld]

| but | whose | ingenuity | made | him | also | a | watchmaker | , | silversmith | , | and | skilled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 谁 | 独创性 | 制成 | 他 | 还 | 一个 | 钟表匠 | , | 银匠 | , | 和 | 熟练 |

[mə'kænɪk; mɪ'kænɪk]['dʒen(ə)rəli] .

| mechanic | generally | . |
|---|---|---|
| 机械 | 一般来说 | . |

但他的聪明才智也使他成为了一名钟表匠、银匠和技艺精湛的机械师。

[hɪz; ɪz][sʌn] , ['æftər][sʌm; səm] ['bɔɪɪʃ] ['efərts] [æt; ət] [ɪn'greɪvɪŋ] , [wʌz; wəz] [ə'prentɪs] [tu:; tə][ðæt]

| His | son | , | after | some | boyish | efforts | at | engraving | , | was | apprenticed | to | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 儿子 | , | 后 | 一些 | 男孩气 | 努力 | 在 | 雕刻 | , | 曾是 | 学徒 | 到 | 那 |

[treɪd] ,

| trade | , |
|---|---|
| 贸易 | , |

他的儿子在年少时尝试过一些雕刻技艺后，便拜师学艺，学习这门手艺。

[ænd; ənd]['ræpɪdli] [bɪ'keɪm] [baɪ][fɑ:r][ðə; ði][best] [ɪn'greɪvər][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [bəuθ] ['prɑ:spərəs]

| and | rapidly | became | by | far | the | best | engraver | in | the | country | , | both | prosperous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 快速 | 成为 | 经过 | 远的 | 这 | 最好的 | 雕刻师 | 在 | 这 | 国家 | , | 两个都 | 繁荣 |

[ænd; ənd] ['skɪlfl] .

| and | skilful | . |
|---|---|---|
| 和 | 熟练 | . |

他迅速成为全国最优秀的雕刻师，既富有又技艺精湛。

[hɪz; ɪz] ['mæstərpi:s] [ɪz][ðə; ði] “ [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

| His | masterpiece | is | the | “ | Declaration | of | Independence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 杰作 | 是 | 这 | “ | 宣言 | 的 | 独立 | , |

他的代表作是《独立宣言》。

” [wɪtʃ] [hoʊldz][ɪts] [oʊn] [tə'deɪ] [æz; əz][ə; eɪ][moʊst] ['kredɪtəbl] [prə'dʌkʃn] .

| ” | which | holds | its | own | today | as | a | most | creditable | production | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 哪个 | 持有 | 它是 | 自己的 | 今天 | 作为 | 一个 | 最多 | 可信赖的 | 生产 | . |

即使在今天，它仍然是一部非常值得称道的作品。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [stɪl] [æn; ən][ɪn'greɪvər] [wen] [koʊl] [keɪm] [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k] ,

| He | was | still | an | engraver | when | Cole | came | to | New | York | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 仍然 | 一个 | 雕刻师 | 什么时候 | 油菜 | 来了 | 到 | 新的 | 约克 | , |

科尔来到纽约时，他仍然是一名雕刻师。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [ɪn'kɜ:rɪdʒ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

| and | was | one | of | the | first | to | encourage | him | and | buy | his | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 一 | 的 | 这 | 第一的 | 到 | 鼓励 | 他 | 和 | 买 | 他的 | 图片 | . |

他是最早鼓励他并购买他画作的人之一。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][dʊ'rɑ:nd] , [ðoʊ] [æn; ən]['oʊldər][mæn][baɪ][sʌm; səm][faɪv] ['jɪrz] [ðæn; ðən][koʊl] ,

| At | this | time | Durand | , | though | an | older | man | by | some | five | years | than | Cole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 杜兰德 | , | 尽管 | 一个 | 老 | 男人 | 经过 | 一些 | 五 | 年 | 比 | 油菜 | , |

此时，杜兰德虽然比科尔年长五岁左右，

[hæd; həd][nɑ:t] [jet] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][peɪnt] .

| had | not | yet | begun | to | paint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不是 | 然而 | 开始 | 到 | 画 | . |

尚未开始作画。

[wen] [hiː; hi][dɪd][sʌm; səm][ten] ['jɪrz] ['leɪtər] , [ɪn] - ,
**When** **he** **did** **some** **ten** **years** **later** **,** **in** **1835** **,**
什么时候 他 做过 一些 十 年 之后 , 在 - ,

十年后，也就是1835年，他做了这件事。

[hɪz; ɪz][fɜːrst] [prə'dʌkʃənz] [wɜːr; wər] ['pɔːrtrət] ['hedz] ['ædmərəb(ə)l][ɪn][ðer; ðər] ['delɪkət] ['dræftsmənʃɪp]
**his** **first** **productions** **were** **portrait** **heads** **admirable** **in** **their** **delicate** **draftsmanship**
他的 第一的 作品 是 肖像 头部 令人钦佩的 在 他们的 精美的 制图
[ænd; ənd] [ʃʊr] ,
**and** **sure** **,**
和 当然 ,

他的早期作品是肖像头像，其精细的素描技巧令人赞叹，而且确实如此。

[faɪn] [ˌkærəktərə'zeɪʃn] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [ə'bændənd] [ðiːz] [fɔːr; fər] ['lændskeɪp] ,
**fine** **characterization** **;** **but** **he** **soon** **abandoned** **these** **for** **landscape** **,**
美好的 特征描述 ; 但 他 很快 弃 这些 为了 景观 ,

人物刻画细腻；但他很快便放弃了人物刻画，转而创作风景画。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [laɪf] [dɪ'voʊtɪd] [hɪm'self] [ɪn'taɪərli] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
**and** **for** **the** **latter** **part** **of** **his** **long** **life** **devoted** **himself** **entirely** **to** **it** **.**
和 为了 这 后者 部分 的 他的 长的 生活 奉献 他自己 完全 到 它 .

在他漫长生命的后半段，他全身心地投入到这项工作中。

[ɪn] [ðə; ðɪ] [wʊdz] , [baɪ] ['æʃər] [biː] . [dʊ'rɑːnd]
**IN** **THE** **WOODS** **,** **BY** **ASHER** **B** **.** **DURAND**
在 这 树林 , 经过 阿舍尔 B . 杜兰德

阿舍尔·B·杜兰德著《林中》

[dʊ'rændz] ['lændskeips] , [laɪk][hɪz; ɪz] ['pɔːtrɪts] , [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'greɪvər] [ɪn]
**Durand's** **landscapes** **,** **like** **his** **portraits** **,** **showed** **his** **training** **as** **an** **engraver** **in**
杜兰德的 风景 , 喜欢 他的 肖像 , 显示 他的 训练 作为 一个 雕刻师 在
[ðer; ðər] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['drɔːɪŋ] .
**their** **accurate** **and** **minute** **drawing** **.**
他们的 准确的 和 分钟 绘画 .

杜兰的风景画，就像他的肖像画一样，从其精确细致的描绘中可以看出他作为版画家的训练。

['kɑːntreri] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['dʒen(ə)rəl] ['præktɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] ,
**Contrary** **to** **the** **general** **practice** **of** **the** **time** **,**
相反 到 这 一般的 实践 的 这 时间 ,

与当时的普遍做法相反，

[hiː; hi] ['peɪntɪd] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] ['kænvəsiz] [aʊt] [ʌv; əv] [ dɔːz ] [ɪn] [feɪs] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
**he** **painted** **many** **of** **his** **large** **canvases** **out** **of** **doors** **in** **face** **of** **nature** **.**
他 绘 许多 的 他的 大的 画布 出去 的 门 在 脸 的 自然 .

他经常在户外，面对大自然，创作他的许多大幅油画。

[hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] ['neɪtʃər] , [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'greɪvər] ,
**His** **love** **for** **nature** **,** **combined** **with** **his** **training** **as** **an** **engraver** **,**
他的 爱 为了 自然 , 合并 和 他的 训练 作为 一个 雕刻师 ,

他对自然的热爱，加上他作为雕刻师的训练，

['prɑːbəbli] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪn'veriəb(ə)l] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [fʊl] [ˌmɪd'sʌmər] ['deɪlaɪt]
**probably** **accounts** **for** **his** **almost** **invariable** **choice** **of** **full** **midsummer** **daylight**
大概 账户 为了 他的 几乎 不变的 选择 的 满的 盛夏 日光
[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,
**for** **his** **pictures** **,**
为了 他的 图片 ,

这或许可以解释为什么他几乎总是选择盛夏的阳光来拍摄照片。

[wen] [ˌvedʒə'teɪʃn] [wʌz; wəz][æt; ət][ɪts] ['fʊlɪst] [ænd; ənd][ɔːl][ɪts]['diːteɪlz][kʊd; kəd][biː; bi][maɪ'nuːtli] [siːn]
**when** **vegetation** **was** **at** **its** **fullest** **and** **all** **its** **details** **could** **be** **minutely** **seen**
什么时候 植被 曾是 在 它是 最 和 全部它是 细节 可以 是 精确到分钟 已见
.
:
.

那时植被最为茂盛，所有细节都清晰可见。

[jet] , [fɔːr; fər][ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌv] [ʌv; əv]['diːteɪl] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [luːz] ['juːnəti] ,
**Yet** **,** **for** **all** **his** **love** **of** **detail** **,** **he** **does** **not** **lose** **unity** **,**
然而 , 为了 全部 他的 爱 的 细节 , 他 做 不是 失去 统一 ,

然而，尽管他非常注重细节，却并没有失去整体的统一性。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kʌlər][ɪz] [truː] [tuː; tə][ðə; ði][sɔːft] , [wɔːrm] [heɪz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
**and** **the** **color** **is** **true** **to** **the** **soft** **,** **warm** **haze** **of** **summer** **,**
和 这 颜色 是 真的 到 这 柔软的 , 温暖的 阴霾 的 夏天 ,

颜色与夏季柔和温暖的薄雾非常吻合。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [kiːp] [ðer; ðər]['loʊk(ə)l] ['ætməsfɪr] .
**and** **the** **shadows** **keep** **their** **local** **atmosphere** **.**
和 这 阴影 保持 他们的 当地的 气氛 .

阴影保留了其独特的氛围。

[ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt]
**Metropolitan** **Museum** **of** **Art**
大都会 博物馆 的 艺术

大都会艺术博物馆

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] , [baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]
**A** **GLIMPSE** **OF** **THE** **SEA** **,** **BY** **A** **.** **H** **.** **WYANT**
一个 一瞥 的 这 海 , 经过 一个 . H . 怀恩特

阿·怀恩特著《大海的一瞥》

[ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] [skuːl]
**THE** **HUDSON** **RIVER** **SCHOOL**
这 哈德逊 河 学校

哈德逊河学校

[dʊ'rændz] ['lændskeips] [wɜːr; wər]['pɑːpjələr] ,
**Durand's** **landscapes** **were** **popular** **,**
杜兰德的 风景 是 受欢迎的 ,

杜兰的风景画很受欢迎。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [gruː] [ʌp] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv] ['peɪntəz] ['triːtɪŋ] ['neɪtʃər] [mʌtʃ] [æz; əz]
**and** **there** **grew** **up** **about** **him** **a** **school** **of** **painters** **treating** **nature** **much** **as**
和 那里 生长 向上 关于 他 一个 学校 的 画家 治疗 自然 很多 作为
[hiː; hi][dɪd] .
**he** **did** **.**
他 做过 .

在他周围逐渐形成了一个画家流派，他们对待自然的方式与他非常相似。

[ðeɪ] [lʌvd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [ðeɪ] ['vɪzɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] ['sʌmər] [iks'kəːʃənz] ,
**They** **loved** **the** **country** **that** **they** **visited** **in** **their** **summer** **excursions** **,**
他们 喜爱 这 国家 那 他们 到访 在 他们的 夏天 短途旅行 ,

他们很喜欢暑期旅行中游览的那个国家。

[ænd; ənd][laɪk][hɪm; ɪm] [ðeɪ] ['peɪntɪd] [leɪk] [dʒɔːrdʒ] , [ðə; ði] [waɪt] ['maʊntnz] , [ðə; ði] ['hʌdsn] ,
**and** **like** **him** **they** **painted** **Lake** **George** **,** **the** **White** **Mountains** **,** **the** **Hudson** **,**
和 喜欢 他 他们 绘 湖 乔治 , 这 白色的 山脉 , 这 哈德逊 ,

他们也像他一样，描绘了乔治湖、白山和哈德逊河。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər] [gruː] [ʌp] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] [skuːl] .

| and | so | there | grew | up | what | has | been | called | the | Hudson | River | School | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 那里 | 生长 | 向上 | 什么 | 有 | 到过 | 称为 | 这 | 哈德逊 | 河 | 学校 | . |

于是，就此发展成为所谓的哈德逊河学派。

[dʊ'rɑːnd][wʌz; wəz][oʊld] [wen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['peɪntɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ 'fɔːləuəz ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ]

| Durand | was | old | when | he | began | painting | , | and | his | followers | were | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杜兰德 | 曾是 | 老的 | 什么时候 | 他 | 开始 | 绘画 | , | 和 | 他的 | 追随者 | 是 | 的 | 一个 |

['jʌŋgər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

| younger | generation | . |
|---|---|---|
| 年轻 | 一代 | . |

杜兰开始作画时年纪已经很大了，而他的追随者都是比较年轻的一代。

['kɛnsɛt] [wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| Kensett | was | probably | the | best | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肯塞特 | 曾是 | 大概 | 这 | 最好的 | 的 | 他们 | . |

肯塞特可能是他们当中最好的。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [les] [frʌm; frəm]['neɪtʃər][ðæn; ðən][dʊ'rɑːnd] ; [hɪz; ɪz]['diːteɪl][hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv]

| He | worked | less | from | nature | than | Durand | ; | his | detail | has | none | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 工作 | 较少的 | 从 | 自然 | 比 | 杜兰德 | ; | 他的 | 细节 | 有 | 没有任何 | 的 |

[dʊ'rændz]['træŋkwɪl] ['θɜːroʊnəs] ,

| Durand's | tranquil | thoroughness | , |
|---|---|---|---|
| 杜兰德的 | 宁静 | 彻底性 | , |

他的创作灵感不如杜兰那样源于自然；他作品中的细节处理也缺乏杜兰那种沉稳细致的风格。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['rendərd] [baɪ][ə; eɪ]['fæs(ə)l][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

| and | his | shadows | are | apt | to | be | rendered | by | a | facile | generalization | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 阴影 | 是 | 易于 | 到 | 是 | 渲染 | 经过 | 一个 | 容易的 | 概括 | 的 |

[braʊn] .

| brown | . |
|---|---|
| 棕色的 | . |

他的影子往往可以用棕色这种简单的概括来描绘。

[haʊ'evər] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [æd'væns] ['oʊvər][ðə; ði]['oʊldər]['mæstər][ɪn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɔːl]

| However | , | he | made | a | decided | advance | over | the | older | master | in | representing | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 他 | 制成 | 一个 | 决定 | 进步 | 超过 | 这 | 老 | 掌握 | 在 | 代表 | 全部 |

['æspekts][ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

| aspects | of | nature | , |
|---|---|---|---|
| 方面 | 的 | 自然 | , |

然而，他在表现自然界的各个方面都比这位老大师有了明显的进步。

[ɔːl] ['siːznz] [ænd; ənd][ɔːl] [taɪmz] [ʌv; əv] [deɪ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['liːnɪŋ] [tɔːrd] ['sʌnsets] .

| all | seasons | and | all | times | of | day | , | with | a | special | leaning | toward | sunsets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 季节 | 和 | 全部 | 时代 | 的 | 天 | , | 和 | 一个 | 特别的 | 倾斜 | 朝向 | 日落 | . |

四季皆宜，一天中的任何时间都适合，尤其偏爱日落时分。

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]

| A | . | H | . | WYANT |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | . | H | . | 怀恩特 |

啊，怀恩特

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ðer; ðər][ɪz] [speɪs] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [neɪmz] [æt; ət]

| Of | the | others | of | the | school | there | is | space | to | recall | only | a | few | names | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 其他的 | 的 | 这 | 学校 | 那里 | 是 | 空间 | 到 | 记起 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 姓名 | 在 |

['rændəm] ,

| random | , |
|---|---|
| 随机的 | , |

学校里其他人的名字，我只能随机回忆起几个。

— [wɪtrɛdʒ] , ['mækənti, mə'kɛnti] , ['brɪstl] , ['sændfɝd] [ɑːr] . ['^ifəd,'dʒifəd] , ['krɑːpsi] , [ænd; ənd]

| — | Whittredge | , | McEntee | , | Bristol | , | Sandford | R | . | Gifford | , | Cropsey | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 惠特里奇 | , | 麦肯蒂 | , | 布里斯托尔 | , | 桑福德 | 拉 | . | 吉福德 | , | 克罗普西 | , | 和 |

[ðə; ði] [rest] .

| the | rest | . |
|---|---|---|
| 这 | 休息 | . |

—惠特里奇、麦肯蒂、布里斯托尔、桑福德·R·吉福德、克罗普西，以及其他所有人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['moʊstli] [sɪn'sɪr] , [hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['peɪntəz] , [ænd; ənd] ['veri] ['tʃɑːrmɪŋ] , ['wɜːrði]

| They | were | mostly | sincere | , | hard | - | working | painters | , | and | very | charming | , | worthy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 大多 | 真诚 | , | 难的 | - | 在职的 | 画家 | , | 和 | 非常 | 迷人 | , | 值得 |

[men] ['pɜːrsənəli] .

| men | personally | . |
|---|---|---|
| 男人 | 亲自 | . |

他们大多是真诚、勤奋的画家，而且个人品格高尚、魅力十足。

[ðeɪ] [wʌn] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] ['soʊʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [oʊld] [nuː] [jɔːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] - -

| They | won | for | themselves | a | social | position | in | the | old | New | York | of | the | ' | 60's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 韩元 | 为了 | 他们自己 | 一个 | 社会的 | 位置 | 在 | 这 | 老的 | 新的 | 约克 | 的 | 这 | - | - |

[ænd; ənd] - - ['greɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ɑːr'tɪstɪk] [gruːp] [hæz; həz]

| and | ' | 70's | greater | and | more | important | than | any | other | artistic | group | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | - | - | 更大的 | 和 | 更多的 | 重要的 | 比 | 任何 | 其他 | 艺术 | 团体 | 有 |

[ɪn'dʒɔɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

| enjoyed | in | this | country | . |
|---|---|---|---|---|
| 享受 | 在 | 这 | 国家 | . |

在 20 世纪 60 年代和 70 年代的纽约，他们为自己赢得了比美国任何其他艺术团体都更大、更重要的社会地位。

[ðer; ðər] [ 'peintiŋz ] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [əd'maɪəd] [ænd; ənd] [bɔːt] [fɔːr; fər] ['hænsəm] ['praɪsɪz] , [ænd; ənd]

| Their | paintings | were | also | admired | and | bought | for | handsome | prices | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 绘画 | 是 | 还 | 钦佩 | 和 | 买 | 为了 | 英俊的 | 价格 | , | 和 |

[æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːspərəs] .

| as | a | whole | they | were | prosperous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 所有的 | 他们 | 是 | 繁荣 | . |

他们的画作也备受赞赏，并以高价售出，他们整体上都很富裕。

[taɪm] [hæz; həz] [delt] ['ræðər] ['hɑːrdli] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [feɪm] .

| Time | has | dealt | rather | hardly | with | their | fame | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 有 | 已处理 | 相当 | 几乎 | 和 | 他们的 | 名声 | . |

时间并没有轻易磨灭他们的名声。

[ðoʊ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huːz] [neɪmz] [hæv; həv] [dʒʌst] [bɪn] ['saɪtɪd] [left] [wɜːrks] [ðæt] [meɪ] [stɪl]

| Though | all | of | the | men | whose | names | have | just | been | cited | left | works | that | may | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 全部 | 的 | 这 | 男人 | 谁 | 姓名 | 有 | 只是 | 到过 | 引用 | 左边 | 作品 | 那 | 可能 | 仍然 |

[biː; bi] [siːn] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] ,

| be | seen | with | pleasure | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 已见 | 和 | 乐趣 | , |

尽管刚才提到的所有男性都留下了作品，这些作品至今仍能令人愉悦地欣赏，

[jet] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [wɜːr; wər] [θɪn] , [lə'bɔːriəs] , [ænd; ənd] ['tɪmɪd] .

| yet | as | a | rule | the | pictures | of | the | school | were | thin | , | laborious | , | and | timid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 作为 | 一个 | 规则 | 这 | 图片 | 的 | 这 | 学校 | 是 | 薄的 | , | 费力的 | , | 和 | 胆小 | . |

然而，总的来说，学校的照片都很单薄、费力、畏缩。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [rɪtʃ] , [strɔːŋ] ['hændlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪgmənt] , [noʊ] ['dekəreɪtɪv] ['kwɑːləti] [tuː; tə]

| There | was | no | rich | , | strong | handling | of | the | pigment | , | no | decorative | quality | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 富有的 | , | 强的 | 处理 | 的 | 这 | 颜料 | , | 不 | 装饰性的 | 质量 | 到 |

[ðə; ði] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

| the | composition | , |
|---|---|---|
| 这 | 作品 | , |

颜料的处理不够丰富浓烈，作品缺乏装饰性。

[noʊ] ['mæsɪŋ] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃeɪd] , [ænd; ənd][noʊ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

| no | massing | of | light | and | shade | , | and | no | revelation | of | individual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 群体 | 的 | 光 | 和 | 阴影 | , | 和 | 不 | 启示 | 的 | 个人 |

['temprəmənt] [ænd; ənd][ɪ'moʊʃ(ə)n] .

| temperament | and | emotion | . |
|---|---|---|---|
| 气质 | 和 | 情感 | . |

没有光影的堆砌，也没有个人气质和情感的展现。

['waɪənt] , ['mɑːrtn] , [ænd; ənd] ['ɪnɪs]

| WYANT | , | MARTIN | , | AND | INNESS |
|---|---|---|---|---|---|
| 怀恩特 | , | 马丁 | , | 和 | 内斯 |

怀恩特、马丁和因尼斯

[ə'proʊtʃɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwɑːlətiz][wɜːr; wər] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [meɪd] ;

| Approaches | to | these | qualities | were | occasionally | made | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方法 | 到 | 这些 | 品质 | 是 | 偶尔 | 制成 | ; |

人们偶尔会尝试培养这些品质；

[bʌt; bət][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][men] [huː]

| but | to | find | them | the | general | rule | we | must | go | to | the | men | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 寻找 | 他们 | 这 | 一般的 | 规则 | 我们 | 必须 | 去 | 到 | 这 | 男人 | WHO |

[ɑːr; ər] [naʊ] [kən'siːdid] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['kʌlmɪneɪtɪŋ] ['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] ,

| are | now | conceded | to | be | the | culminating | masters | of | the | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 现在 | 承认 | 到 | 是 | 这 | 高潮 | 大师 | 的 | 这 | 学校 | , |

但要找到普遍规律，我们必须去寻找那些公认的该学派的巅峰大师。

— ['waɪənt] , ['hoʊmər]['mɑːrtn] , [ænd; ənd] ['ɪnɪs] .

| — | Wyant | , | Homer | Martin | , | and | Inness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 怀恩特 | , | 荷马 | 马丁 | , | 和 | 因尼斯 | . |

—怀恩特、霍默·马丁和伊内斯。

['hoʊmər][diː] . ['mɑːrtn]

| HOMER | D | . | MARTIN |
|---|---|---|---|
| 荷马 | D | . | 马丁 |

霍默·D·马丁

[ʌv; əv] [ðiːz] ['waɪənt][hoʊldz]['kloʊsɪst][tuː; tə][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

| Of | these | Wyant | holds | closest | to | the | traditions | of | the | school | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这些 | 怀恩特 | 持有 | 最接近 | 到 | 这 | 传统 | 的 | 这 | 学校 | . |

其中，怀恩特最能体现学校的传统。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [sens] [ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ] [kəm'pliːtər] ['mæstəri] [ʌv; əv]

| He | had | a | larger | sense | of | composition | , | a | completer | mastery | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 一个 | 更大的 | 感觉 | 的 | 作品 | , | 一个 | 完成者 | 精通 | 的 |

['teknɪk; tek'nɪk] , [ə; eɪ]['friːə(r)] ['hændlɪŋ] ,

| technic | , | a | freer | handling | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 技术 | , | 一个 | 更自由 | 处理 | , |

他拥有更宏大的构图意识、更全面的技术掌握和更自由的演奏风格。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪnər] ['dræftsmənʃɪp] .

| and | a | finer | draftsmanship | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 更精细 | 制图 | . |

以及更精细的绘图技巧。

[hiː; hi] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ] ['ɪnfɪnət] [rɪ'faɪnmənt] [ðə; ði] [hiːpt] [ʌp] ['sʌmər] [klaʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði]

| He | represented | with | infinite | refinement | the | heaped | up | summer | clouds | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 代表 | 和 | 无限 | 精炼 | 这 | 堆积如山 | 向上 | 夏天 | 云 | 和 | 这 |

[smuːð] ,

| smooth | , |
|---|---|
| 光滑的 | , |

他以无比精妙的笔触描绘了堆积的夏日云朵和光滑的地面，

['delɪkət] [triː] [trʌŋk] [bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌwaɪd'spred] ['lændskeɪp] [wʌz; wəz] [siːn] ;

| **delicate** | **tree** | **trunk** | **beyond** | **which** | **the** | **widespread** | **landscape** | **was** | **seen** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精美的 | 树 | 树干 | 超过 | 哪个 | 这 | 广泛 | 景观 | 曾是 | 已见 | ; |

纤细的树干后方是广阔的景色;

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [hoʊl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ðə; ði]

| **but** | **on** | **the** | **whole** | **it** | **was** | **only** | **a** | **culmination** | **of** | **the** | **qualities** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 所有的 | 它 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 高潮 | 的 | 这 | 品质 | 的 | 这 |

[skuːl] [ænd; ənd][ə'woʊk][noʊ][ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] .

| **school** | **and** | **awoke** | **no** | **opposition** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 学校 | 和 | 醒来 | 不 | 反对 | . |

但总的来说，这只是学校各项素质的最终体现，并没有引起任何反对。

[wɪð; wɪθ]['mɑːrtn][ænd; ənd] ['ɪnɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

| **With** | **Martin** | **and** | **Inness** | **it** | **was** | **different** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 马丁 | 和 | 因尼斯 | 它 | 曾是 | 不同的 | . |

马丁和伊内斯的情况就不同了。

[ðeɪ] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['lændskeips] [ə; eɪ] [diːpər] [noʊt][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]

| **They** | **succeeded** | **in** | **giving** | **to** | **their** | **landscapes** | **a** | **deeper** | **note** | **of** | **personal** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 成功了 | 在 | 给予 | 到 | 他们的 | 风景 | 一个 | 更深 | 笔记 | 的 | 个人的 |

[ɪ'moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðer; ðər] ['priːdisesəz] .

| **emotion** | **and** | **feeling** | **than** | **any** | **of** | **their** | **predecessors** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 情感 | 和 | 感觉 | 比 | 任何 | 的 | 他们的 | 前任 | . |

他们成功地赋予风景画以比任何前人都更深刻的个人情感和感受。

[bəuθ][wɜːr; wər][men][ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd]['ment(ə)l] [ɪn'daʊmənt] .

| **Both** | **were** | **men** | **of** | **exceptional** | **spiritual** | **and** | **mental** | **endowment** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 是 | 男人 | 的 | 非凡的 | 精神 | 和 | 精神的 | 捐赠基金 | . |

他们两人都拥有非凡的精神和智力天赋。

[ðer; ðər] ['kærəktərz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [kən'venʃən(ə)l] ['mɑːd(ə)l][ɪm'poʊzd][baɪ][ðer; ðər]

| **Their** | **characters** | **were** | **formed** | **not** | **in** | **a** | **conventional** | **model** | **imposed** | **by** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 人物 | 是 | 形成 | 不是 | 在 | 一个 | 传统的 | 模型 | 强加 | 经过 | 他们的 |

[sə'raʊndɪŋz] ,

| **surroundings** | **,** |
|---|---|
| 周围环境 | , |

他们的性格并非按照环境强加的传统模式形成。

[bʌt; bət][baɪ] [mʌtʃ] ['sɑːlətəri][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] .

| **but** | **by** | **much** | **solitary** | **meditation** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 经过 | 很多 | 孤 | 冥想 | . |

但通过大量的独处冥想。

[bəuθ][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [baɪ] ['peɪntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [staɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌdsn] ['rɪvər] [skuːl] ,

| **Both** | **had** | **begun** | **by** | **painting** | **in** | **the** | **general** | **style** | **of** | **the** | **Hudson** | **River** | **School** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 有 | 开始 | 经过 | 绘画 | 在 | 这 | 一般的 | 风格 | 的 | 这 | 哈德逊 | 河 | 学校 | , |

两人最初都是以哈德逊河画派的风格进行绘画创作的。

[ænd; ənd][bəuθ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

| **and** | **both** | **found** | **the** | **result** | **unsatisfactory** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 成立 | 这 | 结果 | 不令人满意 | . |

两人都对结果不满意。

['mɑːrtənz] [dɪ'zɜːrʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [trə'dɪʃnz] [kən'sistid] ['lɑːrdʒli] [ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

| **Martin's** | **desertion** | **of** | **the** | **old** | **traditions** | **consisted** | **largely** | **in** | **a** | **change** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马丁的 | 逃兵 | 的 | 这 | 老的 | 传统 | 由……组成 | 很大程度上 | 在 | 一个 | 改变 | 的 |

['wɜːrkmənʃɪp] .

| **workmanship** | **.** |
|---|---|
| 做工 | . |

马丁对旧传统的背离主要体现在工艺的改变上。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] , [smuːð] ['koʊtɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪgmənt] ['dʒen(ə)rəl][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

| **Instead** | **of** | **the** | **thin** | **,** | **smooth** | **coating** | **of** | **pigment** | **general** | **at** | **the** | **time** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反而 | 的 | 这 | 薄的 | , | 光滑的 | 涂层 | 的 | 颜料 | 一般的 | 在 | 这 | 时间 | , |

与当时普遍采用的薄而光滑的颜料涂层不同，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self][hæd; həd] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [hiː; hi] [juːst] [ə; eɪ] [θɪk] [ɪm'pæstoʊ] ,

| **which** | **he** | **himself** | **had** | **practised** | **in** | **the** | **beginning** | **,** | **he** | **used** | **a** | **thick** | **impasto** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 他自己 | 有 | 已实践 | 在 | 这 | 开始 | , | 他 | 用过的 | 一个 | 厚的 | 厚涂 | , |

他自己起初也练习过这种方法，即使用厚重的颜料堆积技法。

[leɪd][ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevɪli] ['loʊdɪd] [brʌʃ] [ɔːr]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pælət] [naɪf] .

| **laid** | **on** | **with** | **a** | **heavily** | **loaded** | **brush** | **or** | **even** | **the** | **palette** | **knife** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 铺设 | 在 | 和 | 一个 | 重度 | 已加载 | 刷子 | 或者 | 甚至 | 这 | 调色板 | 刀 | . |

用蘸满颜料的画笔，甚至用调色刀涂抹。

[ðə; ði]['kʌlər] , [tuː] , [wʌz; wəz][nɑːt] [juːst] [ɪn][ʌn'broʊkən] [toʊnz] ,

| **The** | **color** | **,** | **too** | **,** | **was** | **not** | **used** | **in** | **unbroken** | **tones** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 颜色 | , | 也 | , | 曾是 | 不是 | 用过的 | 在 | 未破 | 音调 | , |

而且，这种颜色也不是以单一色调使用的。

[bʌt; bət] [drɔːn] [ænd; ənd] ['blendɪd] [tə'geðər] [ɪn] [striːks] [ænd; ənd][spɑːts] , [wɪtʃ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['kwɪvər] [ænd; ənd][vaɪ'tæləti] .

| **but** | **drawn** | **and** | **blended** | **together** | **in** | **streaks** | **and** | **spots** | **,** | **which** | **gave** | **it** | **quiver** | **and** | **vitality** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绘制 | 和 | 混合 | 一起 | 在 | 连胜 | 和 | 地点 | , | 哪个 | 给予 | 它 | 颤动 | 和 | 活力 | . |

但它们被描绘并融合在一起，形成条纹和斑点，这赋予了它颤动和活力。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] , [ðə; ði] ['mænər] [tʃeɪndʒd] ['ɔːlsoʊ] .

| **Apart** | **from** | **the** | **method** | **of** | **painting** | **,** | **the** | **manner** | **changed** | **also** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除 | 从 | 这 | 方法 | 的 | 绘画 | , | 这 | 方式 | 已更改 | 还 | . |

除了绘画方法之外，风格也发生了变化。

['diːteɪl] , [soʊ][əd'maɪəd][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk][ʌv; əv][ðə; ði][deɪ] , [wʌz; wəz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['sɪmplɪfaɪd] .

| **Detail** | **,** | **so** | **admired** | **by** | **the** | **public** | **of** | **the** | **day** | **,** | **was** | **more** | **and** | **more** | **simplified** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 细节 | , | 所以 | 钦佩 | 经过 | 这 | 民众 | 的 | 这 | 天 | , | 曾是 | 更多的 | 和 | 更多的 | 简化 | . |

当时深受公众喜爱的细节却变得越来越简化。

[ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'zɑːlvd] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [strɔːŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][dɑːrk] ,

| **The** | **composition** | **resolved** | **itself** | **into** | **a** | **few** | **strong** | **masses** | **of** | **light** | **and** | **dark** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作品 | 已解决 | 本身 | 进入 | 一个 | 很少 | 强的 | 群众 | 的 | 光 | 和 | 黑暗的 | , |

画面最终呈现出几块鲜明的光影区域，

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [bɪ'twiːn] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] ['bæləns] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənts] ['dɪsə'pɪrd] .

| **the** | **relations** | **between** | **which** | **became** | **more** | **and** | **more** | **balanced** | **and** | **subtle** | **as** | **the** | **little** | **incidents** | **disappeared** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关系 | 之间 | 哪个 | 成为 | 更多的 | 和 | 更多的 | 均衡 | 和 | 微妙的 | 作为 | 这 | 小的 | 事件 | 消失 | . |

随着小事件的消失，它们之间的关系变得越来越平衡和微妙。

[hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðɪs] ['lætər] ['mænər] [ɑːr; ər][nɑːt]['veri] ['nuːmərəs] ,

| **His** | **pictures** | **in** | **this** | **latter** | **manner** | **are** | **not** | **very** | **numerous** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 图片 | 在 | 这 | 后者 | 方式 | 是 | 不是 | 非常 | 很多的 | , |

他这种风格的作品并不多。

[fɔːr; fər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][peɪnt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [muːd] ;

| **for** | **he** | **could** | **not** | **paint** | **when** | **he** | **was** | **not** | **in** | **the** | **mood** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 可以 | 不是 | 画 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 不是 | 在 | 这 | 情绪 | ; |

因为他没有心情的时候就画不出画；

[bʌt; bət][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [ɪm'preʃ(ə)n] [baɪ][ðer; ðər] [strɔːŋ] [sɪm'plɪsəti]

| but | the | best | of | them | make | a | profound | impression | by | their | strong | simplicity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 最好的 | 的 | 他们 | 制作 | 一个 | 深刻的 | 印象 | 经过 | 他们的 | 强的 | 简单 |

.

:

.

但它们中的佼佼者却以其简洁有力的风格给人留下深刻的印象。

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['ɪnɪs]

| THE | ART | OF | INNESS |
|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 内斯 |

内在的艺术

[sep'tembər] [ˌæftər'nuːn] , [baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs]

| SEPTEMBER | AFTERNOON | , | BY | GEORGE | INNESS |
|---|---|---|---|---|---|
| 九月 | 下午 | , | 经过 | 乔治 | 内斯 |

九月午后，乔治·英尼斯

[dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs]

| GEORGE | INNESS |
|---|---|
| 乔治 | 内斯 |

乔治·因尼斯

['ɪnɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [prə'lɪfɪk]['peɪntər] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ʃoʊz] ['greɪtər] [və'raɪəti] .

| Inness | was | a | much | more | prolific | painter | , | and | his | work | shows | greater | variety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因尼斯 | 曾是 | 一个 | 很多 | 更多的 | 多产的 | 画家 | , | 和 | 他的 | 工作 | 演出 | 更大的 | 种类 | . |

伊内斯是一位多产的画家，他的作品风格也更加多样。

[hiː; hi] ['ɜːrli] [felt][ðə; ði] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [skuːl] ,

| He | early | felt | the | monotony | of | the | old | school | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 早期的 | 毛毡 | 这 | 单调 | 的 | 这 | 老的 | 学校 | , |

他很早就感受到了旧式教育的单调乏味。

[ɪts] [læk] [ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n]['kwɑːlətiz] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] ['lændskeips] ,

| its | lack | of | certain | qualities | that | he | found | in | engravings | of | European | landscapes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 缺少 | 的 | 肯定 | 品质 | 那 | 他 | 成立 | 在 | 雕刻 | 的 | 欧洲的 | 风景 | , |

它缺乏他在欧洲风景版画中发现的某些特质。

[ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [prɪnts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [went] ['sketʃɪŋ] ,

| and | he | used | to | take | the | prints | with | him | when | he | went | sketching | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 用过的 | 到 | 拿 | 这 | 印刷 | 和 | 他 | 什么时候 | 他 | 去 | 素描 | , |

他以前写生的时候都会带着这些版画。

[tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [wer'ɪn] [ðer; ðər]['merɪt] [kən'sistid] .

| to | try | to | discover | wherein | their | merit | consisted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 尝试 | 到 | 发现 | 其中 | 他们的 | 优点 | 由……组成 | . |

试图找出它们的优点所在。

[hiː; hi] ['stʌdid] ['neɪtʃər] [kən'tɪnjuəli] , ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

| He | studied | nature | continually | , | living | with | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 研究 | 自然 | 持续 | , | 活的 | 和 | 它 | , |

他不断研究自然，与自然和谐共处。

[soʊ] [ðæt] [æt; ət][læst][hiː; hi] [nuː] [ɪts] [mudz] [ænd; ənd] ['meθədz] [baɪ] [hɑːrt] .

| so | that | at | last | he | knew | its | moods | and | methods | by | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 在 | 最后的 | 他 | 知道 | 它是 | 情绪 | 和 | 方法 | 经过 | 心 | . |

因此，他最终将它的脾气和方法烂熟于心。

[tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] ['peɪntɪd] [mʌtʃ] [frʌm; frəm] ['meməri] .

| Toward | the | end | of | his | life | he | painted | much | from | memory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 朝向 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 生活 | 他 | 绘 | 很多 | 从 | 记忆 | . |

晚年，他经常凭记忆作画。

[ə; eɪ] ['lændskeɪp] ['peɪntɪŋ] , [pər'hæps] [ə'rɪdʒənəli] ['skɛtʃt] [frʌm; frəm] ['neɪtʃər] ,

| A | landscape | painting | , | perhaps | originally | sketched | from | nature | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 景观 | 绘画 | , | 也许 | 起初 | 草图 | 从 | 自然 | , |

一幅风景画，或许最初是根据自然景物写生而作。

[wʊd] [tʃeɪndʒ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [si:n] [ɪt'self] [maɪt] ['ʌndər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [laɪts]

| would | change | under | his | brush | much | as | the | scene | itself | might | under | changing | lights |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 改变 | 在下面 | 他的 | 刷子 | 很多 | 作为 | 这 | 场景 | 本身 | 可能 | 在下面 | 变化 | 灯 |

[ɔ:r] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['si:znz] .

| or | varying | seasons | . |
|---|---|---|---|
| 或者 | 变化 | 季节 | . |

在他的笔下，景色会发生变化，就像景色本身会随着光线变化或季节更迭而变化一样。

[ðə; ði] [skaɪ] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [klaʊdz] , [ðen] [klɪrd] [ə'gen] ,

| The | sky | filled | with | clouds | , | then | cleared | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天空 | 已填 | 和 | 云 | , | 然后 | 已清除 | 再次 | , |

天空乌云密布，随后又放晴。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ['spɑ:tɪd] [ðə; ði] [græs] [ɔ:r] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [stretʃt] [ə'krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] ,

| the | sunlight | spotted | the | grass | or | the | shadows | stretched | across | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阳光 | 斑 | 这 | 草 | 或者 | 这 | 阴影 | 拉伸 | 穿过 | 它 | , |

阳光洒在草地上，或阴影笼罩着草地。

[waɪl] [ðə; ði] [tri:z] [tɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [gri:n] [ʌv; əv] ['sʌmər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['rʌsɪt] [ʌv; əv] ['ɔ:təm]

| while | the | trees | turned | from | the | green | of | summer | to | the | russet | of | autumn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 树木 | 转向 | 从 | 这 | 绿色的 | 的 | 夏天 | 到 | 这 | 赤褐色 | 的 | 秋天 |

.

:

.

树叶由夏日的翠绿变成了秋季的赤褐色。

['nætʃ(ə)rəli] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['leɪtər] ['pɪriəd] , [mʌtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [left] [ʌn'fɪnɪʃt] , [ɪz] ['veri] [ʌn'i:kwəl] [ɪn]

| Naturally | work | of | this | later | period | , | much | of | it | left | unfinished | , | is | very | unequal | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自然 | 工作 | 的 | 这 | 之后 | 时期 | , | 很多 | 的 | 它 | 左边 | 未完成 | , | 是 | 非常 | 不等 | 在 |

['merɪt] ;

| merit | ; |
|---|---|
| 优点 | ; |

当然，这一时期的作品，其中很多都没有完成，质量也参差不齐；

[bʌt; bət] [æt; ət] [ɪts] [best] [ˌaɪ 'ti:] [ ma:rks ] [hɪz; ɪz] [haɪɪst; 'haɪəst] [ə'tʃi:vmənt] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [mɔ:r]

| but | at | its | best | it | marks | his | highest | achievement | rather | than | the | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 它是 | 最好的 | 它 | 标记 | 他的 | 最高 | 成就 | 相当 | 比 | 这 | 更多的 |

['kerfəli] [plænd] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [laɪf] .

| carefully | planned | productions | of | his | middle | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小心 | 计划 | 作品 | 的 | 他的 | 中间 | 生活 | . |

但就其最佳状态而言，它标志着他最高的成就，而不是他中期精心策划的作品。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] ['vaɪt(ə)l] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['sʌt(ə)l] ;

| It | is | more | vital | and | more | subtle | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更多的 | 必不可少的 | 和 | 更多的 | 微妙的 | ; |

它更重要，也更微妙；

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ʌv; əv] - [wɜ:rk] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['veri] ['ɜ:rliɪst] [rɪ'flekts] [ðə; ði] ['ɪnər] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

| but | all | of | Inness's | work | except | his | very | earliest | reflects | the | inner | nature | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 的 | - | 工作 | 除了 | 他的 | 非常 | 最早 | 反映 | 这 | 内 | 自然 | 的 |

[ðə; ði] [mæn] .

| the | man | . |
|---|---|---|
| 这 | 男人 | . |

但除了他最早的作品之外，英尼斯的所有作品都反映了他内心的本质。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪgnɪfaɪd] ['meləŋkɑːli] [ʌv; əv]['mɑːrtn] ,

| It | has | none | of | the | dignified | melancholy | of | Martin | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 没有任何 | 的 | 这 | 凝重 | 忧郁 | 的 | 马丁 | , |

它丝毫没有马丁作品中那种庄重的忧郁。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ][æt; ət][taɪmz] [ɪts] [noʊt] [ʌv; əv][rɪ'voʊlt] .

| which | has | also | at | times | its | note | of | revolt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 还 | 在 | 时代 | 它是 | 笔记 | 的 | 反叛 | . |

其中也偶尔带有反叛的意味。

['ɪnɪs] [ɪz]['nevər] ['trɪviəl] : [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['sɪriəsnəs] ; [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['nevər][sæd] .

| Inness | is | never | trivial | : | he | keeps | his | seriousness | ; | but | he | is | never | sad | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因尼斯 | 是 | 绝不 | 琐碎的 | : | 他 | 保持 | 他的 | 严肃 | ; | 但 | 他 | 是 | 绝不 | 伤心 | . |

因尼斯从不轻浮：他始终保持严肃；但他从不悲伤。

['neɪtʃər] [ɪz][tuː; tə][hɪm; ɪm]['ɔːlweɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ɔːlweɪz]['kaɪndli] .

| Nature | is | to | him | always | beautiful | , | always | kindly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自然 | 是 | 到 | 他 | 总是 | 美丽的 | , | 总是 | 亲切地 | . |

在他眼中，大自然永远美丽，永远和善。

[ˌmetrə'pɑːlɪtən][mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt]

| Metropolitan | Museum | of | Art |
|---|---|---|---|
| 大都会 | 博物馆 | 的 | 艺术 |

大都会艺术博物馆

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] , [baɪ][diː] . ['dʌbljuː] . ['traɪən]

| ACROSS | THE | FIELDS | , | BY | D | . | W | . | TRYON |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 穿过 | 这 | 字段 | , | 经过 | D | . | W | . | 特赖恩 |

穿越田野，作者：DW·特赖恩

[ə'merɪkən] [ɑːrt] ['ænjuəl]

| American | Art | Annual |
|---|---|---|
| 美国人 | 艺术 | 年度的 |

美国艺术年鉴

[diː] . ['dʌbljuː] . ['traɪən]

| D | . | W | . | TRYON |
|---|---|---|---|---|
| D | . | W | . | 特赖恩 |

DW 试穿

[wɪð; wɪθ]['waɪənt] , ['mɑːrtn] , [ænd; ənd] ['ɪnɪs] ['aʊər; ɑːr] ['ɜːrli] ['lændskeɪp] [skuːl] [riːtʃt] [ɪts]

| With | Wyant | , | Martin | , | and | Inness | our | early | landscape | school | reached | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 怀恩特 | , | 马丁 | , | 和 | 因尼斯 | 我们的 | 早期的 | 景观 | 学校 | 达到 | 它是 |

[ˌkʌlmɪ'neɪʃ(ə)n] .

| culmination | . |
|---|---|
| 高潮 | . |

怀恩特、马丁和英尼斯标志着我们早期风景画派的鼎盛时期。

[ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][ɔːl] [kən'tɪnjuːd]['æftər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr] ,

| Their | lives | all | continued | after | the | end | of | the | Civil | War | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 生活 | 全部 | 持续 | 后 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 民用 | 战争 | , |

内战结束后，他们的生活都继续了下去。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n][dɪd][ðer; ðər][best][wɜːrk]['æftər][ˌaɪ 'tiː] ;

| they | even | did | their | best | work | after | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 甚至 | 做过 | 他们的 | 最好的 | 工作 | 后 | 它 | ; |

他们甚至在那之后创作出了最好的作品；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] [fɔːrmd] [ɪn] ['ʌðər] [sə'raʊndɪŋz] .

| but | they | belonged | to | a | school | formed | in | other | surroundings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 属于 | 到 | 一个 | 学校 | 形成 | 在 | 其他 | 周围环境 | . |

但他们隶属于在其他环境下成立的学校。

['æftər][ðə; ði][wɔ:r][kən'dɪʃ(ə)nz][tʃeɪndʒd].

| After | the | war | conditions | changed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 战争 | 状况 | 已更改 | . |

战后情况发生了变化。

[ðə; ði]['kʌntri][wʌz; wəz][les]['aɪsəleɪtɪd],['ɪntərkɔ:rs][wʌz; wəz]['iziə],[welθ][hæd; həd][ɪn'kri:st],

| The | country | was | less | isolated | , | intercourse | was | easier | , | wealth | had | increased | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 国家 | 曾是 | 较少的 | 孤立 | , | 交往 | 曾是 | 更轻松 | , | 财富 | 有 | 增加 | , |

[ænd; ənd]['fɔ:rən][ 'peintiŋz ],

| and | foreign | paintings | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 外国的 | 绘画 | , |

这个国家不再那么封闭，交流更加便捷，财富有所增长，外国绘画作品也.....

['kælkjuleɪtɪd][tu:; tə][ʃoʊ][ðə; ði][di'fiʃənsiz][ʌv; əv]['neɪtɪv][wɜ:rk],[bɪ'keɪm][ɪn'kri:sɪŋli]['kɑ:mən].

| calculated | to | show | the | deficiencies | of | native | work | , | became | increasingly | common | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 计算 | 到 | 展示 | 这 | 缺陷 | 的 | 本国的 | 工作 | , | 成为 | 日益 | 常见的 | . |

旨在显示本土作品的不足之处，这种做法变得越来越普遍。

[ðə; ði]['bʌdɪŋ]['ɑ:rtɪsts][wɜ:r; wər][noʊ][lɔ:ŋgər]['wɪlɪŋ][tu:; tə][pɪk][ʌp][ðer; ðər][ɑ:rt][baɪ][ðer; ðər][oʊn]

| The | budding | artists | were | no | longer | willing | to | pick | up | their | art | by | their | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 萌芽 | 艺术家 | 是 | 不 | 更长 | 愿意的 | 到 | 挑选 | 向上 | 他们的 | 艺术 | 经过 | 他们的 | 自己的 |

[ɪg'zɜ:ʃənz],

| exertions | , |
|---|---|
| 努力 | , |

这些崭露头角的艺术家们不再愿意依靠自己的努力来创作艺术作品。

['eɪdɪd][baɪ][ə'keɪʒən(ə)l]['kaʊns(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər][ 'eldəz ][ɔ:r][sʌtʃ][ɪn'ædɪkwət][sku:lz][æz; əz][ðə; ði]

| aided | by | occasional | counsel | from | their | elders | or | such | inadequate | schools | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 协助 | 经过 | 偶然 | 法律顾问 | 从 | 他们的 | 长者 | 或者 | 这样的 | 不足 | 学校 | 作为 | 这 |

['kʌntri][ðen]['fɜ:rnɪʃt],

| country | then | furnished | , |
|---|---|---|---|
| 国家 | 然后 | 提供 | , |

在长辈偶尔的指点或当时国家所提供的简陋学校的帮助下，

[bʌt; bət][dɪ'pɑ:rtɪd][ɪn]['evər][ɪn'kri:sɪŋ]['nʌmbərz][tu:; tə][ðə; ði]['feɪməs][sku:lz][ʌv; əv]['jʊrəp].

| but | departed | in | ever | increasing | numbers | to | the | famous | schools | of | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 已离开 | 在 | 曾经 | 增加 | 数字 | 到 | 这 | 著名的 | 学校 | 的 | 欧洲 | . |

但越来越多的人前往欧洲著名学府深造。

[ðə; ði]['dɪfrəns][wʌz; wəz][nɑ:t][ðæt][ðə; ði]['ɜ:rliər]['peɪntəz][hæd; həd][ɪg'nɔ:rd]['jʊrəp].

| The | difference | was | not | that | the | earlier | painters | had | ignored | Europe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 不同之处 | 曾是 | 不是 | 那 | 这 | 早些时候 | 画家 | 有 | 忽略 | 欧洲 | . |

不同之处不在于早期的画家忽视了欧洲。

[ðeɪ]['trævld][tu:; tə][si:][ðə; ði]['mɑ:stəpi:sɪz][ʌv; əv][ɑ:rt][ænd; ənd][ðə; ði]['bju:ti:z][ʌv; əv]['neɪtʃər][ɪn]

| They | traveled | to | see | the | masterpieces | of | art | and | the | beauties | of | nature | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 旅行 | 到 | 看 | 这 | 杰作 | 的 | 艺术 | 和 | 这 | 美女 | 的 | 自然 | 在 |

['fɔ:rən]['kʌntriz];

| foreign | countries | ; |
|---|---|---|
| 外国的 | 国家 | ; |

他们游历国外，欣赏艺术杰作和自然美景；

[bʌt; bət][ðeɪ][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][hoʊl][kən'tentɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][wɜ:rk][ænd; ənd][praʊd][ʌv; əv]

| but | they | were | on | the | whole | contented | with | their | work | and | proud | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 所有的 | 满足 | 和 | 他们的 | 工作 | 和 | 自豪的 | 的 |

[ðer; ðər]['neɪtɪv][sku:l].

| their | native | school | . |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 本国的 | 学校 | . |

但总的来说，他们对自己的工作感到满意，并为自己的母校感到自豪。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] [men] [əb'zɔ:rbd] [ɪn'θu:ziæzəm][fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] ['wɜ:rkmənʃɪp] , [ænd; ənd][ə'dɑ:ptɪd]

| The | younger | men | absorbed | enthusiasm | for | foreign | workmanship | , | and | adopted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻 | 男人 | 吸收 | 热情 | 为了 | 外国的 | 做工 | , | 和 | 已采用 |

['fɔ:rən] ['stændərdz] .

| foreign | standards | . |
|---|---|---|
| 外国的 | 标准 | . |

年轻一代吸收了外国工艺的热情，并采用了外国标准。

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [ʌv; əv] ['traɪən]

| THE | SENTIMENT | OF | TRYON |
|---|---|---|---|
| 这 | 情绪 | 的 | 特赖恩 |

特赖恩的情感

[di:] . ['dʌblju:] . ['traɪən][ɪz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [nu:] ['spɪrɪt][æt; ət][ɪts][best] .

| D | . | W | . | Tryon | is | an | example | of | this | new | spirit | at | its | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | . | W | . | 特赖恩 | 是 | 一个 | 例子 | 的 | 这 | 新的 | 精神 | 在 | 它是 | 最好的 | . |

DW Tryon 就是这种新精神的最佳体现。

[hɪz; ɪz] ['sentɪmənt] , [ɪf] [nɑ:t][soʊ] [di:p] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] [æz; əz] ['ɪnɪs] [æt; ət][hɪz; ɪz][best] ,

| His | sentiment | , | if | not | so | deep | and | strong | as | Inness | at | his | best | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 情绪 | , | 如果 | 不是 | 所以 | 深的 | 和 | 强的 | 作为 | 因尼斯 | 在 | 他的 | 最好的 | , |

他的情感，即便不如英尼斯巅峰时期那样深刻强烈，

[ɪz] [jet] [mɔ:r] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['sʌt(ə)l] .

| is | yet | more | delicate | and | subtle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 然而 | 更多的 | 精美的 | 和 | 微妙的 | . |

更加精致微妙。

[ðæt] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['temprəmənt] ;

| That | is | due | to | a | difference | of | temperament | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 到期的 | 到 | 一个 | 不同之处 | 的 | 气质 | ; |

这是由于性格差异造成的;

[bʌt; bət][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz] [dɪ'veləpt] [ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .

| but | the | way | in | which | the | picture | is | developed | is | a | matter | of | training | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 这 | 图片 | 是 | 发达 | 是 | 一个 | 事情 | 的 | 训练 | . |

但画面的形成方式是一个训练问题。

[wɪð; wɪθ] ['ɪnɪs] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [ɪk'spres] ['sʌmhaʊ] [hɪz; ɪz] ['fi:lɪŋ] ,

| With | Inness | the | first | thing | was | to | express | somehow | his | feeling | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因尼斯 | 这 | 第一的 | 事物 | 曾是 | 到 | 表达 | 不知何故 | 他的 | 感觉 | , |

对伊内斯来说，第一件事就是想办法表达自己的感受。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['kænvəs][wʌz; wəz] [wɜ:rkt] ['oʊvər][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][gɑ:t]['ɪntu:] [kən'strʌkʃ(ə)n] ;

| and | then | the | canvas | was | worked | over | until | it | was | got | into | construction | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 这 | 帆布 | 曾是 | 工作 | 超过 | 直到 | 它 | 曾是 | 得到 | 进入 | 建造 | ; |

然后对画布进行反复加工，直到完成建造;

[wɪð; wɪθ]['traɪən][ðə; ði] ['dræftsmənʃɪp] [wʌz; wəz][ˌfʌndə'ment(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [ænd; ənd]

| with | Tryon | the | draftsmanship | was | fundamental | and | indispensable | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 特赖恩 | 这 | 制图 | 曾是 | 基本的 | 和 | 必不可少 | , | 和 |

[ðə; ði] ['sentɪmənt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'pɑ:n] [ðæt] .

| the | sentiment | was | built | upon | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 情绪 | 曾是 | 建造 | 之上 | 那 | . |

对特赖恩而言，制图技巧是根本性的、不可或缺的，而这种情感正是建立在此之上的。

[wʌn] [meɪ] [seɪ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['riːs(ə)nt] ['lændskeips] [ðæt] [ðeɪ] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [kən'strʌkʃ(ə)n] [geɪnd]

| One | may | say | of | our | recent | landscapes | that | they | show | a | construction | gained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 可能 | 说 | 的 | 我们的 | 最近的 | 风景 | 那 | 他们 | 展示 | 一个 | 建造 | 获得 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hændlɪŋ] [ə'dæptɪd][frʌm; frəm][ðə; ði][best]

| from | the | study | of | the | nude | and | a | handling | adapted | from | the | best |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 学习 | 的 | 这 | 裸体 | 和 | 一个 | 处理 | 改编 | 从 | 这 | 最好的 |

['fɔːrən] ['mɒdlz] .

| foreign | models | . |
|---|---|---|
| 外国的 | 模型 | . |

可以说，我们近期的风景画展现了一种从人体研究中汲取的结构，以及一种借鉴国外最佳范例的处理手法。

[ðɪs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['greɪtli] [reɪzd] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ɑːrt] ;

| This | education | has | greatly | raised | the | average | of | our | art | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 教育 | 有 | 非常 | 提高 | 这 | 平均的 | 的 | 我们的 | 艺术 | ; |

这种教育极大地提高了我们艺术的平均水平;

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [men] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [taɪm] [hæd; həd] [streŋθ] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [tuː; tə][wɜːrk]

| but | a | few | men | of | the | older | time | had | strength | and | feeling | to | work |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 很少 | 男人 | 的 | 这 | 老 | 时间 | 有 | 力量 | 和 | 感觉 | 到 | 工作 |

[aʊt] [ə; eɪ] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [mɔːr] ['pɜːrsən(ə)l][ænd; ənd][pər'hæps][æz; əz] ['pɜːrmənənt] [æz; əz]

| out | a | training | for | themselves | more | personal | and | perhaps | as | permanent | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 一个 | 训练 | 为了 | 他们自己 | 更多的 | 个人的 | 和 | 也许 | 作为 | 永恒的 | 作为 |

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər] [deɪ] .

| that | of | the | later | day | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 的 | 这 | 之后 | 天 | . |

但老一辈的一些人有力量和感觉，为自己制定了一种更个性化、或许也像后来那样持久的训练方法。

[taɪm] [tests] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ɪts]['vɜːrdɪkt]['kænɑːt][biː; bi] [fɔːr'siːn] ;

| Time | tests | all | things | , | and | its | verdict | cannot | be | foreseen | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | 测试 | 全部 | 事物 | , | 和 | 它是 | 判决 | 不能 | 是 | 预见 | ; |

时间会检验一切，而它的最终结果无法预料;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pleɪs] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] ['lændskeɪp] ['ɑːrtɪsts]

| but | it | is | doubtful | if | it | will | place | any | of | our | modern | landscape | artists |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 疑 | 如果 | 它 | 将要 | 地方 | 任何 | 的 | 我们的 | 现代的 | 景观 | 艺术家 |

[bɪ'fɔːr] ['mɑːrtn][ɔːr] ['ɪnɪs] .

| before | Martin | or | Inness | . |
|---|---|---|---|---|
| 前 | 马丁 | 或者 | 因尼斯 | . |

但很难说它能将我们任何一位现代风景画家排在马丁或英尼斯之前。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['mɑːdərn] ['lændskeɪp] ['peɪntəz] [ɑːr; ər][men] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['tælənt][æz; əz][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] .

| Among | these | modern | landscape | painters | are | men | of | such | talent | as | H | . | W | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这些 | 现代的 | 景观 | 画家 | 是 | 男人 | 的 | 这样的 | 天赋 | 作为 | H | . | W | . |

['reɪndʒər] ,

| Ranger | , |
|---|---|
| 游骑兵 | , |

这些现代风景画家中不乏像HW Ranger这样才华横溢的画家。

[bruːs] [kreɪn] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['frænsɪs] ['mɜːrfi] ,

| Bruce | Crane | , | and | J | . | Francis | Murphy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布鲁斯 | 起重机 | , | 和 | J | . | 弗朗西斯 | 墨菲 | , |

Bruce Crane 和 J. Francis Murphy

[wɪ'ðaʊt] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [huːm] [noʊ]['ɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] [ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz] [wʊd] [biː; bi]

| without | mention | of | whom | no | article | on | American | landscape | painters | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 提到 | 的 | 谁 | 不 | 文章 | 在 | 美国人 | 景观 | 画家 | 会 | 是 |

[kəm'pliːt] .

| complete | . |
|---|---|
| 完全的 | . |

如果不提及他们，任何关于美国风景画家的文章都是不完整的。

[eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['reɪndʒər]

| H | . | W | . | RANGER |
|---|---|---|---|---|
| H | . | W | . | 游侠 |

HW RANGER

[bruːs] [kreɪn]

| BRUCE | CRANE |
|---|---|
| 布鲁斯 | 起重机 |

布鲁斯·克莱恩

[dʒeɪ] . ['frænsɪs] ['mɜːrfi]

| J | . | FRANCIS | MURPHY |
|---|---|---|---|
| J | . | 弗朗西斯 | 墨菲 |

J·弗朗西斯·墨菲

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ]

| SUPPLEMENTARY | READING |
|---|---|
| 补充 | 阅读 |

补充阅读材料

[ə'merɪkən] ['peɪntəz] [dʒɔːrdʒ] ['dʌbljuː] . ['ʃeldən]

| American | Painters | George | W | . | Sheldon |
|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 画家 | 乔治 | W | . | 谢尔顿 |

美国画家乔治·W·谢尔顿

[ɑːrt][ɪn] [ə'merɪkə] [es] . [dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['bendʒəmɪn]

| Art | in | America | S | . | G | . | W | . | Benjamin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 在 | 美国 | S | . | G | . | W | . | 本杰明 |

美国艺术 SGW 本杰明

[ə'merɪkən] ['mæstərz][ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] [siː] . [eɪtʃ] . [kæfɪn]

| American | Masters | of | Painting | C | . | H | . | Caffin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美国人 | 大师 | 的 | 绘画 | C | . | H | . | 咖啡因 |

美国绘画大师 CH 卡芬

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['peɪntɪŋ] [siː] . [eɪtʃ] . [kæfɪn]

| The | Story | of | American | Painting | C | . | H | . | Caffin |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 的 | 美国人 | 绘画 | C | . | H | . | 咖啡因 |

美国绘画史 CH·卡芬

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['peɪntɪŋ] [ 'sæmjuəl ] ['ɪʃəm]

| A | History | of | American | Painting | Samuel | Isham |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 历史 | 的 | 美国人 | 绘画 | 塞缪尔 | 伊沙姆 |

美国绘画史 塞缪尔·伊沙姆

[ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ɑːrt][keɪ] . [es] . ['hɑːrtmən]

| A | History | of | American | Art | K | . | S | . | Hartman |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 历史 | 的 | 美国人 | 艺术 | K | . | S | . | 哈特曼 |

美国艺术史 KS Hartman

[bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] ['henri] [tiː] . ['tʌkɚmən]

| Book | of | the | Artists | Henry | T | . | Tuckerman |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 书 | 的 | 这 | 艺术家 | 亨利 | T | . | 塔克曼 |

艺术家之书 亨利·T·塔克曼

[laɪf] [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['æʃər] [biː] . [dʊ'rɑːnd][dʒɑːn][dʊ'rɑːnd]

| Life | and | Times | of | Asher | B | . | Durand | John | Durand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 和 | 《时代周刊》 | 的 | 阿舍尔 | B | . | 杜兰德 | 约翰 | 杜兰德 |

阿舍尔·B·杜兰德和约翰·杜兰德的生平及时代

['hoʊmər]['mɑːrtn] [fræŋk] ['dʒuːɪt] ['mæðɚ]

| Homer | Martin | Frank | Jewett | Mather |
|---|---|---|---|---|
| 荷马 | 马丁 | 坦率 | 朱厄特 | 马瑟 |

霍默·马丁·弗兰克·朱厄特·马瑟

[dʒɔ:rdʒ] ['ɪnɪs] ['ɛli:ət] ['deɪnˌdʒɜ:rfild]
**George** **Inness** **Elliott** **Daingerfield**
乔治 因尼斯 埃利奥特 丹杰菲尔德

乔治·伊内斯·埃利奥特·丹杰菲尔德

[dʒɔ:rdʒ] ['ɪnɪs] : [ə; eɪ] [mə'mɔ:riəl] ['ælfred] ['trʌmbəl]
**George** **Inness** **:** **A** **Memorial** **Alfred** **Trumble**
乔治 因尼斯 : 一个 纪念馆 阿尔弗雷德 特朗布尔

乔治·英尼斯：阿尔弗雷德·特朗布尔纪念

['hoʊmər] ['mɑ:rtn] : [ə; eɪ] [ˌremɪ'nɪsns]
**Homer** **Martin** **:** **A** **Reminiscence**
荷马 马丁 : 一个 怀旧

霍默·马丁：回忆录

['kwestʃənz] ['ænsər]
**QUESTIONS** **ANSWERED**
问题 回答

问题解答

[səb'skraɪbɚz] [di'zaiərɪŋ] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [kæn; kən] [əb'teɪn] [ˌaɪ 'ti:] [baɪ]
**Subscribers** **desiring** **further** **information** **concerning** **this** **subject** **can** **obtain** **it** **by**
订阅者 渴望 更远 信息 有关 这 主题 能 获得 它 经过
['raɪtɪŋ] [tu:; tə]
**writing** **to**
写作 到

想要了解更多相关信息的订阅者可以通过写信至[此处填写邮箱地址]获取。

[ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
**The** **Mentor** **Association**
这 导师 协会

导师协会

- [fɔ:rθ] ['ævənu:] , [nu:] [jɔ:k] ['sɪti]
**381** **Fourth** **Avenue** **,** **New** **York** **City**
- 第四 大街 , 新的 约克 城市

纽约市第四大道381号

['ɔ:təm] [oʊks] [baɪ] [dʒɔ:rdʒ] ['ɪnɪs]
**AUTUMN** **OAKS** **By** **GEORGE** **INNESS**
秋天 橡树 经过 乔治 内斯

秋橡树 作者：乔治·英尼斯

[ˌmetrə'pɑ:lɪtən] [mju'zi:əm] [ʌv; əv] [ɑ:rt]
**Metropolitan** **Museum** **of** **Art**
大都会 博物馆 的 艺术

大都会艺术博物馆

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]
**AMERICAN** **LANDSCAPE** **PAINTERS**
美国人 景观 画家

美国风景画家

[dʒɔ:rdʒ] ['ɪnɪs]
**George** **Inness**
乔治 因尼斯

乔治·英尼斯

[wʌn]
**ONE**
一

—

[dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['peɪntɪd] [mɔːr] [gʊd] ['pɪktʃərz] [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] ['evər]
**George** **Inness** **is** **said** **to** **have** **painted** **more** **good** **pictures** **than** **anyone** **else** **ever**
乔治 因尼斯 是 说 到 有 绘 更多的 好的 图片 比 任何人 别的 曾经
['peɪntɪd] .
**painted** **.**
绘 .

据说乔治·英尼斯创作的优秀画作比历史上任何人都多。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [hiː; hi] ['peɪntɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hɪm'self][kʊd; kəd] [rɪ'membər] .
**At** **any** **rate** **,** **he** **painted** **more** **than** **he** **himself** **could** **remember** **.**
在 任何 速度 , 他 绘 更多的 比 他 他自己 可以 记住 .

总之，他画的画比他自己能记住的要多得多。

[ə; eɪ] ['lændskeɪp] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] - [wʌz; wəz] [brɔːt] [baɪ][ðə; ði][mæn] [huː]
**A** **landscape** **supposed** **to** **be** **Inness's** **was** **brought** **by** **the** **man** **who**
一个 景观 据称 到 是 - 曾是 带来 经过 这 男人 WHO
[oʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrtəsts, 'ɑːrtɪsts]['stuːdioʊ] ,
**owned** **it** **to** **the** **artist's** **studio** **,**
拥有 它 到 这 艺术家的 工作室 ,

一幅据说是英尼斯创作的风景画被画的主人带到了这位艺术家的工作室。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒenjuɪn] .
**with** **a** **request** **to** **know** **if** **it** **was** **genuine** **.**
和 一个 要求 到 知道 如果 它 曾是 真的 .

并询问其真实性。

['ɪnɪs] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] ['kerfəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
**Inness** **looked** **at** **the** **painting** **carefully** **for** **a** **long** **time** **.**
因尼斯 看起来 在 这 绘画 小心 为了 一个 长的 时间 .

伊内斯仔细地看了这幅画很久。

“ [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [liːv] [ˌaɪ 'tiː] , ” [hiː; hi]['faɪnəli] [sed] .
**“** **Leave** **it** **,** **leave** **it** **,** **”** **he** **finally** **said** **.**
“ 离开 它 , 离开 它 , ” 他 最后 说 .

“算了，算了，”他最后说道。

“ [pər'hæps][aɪ][ʃæl; ʃəl] [rɪ'kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] .
**“** **Perhaps** **I** **shall** **recall** **it** **.**
“ 也许 我 将 记起 它 .

“或许我会想起它。”

” ['ɪnɪs] [spent] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kə'rɪr] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [nuː]
**”** **Inness** **spent** **the** **greater** **part** **of** **a** **long** **career** **in** **the** **neighborhood** **of** **New**
” 因尼斯 花费 这 更大的 部分 的 一个 长的 职业 在 这 邻里 的 新的
[jɔːk] .
**York** **.**
约克 .

“伊内斯漫长的职业生涯中，大部分时间都在纽约附近度过。

[hiː; hi][bɪ'gæn] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] .
**He** **began** **studying** **at** **the** **age** **of** **fourteen** **.**
他 开始 学习 在 这 年龄 的 十四 .

他十四岁开始学习。

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ;
**He** **received** **very** **little** **instruction** **;**
他 已收到 非常 小的 操作说明 ;

他几乎没有接受过任何指导；

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][faʊnd][aʊt] [θruː] [hɪz; ɪz][oʊn][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd]['drʌdʒəri]

| but | for | the | most | part | found | out | through | his | own | hard | work | and | drudgery |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 成立 | 出去 | 通过 | 他的 | 自己的 | 难的 | 工作 | 和 | 苦役 |

[ɔːl][ðæt][ə; eɪ]['peɪntər][mʌst; məst][noʊ][ə'baʊt]['drɔːɪŋ] ,

| all | that | a | painter | must | know | about | drawing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 那 | 一个 | 画家 | 必须 | 知道 | 关于 | 绘画 | , |

但他主要还是通过自己的辛勤工作和艰苦奋斗，才掌握了画家必须了解的所有绘画知识。

['kʌlɚz] , [ænd; ənd][ðə; ði][mə'kænɪk(ə)l][saɪd][ʌv; əv][ɑːrt] .

| colors | , | and | the | mechanical | side | of | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颜色 | , | 和 | 这 | 机械的 | 边 | 的 | 艺术 | . |

色彩，以及艺术的机械方面。

[ðen] , ['dʊrɪŋ][ə; eɪ][fjuː] ['jɪrz][ɪn]['ɪtəli] , [ðə; ði]['glɔːriəs]['lændskeips] , [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk][trə'dɪʃnz] ,

| Then | , | during | a | few | years | in | Italy | , | the | glorious | landscapes | , | the | historic | traditions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 期间 | 一个 | 很少 | 年 | 在 | 意大利 | , | 这 | 辉煌 | 风景 | , | 这 | 历史性 | 传统 | , |

随后，在意大利的几年里，我领略了壮丽的风景和悠久的历史传统，

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv][oʊld]['mæstərz] , [ɔːl][kəm'baɪnd][tuː; tə][dɪ'veləp][ɪn][ðə; ði]['ɑːrtɪst] ,

| the | art | of | old | masters | , | all | combined | to | develop | in | the | artist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 的 | 老的 | 大师 | , | 全部 | 合并 | 到 | 发展 | 在 | 这 | 艺术家 | , |

古代大师的艺术，所有这些融合在一起，最终成就了这位艺术家。

[huː][wʌz; wəz][ðen][bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ,

| who | was | then | but | a | young | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 然后 | 但 | 一个 | 年轻的 | 男人 | , |

当时他还是个年轻人

[ðæt]['kwɑːləti][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['dʒiːniəs] .

| that | quality | of | imagination | which | was | needed | to | make | him | a | genius | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 质量 | 的 | 想像力 | 哪个 | 曾是 | 需要 | 到 | 制作 | 他 | 一个 | 天才 | . |

那种让他成为天才所必需的想象力。

[jet] ['niːðər] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɑːrt][nɔːr][hɪz; ɪz][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv] [pleɪst] [hɪm; ɪm]

| Yet | neither | his | knowledge | of | art | nor | his | imagination | could | have | placed | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 两者都不 | 他的 | 知识 | 的 | 艺术 | 也不 | 他的 | 想像力 | 可以 | 有 | 放置 | 他 |

['fɔːrmoʊst] [ə'mʌŋ] ['peɪntəz] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lændskeɪp] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði]

| foremost | among | painters | of | American | landscape | had | it | not | been | for | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首先 | 之中 | 画家 | 的 | 美国人 | 景观 | 有 | 它 | 不是 | 到过 | 为了 | 这 |

['enərdʒi][ðæt][wʌz; wəz] [ə'bʌv] [ɔːl] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] .

| energy | that | was | above | all | characteristic | of | his | nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活力 | 那 | 曾是 | 多于 | 全部 | 特征 | 的 | 他的 | 自然 | . |

然而，如果不是他天性中那股尤为突出的活力，即使他拥有丰富的艺术知识和丰富的想象力，也无法使他跻身美国风景画家之列。

['ɪnɪs] [wʊd] ['ɔːf(ə)n][wɜːrk] [ˌfɪf'tiːn] ['aʊərz][æt; ət][ə; eɪ] [stretʃ] .

| Inness | would | often | work | fifteen | hours | at | a | stretch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因尼斯 | 会 | 经常 | 工作 | 十五 | 小时 | 在 | 一个 | 拉紧 | . |

伊内斯经常连续工作十五个小时。

[frendz] ['wʌndɚd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ɪn'dʊrəns] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [mɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [spiːd] [wɪð; wɪθ]

| Friends | wondered | at | his | endurance | , | and | even | more | at | the | speed | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 朋友们 | 想知道 | 在 | 他的 | 耐力 | , | 和 | 甚至 | 更多的 | 在 | 这 | 速度 | 和 |

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] .

| which | he | painted | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 绘 | . |

朋友们惊叹于他的毅力，更惊叹于他作画的速度。

[hiː; hi] [sɔː] [wʌn] [deɪ] [tuː] ['pɪktʃərz] [baɪ] [ 'ruːsəu ] , [ðə; ði] ['feɪməs] [frentʃ] ['ɑːrtɪst] , [ænd; ənd]

| He | saw | one | day | two | pictures | by | Rousseau | , | the | famous | French | artist | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 一 | 天 | 二 | 图片 | 经过 | 卢梭 | , | 这 | 著名的 | 法语 | 艺术家 | , | 和 |

[riˈmɑːkt] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] ,

| remarked | to | a | friend | , |
|---|---|---|---|---|
| 评论 | 到 | 一个 | 朋友 | , |

有一天，他看到了法国著名画家卢梭的两幅画，便对一位朋友说：

“ [aɪ][kʊd; kəd][peɪnt] [tuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə; eɪ][deɪ] .

| “ | I | could | paint | two | of | those | a | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 可以 | 画 | 二 | 的 | 那些 | 一个 | 天 | . |

“我一天能画两幅这样的画。”

” [nekst] [deɪ] , [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] , ['ɪnɪs] ['peɪntɪd] [tuː] ['kænvəsiz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [staɪl] ,

| ” | Next | day | , | to | prove | his | point | , | Inness | painted | two | canvases | in | the | French | style | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 下一个 | 天 | , | 到 | 证明 | 他的 | 观点 | , | 因尼斯 | 绘 | 二 | 画布 | 在 | 这 | 法语 | 风格 | , |

“第二天，为了证明自己的观点，伊内斯创作了两幅法式风格的油画。”

[ænd; ənd]['leɪtər][soʊld][ðem; ðəm][bəuθ][tuː; tə][wʌn][mæn] .

| and | later | sold | them | both | to | one | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之后 | 卖 | 他们 | 两个都 | 到 | 一 | 男人 | . |

后来又把它们都卖给了一个人。

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ðæt] ['hæpənd] [æt; ət] [ˌmɑːnt'klɛr] , [nuː] ['dʒɜːrzi] , [ʃoʊz] [haʊ] ['lɪt(ə)l][hiː; hi]['vælju:d]

| An | incident | that | happened | at | Montclair | , | New | Jersey | , | shows | how | little | he | valued |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 事件 | 那 | 发生 | 在 | 蒙特克莱尔 | , | 新的 | 球衣 | , | 演出 | 如何 | 小的 | 他 | 有价值的 |

[hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪnɪʃt] [wɜːrk] .

| his | own | finished | work | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 自己的 | 完成的 | 工作 | . |

发生在新泽西州蒙特克莱尔的一件事表明，他对自己完成的作品是多么不重视。

[wen] [aʊt] ['wɔːkɪŋ] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ ˌəuvə'teikən ][baɪ][ə; eɪ] ['θʌndərstɔːrm] ,

| When | out | walking | one | day | he | was | overtaken | by | a | thunderstorm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 出去 | 步行 | 一 | 天 | 他 | 曾是 | 被超越 | 经过 | 一个 | 雷雨 | , |

一天他外出散步时，突然遭遇雷暴。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ɪts]['fjʊri][ænd; ənd]['grændʒər] [ðæt] [hiː; hi] [rʌʃt] [hoʊm]

| and | was | so | impressed | with | its | fury | and | grandeur | that | he | rushed | home |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 所以 | 印象深刻 | 和 | 它是 | 愤怒 | 和 | 宏伟 | 那 | 他 | 匆忙 | 家 |

[tuː; tə] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði] ['meməri] [wʌz; wəz] [stɪl] [freʃ] .

| to | paint | it | while | the | memory | was | still | fresh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 画 | 它 | 尽管 | 这 | 记忆 | 曾是 | 仍然 | 新鲜的 | . |

他被它的威猛和宏伟所深深震撼，趁着记忆犹新，赶紧回家把它画了下来。

[ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['kænvəs][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]

| Arrived | at | the | house | , | and | unable | to | find | a | canvas | large | enough | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到达的 | 在 | 这 | 房子 | , | 和 | 无法 | 到 | 寻找 | 一个 | 帆布 | 大的 | 足够的 | 为了 |

[hɪz; ɪz][aɪ'diːə] ,

| his | idea | , |
|---|---|---|
| 他的 | 主意 | , |

到达房子后，他却找不到足够大的画布来表达他的想法。

[hiː; hi] [tʊk] [daʊn] [ə; eɪ][ten] - [fʊt] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [maʊnt] ['wɑːʃɪŋtən] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd]

| he | took | down | a | ten | - | foot | picture | of | Mount | Washington | which | he | had | painted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 向下 | 一个 | 十 | - | 脚 | 图片 | 的 | 山 | 华盛顿 | 哪个 | 他 | 有 | 绘 |

['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

| years | before | . |
|---|---|---|
| 年 | 前 | . |

他取下了一幅十英尺高的华盛顿山画作，那是他多年前画的。

[ɪn] [tuː] ['aʊərz] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [siːn] [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| In | two | hours | the | mountain | scene | was | replaced | by | a | striking | representation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 二 | 小时 | 这 | 山 | 场景 | 曾是 | 替换 | 经过 | 一个 | 引人注目 | 表示 | 的 |

[ðə; ði] [stɔːrm] [dʒʌst] ['oʊvər] .

| the | storm | just | over | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 风暴 | 只是 | 超过 | . |

两个小时后，山景被一幅生动描绘刚才那场风暴的画面所取代。

[ðæt] ['pɪktʃər] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [maʊnt] ['wɑːʃɪŋtən] [stɪl] ['treɪsəb(ə)l] [baɪ] ['rɪdʒɪz] [ʌv; əv]

| That | picture | , | with | the | outline | of | Mount | Washington | still | traceable | by | ridges | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 图片 | , | 和 | 这 | 大纲 | 的 | 山 | 华盛顿 | 仍然 | 可追溯的 | 经过 | 山脊 | 的 |

[peɪnt] ,

| paint | , |
|---|---|
| 画 | , |

那幅画中，华盛顿山的轮廓仍然可以通过颜料的痕迹辨认出来。

[naʊ] [hæŋz] [ɪn] [ðə; ði] [mjuˈziːəm] [æt; ət] [ˌes ˈtiː] . ['luːɪs] .

| now | hangs | in | the | museum | at | St | . | Louis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 悬挂 | 在 | 这 | 博物馆 | 在 | 英石 | . | 路易斯 | . |

现在这幅画作悬挂在圣路易斯博物馆中。

[men] [ʌv; əv] [greɪt] ['enərdʒi] ['ɔːf(ə)n] [wer] [ðəm'selvz] [aʊt] ['ɜːrli] [ɪn] [laɪf] ;

| Men | of | great | energy | often | wear | themselves | out | early | in | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 的 | 伟大的 | 活力 | 经常 | 穿 | 他们自己 | 出去 | 早期的 | 在 | 生活 | ; |

精力旺盛的人往往早早耗尽精力；

[jet] [dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs] [kept] [ɑːn] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] [raɪp] [eɪdʒ] .

| yet | George | Inness | kept | on | painting | to | a | good | ripe | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 乔治 | 因尼斯 | 保留 | 在 | 绘画 | 到 | 一个 | 好的 | 成熟 | 年龄 | . |

然而，乔治·英尼斯一直画画到高龄。

[æt; ət] ['sɪksti] - [naɪn] [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['skɑːtlənd] , [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [helθ] .

| At | sixty | - | nine | he | died | in | Scotland | , | where | he | had | gone | for | his | health | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 六十 | - | 九 | 他 | 死亡 | 在 | 苏格兰 | , | 在哪里 | 他 | 有 | 已消失 | 为了 | 他的 | 健康 | . |

他六十九岁时在苏格兰去世，他去那里是为了养病。

[prɪ'perd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

| PREPARED | BY | THE | EDITORIAL | STAFF | OF | THE | MENTOR | ASSOCIATION |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 经过 | 这 | 社论 | 职员 | 的 | 这 | 导师 | 协会 |

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .

| ILLUSTRATION | FOR | THE | MENTOR | , | VOL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 为了 | 这 | 导师 | , | 卷 | . |

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

| 1 | , | No | . | 26 | , | SERIAL | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | - | , | 序列号 | 不 | . | - |

1，第26号，序列号26

[vjuː] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪn] [baɪ] ['hoʊmər] ['mɑːrtn]

| VIEW | ON | THE | SEINE | By | HOMER | MARTIN |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 看法 | 在 | 这 | 罾 | 经过 | 荷马 | 马丁 |

塞纳河畔景色 作者：荷马·马丁

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mjuˈziːəm] [ʌv; əv] [ɑːrt]

| Metropolitan | Museum | of | Art |
|---|---|---|---|
| 大都会 | 博物馆 | 的 | 艺术 |

大都会艺术博物馆

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]
**AMERICAN** **LANDSCAPE** **PAINTERS**
美国人 景观 画家

美国风景画家

['hoʊmər]['mɑːrtn]
**Homer** **Martin**
荷马 马丁

霍默·马丁

[tuː]
**TWO**
二

二

[ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['ɑːrtɪsts][ðə; ði][moʊst] [ˌʌnsək'sesfl] [faɪ'nænʃəli,fə'nænʃəli][wʌz; wəz]['hoʊmər]
**Of** **all** **our** **great** **artists** **the** **most** **unsuccessful** **financially** **was** **Homer**
的 全部 我们的 伟大的 艺术家 这 最多 不成功 财务方面 曾是 荷马
[dɑːdʒ] ['mɑːrtn] .
**Dodge** **Martin** **.**
躲闪 马丁 .

在我们所有伟大的艺术家中，经济上最不成功的是霍默·道奇·马丁。

[hɪz; ɪz][wɜːrk][wʌz; wəz][nɑːt]['pɑːpjələr] ; [hiː; hi]['nevər] [wʌn] ['eni]['praɪzɪz] ;
**His** **work** **was** **not** **popular** **;** **he** **never** **won** **any** **prizes** **;**
他的 工作 曾是 不是 受欢迎的 ; 他 绝不 韩元 任何 奖品 ;

他的作品并不受欢迎；他从未获得过任何奖项；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [fɔːrst] [tuː; tə] [dɪ'pend] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'sɪstəns]
**and** **indeed** **he** **was** **long** **forced** **to** **depend** **for** **a** **living** **on** **the** **assistance**
和 的确 他 曾是 长的 强制 到 依赖 为了 一个 活的 在 这 协助
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] .
**of** **his** **wife** **.**
的 他的 妻子 .

事实上，他长期以来都不得不依靠妻子的帮助才能维持生计。

[laɪk] ['meni] ['ʌðər] ['ɜːrli] [ə'merɪkən] ['ɑːrtɪsts] , [hiː; hi][wʌz; wəz][self] - [tɔːt] .
**Like** **many** **other** **early** **American** **artists** **,** **he** **was** **self** **-** **taught** **.**
喜欢 许多 其他 早期的 美国人 艺术家 , 他 曾是 自己 - 教授 .

像许多其他早期美国艺术家一样，他是自学成才的。

[hɪz; ɪz]['fɑːðər] , [ə; eɪ]['kɑːrpəntər][ɪn]['ɔːlbəni] , [nuː] [jɔːk] ,
**His** **father** **,** **a** **carpenter** **in** **Albany** **,** **New** **York** **,**
他的 父亲 , 一个 木匠 在 奥尔巴尼 , 新的 约克 ,

他的父亲是纽约州奥尔巴尼的一名木匠。

[wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzəli] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə][let][ðə; ði] [bɔɪ] ['fɑːloʊ] [ʌp][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['tælənt][fɔːr; fər]
**was** **not** **easily** **persuaded** **to** **let** **the** **boy** **follow** **up** **a** **natural** **talent** **for**
曾是 不是 容易地 被说服 到 让 这 男生 跟随 向上 一个 自然的 天赋 为了
['peɪntɪŋ] .
**painting** **.**
绘画 .

他一开始并不愿意让这个男孩继续发展他在绘画方面的天赋。

['mɑːrtn][fɜːrst][traɪd] [ 'kɑːpəntə ] , ['ʃɔp,kiːpiŋ] , [ænd; ənd] ['ɑːrkɪtektʃər] .
**Martin** **first** **tried** **carpentering** **,** **shopkeeping** **,** **and** **architecture** **.**
马丁 第一的 尝试 木工 , 店铺经营 , 和 建筑学 .

马丁最初尝试过木工、店主和建筑师的工作。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] [hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [drɔː] ['pɪktʃərz] [wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
**In** **each** **case** **his** **desire** **to** **draw** **pictures** **was** **too** **strong** **for** **him** **,**
在 每个 案件 他的 欲望 到 画 图片 曾是 也 强的 为了 他 ,

在每一种情况下，他作画的欲望都太过强烈，以至于无法控制自己。

— ['bɔrdz] , ['peɪpər] , [blæŋk] [wɔːlz] , [wɜːr; wər] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lændskeips] ,

| — | boards | , | paper | , | blank | walls | , | were | decorated | with | landscapes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 板 | , | 纸 | , | 空白的 | 墙壁 | , | 是 | 装饰 | 和 | 风景 | , |

木板、纸张、空白的墙壁上都装饰着风景画。

— [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [ɪmp'lɔɪəz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːrtɪst] .

| — | until | his | employers | found | it | necessary | to | discharge | the | young | artist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 直到 | 他的 | 雇主 | 成立 | 它 | 必要的 | 到 | 释放 | 这 | 年轻的 | 艺术家 | . |

直到他的雇主认为有必要解雇这位年轻艺术家为止。

[æt; ət] [læst] [ə; eɪ] ['skʌlptər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['hoʊmər]

| At | last | a | sculptor | of | the | time | pleaded | for | him | , | and | Homer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 一个 | 雕塑家 | 的 | 这 | 时间 | 恳求 | 为了 | 他 | , | 和 | 荷马 |

[wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [peɪnt] .

| was | permitted | to | paint | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 允许 | 到 | 画 | . |

最后，一位当时的雕塑家为他求情，荷马才被允许作画。

['mɑːrtn] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [get] [fɑːr] [æt; ət]

| Martin | insisted | on | doing | everything | in | his | own | way | , | and | he | did | not | get | far | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马丁 | 坚持 | 在 | 正在做 | 一切 | 在 | 他的 | 自己的 | 方式 | , | 和 | 他 | 做过 | 不是 | 得到 | 远的 | 在 |

[fɜːrst] .

| first | . |
|---|---|
| 第一的 | . |

马丁坚持按自己的方式做事，起初并没有取得多大进展。

[hɪz; ɪz] [əd'maɪərəz] [kæn; kən] [faɪnd] ['hɑːrdli] [mɔːr] [ðæn; ðən] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [hɪnt] [ɪn] [ðiːz] [kruːd]

| His | admirers | can | find | hardly | more | than | an | occasional | hint | in | these | crude |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 仰慕者 | 能 | 寻找 | 几乎 | 更多的 | 比 | 一个 | 偶然 | 暗示 | 在 | 这些 | 原油 |

['ɜːrli] [wɜːrks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [skɪl] [ðæt] [ðɪs] ['ɑːrtɪst] ['æftərwərd] [ə'kwaɪrd] .

| early | works | of | the | great | skill | that | this | artist | afterward | acquired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 早期的 | 作品 | 的 | 这 | 伟大的 | 技能 | 那 | 这 | 艺术家 | 之后 | 获得 | . |

他的仰慕者们只能从他早期这些粗糙的作品中偶尔发现一些蛛丝马迹，窥见这位艺术家后来所掌握的精湛技艺。

[ˌnevərðə'les] , [ðə; ði] ['wɛlθiːɝ] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['ɔːlbəni] , [huː] [wɜːr; wər] [praʊd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɑːrtɪst] ,

| Nevertheless | , | the | wealthier | people | of | Albany | , | who | were | proud | of | their | artist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | , | 这 | 更富有 | 人们 | 的 | 奥尔巴尼 | , | WHO | 是 | 自豪的 | 的 | 他们的 | 艺术家 | , |

然而，奥尔巴尼的富裕阶层却为他们的艺术家感到自豪。

[bɔːt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['mɑːrtənz] ['kænvəsiz] .

| bought | a | number | of | Martin's | canvases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 买 | 一个 | 数字 | 的 | 马丁的 | 画布 | . |

购买了马丁的多幅油画。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [muːvd] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] [ɪn] - [ðæt] [ðɪs] [kwɪr] ['dʒiːniəs] [hæd; həd]

| It | was | not | until | he | moved | to | New | York | in | 1862 | that | this | queer | genius | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | 他 | 已搬 | 到 | 新的 | 约克 | 在 | - | 那 | 这 | 酷儿 | 天才 | 有 |

[ə; eɪ] ['riːəli] [hɑːrd] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] .

| a | really | hard | struggle | to | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 真的 | 难的 | 斗争 | 到 | 居住 | . |

直到 1862 年他搬到纽约后，这位古怪的天才才真正开始为生存而奋斗。

[hɪz; ɪz] ['hæbɪts] [wɜːr; wər] [ɪ'regjələr] , [hiː; hi] [drest] ['bædli] , [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [meɪd] [ə; eɪ] [pʊr]

| His | habits | were | irregular | , | he | dressed | badly | , | and | generally | made | a | poor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 习惯 | 是 | 不规律的 | , | 他 | 穿着 | 糟糕 | , | 和 | 一般来说 | 制成 | 一个 | 贫穷的 |

[ɪm'preʃ(ə)n] .

| impression | . |
|---|---|
| 印象 | . |

他的生活习惯不规律，衣着邋遢，给人的印象很差。

[ðə; ði] [greɪt] ['wɪslər] [sed] , [ˌɪntrə'dusɪŋ] [hɪm; ɪm] , “ ['dʒent(ə)lmən] , [ðɪs] [ɪz]['hoʊmər]['mɑ:rtn] .

| The | great | Whistler | said | , | introducing | him | , | “ | Gentlemen | , | this | is | Homer | Martin | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 惠斯勒 | 说 | , | 介绍 | 他 | , | “ | 先生们 | , | 这 | 是 | 荷马 | 马丁 | . |

伟大的惠斯勒介绍他时说：“先生们，这位是霍默·马丁。”

[hi:; hi] ['dʌznt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ; [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz] !

| He | doesn't | look | as | if | he | were | ; | but | he | is | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不 | 看 | 作为 | 如果 | 他 | 是 | ; | 但 | 他 | 是 | ! |

他看起来不像，但他确实是！

” [ˌrevə'lu:ʃəneri] [aɪ'di:əz][ænd; ənd][ə; eɪ] [ki:n] , ['kʌtɪŋ] ['hju:mər] [meɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['meni] ['enəmi]

| ” | Revolutionary | ideas | and | a | keen | , | cutting | humor | made | him | as | many | enemies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 革命者 | 想法 | 和 | 一个 | 敏锐的 | , | 切割 | 幽默 | 制成 | 他 | 作为 | 许多 | 敌人 |

[æz; əz] [frendz] .

| as | friends | . |
|---|---|---|
| 作为 | 朋友们 | . |

“革命性的思想和敏锐犀利的幽默感，让他树敌众多，朋友也很多。”

['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [tʃoʊz] ['kwaɪət] , [kɑ:m] ['lændskeips] [tu:; tə] [peɪnt] .

| Strangely | enough | , | he | chose | quiet | , | calm | landscapes | to | paint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奇怪的 | 足够的 | , | 他 | 选择 | 安静的 | , | 冷静的 | 风景 | 到 | 画 | . |

奇怪的是，他却选择描绘安静祥和的风景。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kæt͵skɪlz] , [ˌædɪ'rɑndæks] , [ænd; ənd] [waɪt] ['maʊntnz] ,

| He | was | attracted | to | the | Catskills | , | Adirondacks | , | and | White | Mountains | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 吸引 | 到 | 这 | 卡茨基尔山脉 | , | 阿迪朗达克山脉 | , | 和 | 白色的 | 山脉 | , |

他被卡茨基尔山脉、阿迪朗达克山脉和白山山脉深深吸引。

[ænd; ənd][ɪn] ['jʊrəp] [prɪ'fɜ:rd] ['træŋkwɪl] [si:nz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [temz] [ænd; ənd][ɪn] ['nɔ:rməndi]

| and | in | Europe | preferred | tranquil | scenes | along | the | upper | Thames | and | in | Normandy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 欧洲 | 首选 | 宁静 | 场景 | 沿着 | 这 | 上 | 泰晤士河 | 和 | 在 | 诺曼底 |

.

:

.

在欧洲，他们更喜欢泰晤士河上游和诺曼底的宁静景色。

['hoʊmər]['mɑ:rtn] ['seldəm] ['peɪntɪd] [də'rekt][frʌm; frəm]['neɪtʃər] ;

| Homer | Martin | seldom | painted | direct | from | nature | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 荷马 | 马丁 | 很少 | 绘 | 直接的 | 从 | 自然 | ; |

霍默·马丁很少直接以自然为对象进行创作；

[bʌt; bət] [wʊd] [sketʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['noʊtbʊk] [ænd; ənd][dʒɑ:t] [daʊn] ['kʌlər] [ˌmemə'rændə] .

| but | would | sketch | in | his | notebook | and | jot | down | color | memoranda | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 会 | 草图 | 在 | 他的 | 笔记本 | 和 | 点 | 向下 | 颜色 | 备忘录 | . |

但他会在笔记本上画草图，并记下颜色备忘录。

[les] [sər'praɪzɪŋ] , ['ðerfɔ:r] ,

| Less | surprising | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|
| 较少的 | 奇怪 | , | 所以 | , |

因此，这并不令人意外。

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [æt; ət][fɜ:rst][ɪz][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv] [tu:] ['feɪməs] ['pɪktʃərz] [ɪn] - ,

| than | it | would | seem | at | first | is | the | painting | of | two | famous | pictures | in | 1895 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 它 | 会 | 似乎 | 在 | 第一的 | 是 | 这 | 绘画 | 的 | 二 | 著名的 | 图片 | 在 | - | , |

与乍看之下可能的情况不同，这实际上是1895年创作的两幅著名画作。

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l][bʌt; bət][blaɪnd] .

| when | he | was | all | but | blind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 全部 | 但 | 瞎的 | . |

当时他几乎完全失明。

“ [ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [vju:] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪn] ” [ræŋk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][best] [wɜ:rk] .

| “ | The | Adirondacks | ” | and | the | “ | View | on | the | Seine | ” | rank | with | his | best | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 阿迪朗达克山脉 | ” | 和 | 这 | “ | 看法 | 在 | 这 | 罾 | ” | 秩 | 和 | 他的 | 最好的 | 工作 | . |

《阿迪朗达克山脉》和《塞纳河畔风景》堪称他的最佳作品。

[tu:] ['jɪrz] ['leɪtər][hi:; hi][daɪd] .

| Two | years | later | he | died | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 年 | 之后 | 他 | 死亡 | . |

两年后他去世了。

['mɑ:rtn][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'pri:ʃieɪtɪd] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]['laɪftaɪm] .

| Martin | was | not | appreciated | during | his | lifetime | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马丁 | 曾是 | 不是 | 感谢 | 期间 | 他的 | 寿命 | . |

马丁生前并未得到赏识。

[ðə; ði] [fju:] ['pɪktʃərz] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [sel] [wɜ:r; wər] [ 'pə:tʃəst ] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] .

| The | few | pictures | that | he | did | manage | to | sell | were | purchased | by | his | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 很少 | 图片 | 那 | 他 | 做过 | 管理 | 到 | 卖 | 是 | 购买 | 经过 | 他的 | 朋友们 | . |

他卖出的几幅画作都被他的朋友们买走了。

[tə'deɪ] [fju:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['pɪktʃərz] [kæn; kən][bi:; bi] [bɔ:t] [æt; ət] ['eni] [praɪs] .

| Today | few | of | his | important | pictures | can | be | bought | at | any | price | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 今天 | 很少 | 的 | 他的 | 重要的 | 图片 | 能 | 是 | 买 | 在 | 任何 | 价格 | . |

如今，他的一些重要画作几乎无人问津，即使出高价也买不到。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

| PREPARED | BY | THE | EDITORIAL | STAFF | OF | THE | MENTOR | ASSOCIATION |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 经过 | 这 | 社论 | 职员 | 的 | 这 | 导师 | 协会 |

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑ:l] .

| ILLUSTRATION | FOR | THE | MENTOR | , | VOL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 为了 | 这 | 导师 | , | 卷 | . |

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

| 1 | , | No | . | 26 | , | SERIAL | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | - | , | 序列号 | 不 | . | - |

1，第26号，序列号26

[æn; ən][oʊld] ['klɪrɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]

| AN | OLD | CLEARING | By | A | . | H | . | WYANT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 老的 | 清理 | 经过 | 一个 | . | H | . | 怀恩特 |

一片古老的空地 作者：阿·怀恩特

[ˌmetrə'pɑ:lɪtən][mju'zi:əm][ʌv; əv][ɑ:rt]

| Metropolitan | Museum | of | Art |
|---|---|---|---|
| 大都会 | 博物馆 | 的 | 艺术 |

大都会艺术博物馆

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]

| AMERICAN | LANDSCAPE | PAINTERS |
|---|---|---|
| 美国人 | 景观 | 画家 |

美国风景画家

[ə; eɪ] . [eɪtʃ] . ['waɪənt]

| A | . | H | . | Wyant |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | . | H | . | 怀恩特 |

AH Wyant

[θri:]

| THREE |
|---|
| 三 |

三

['meni] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɑːrtɪst][hæz; həz] [bɪ'gʌn] [laɪf][ɪn][sʌm; səm] [dɪs'teɪstf(ə)l] [bræntʃ] [ʌv; əv] [treɪd] .

| Many | a | great | artist | has | begun | life | in | some | distasteful | branch | of | trade | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 一个 | 伟大的 | 艺术家 | 有 | 开始 | 生活 | 在 | 一些 | 令人厌恶的 | 分支 | 的 | 贸易 | . |

许多伟大的艺术家最初都是从事一些令人厌恶的行业。

['waɪənt] [wɜːrkt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɑːrnɪs] ['meɪkər] .

| Wyant | worked | for | a | harness | maker | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 怀恩特 | 工作 | 为了 | 一个 | 马具 | 制造商 | . |

怀恩特曾为一家马具制造商工作。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][æt; ət][pɔːrt] ['waːʃɪŋtən] , [oʊ'haɪoʊ] ,

| He | was | born | and | brought | up | at | Port | Washington | , | Ohio | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 出生 | 和 | 带来 | 向上 | 在 | 港口 | 华盛顿 | , | 俄亥俄州 | , |

他出生并成长于俄亥俄州华盛顿港。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] ['skɛtʃt] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [liːvz] [ɑːn][ðə; ðɪ]

| and | though | he | is | said | to | have | sketched | flowers | and | leaves | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尽管 | 他 | 是 | 说 | 到 | 有 | 草图 | 花朵 | 和 | 树叶 | 在 | 这 |

['kɪtʃɪn] [flɔːr] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] ,

| kitchen | floor | during | his | childhood | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 厨房 | 地面 | 期间 | 他的 | 童年 | , |

据说他小时候曾在厨房地板上画过花草树叶，

[ænd; ənd]['leɪtər][tuː; tə][hæv; həv] [juːst] [hɪz; ɪz] [sper] [taɪm][ɪn][saɪn] ['peɪntɪŋ] ,

| and | later | to | have | used | his | spare | time | in | sign | painting | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之后 | 到 | 有 | 用过的 | 他的 | 空闲的 | 时间 | 在 | 符号 | 绘画 | , |

后来，他利用空闲时间从事招牌绘制工作。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['riːəl] [ˌɑːpər'tuːnəti] ['iːðər] [ʌv; əv] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tælənt][ɔːr][ʌv; əv] ['siːɪŋ]

| he | had | no | real | opportunity | either | of | showing | his | own | talent | or | of | seeing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 不 | 真实的 | 机会 | 任何一个 | 的 | 显示 | 他的 | 自己的 | 天赋 | 或者 | 的 | 看到 |

['pɪktʃərz] [baɪ] ['ʌðər] ['ɑːrtɪsts][ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['twenti] .

| pictures | by | other | artists | until | he | was | nearly | twenty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图片 | 经过 | 其他 | 艺术家 | 直到 | 他 | 曾是 | 几乎 | 二十 | . |

直到快二十岁，他才真正有机会展现自己的才华，也才有机会欣赏其他艺术家的作品。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] [ˌsɪnsɪ'næti] , [wer] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ][wɜːrk][ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] ['ɪnɪs] ,

| A | visit | to | Cincinnati | , | where | he | saw | the | work | of | George | Inness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 访问 | 到 | 辛辛那提 | , | 在哪里 | 他 | 锯 | 这 | 工作 | 的 | 乔治 | 因尼斯 | , |

他访问了辛辛那提，在那里参观了乔治·英尼斯的作品。

[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərd] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [waɪənts] [ɑːr'tɪstɪk] [kə'rɪr] .

| may | be | considered | the | beginning | of | Wyant's | artistic | career | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 经过考虑的 | 这 | 开始 | 的 | 怀恩特的 | 艺术 | 职业 | . |

这或许可以被视为怀恩特艺术生涯的开端。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] , [hɪz; ɪz][wʌn][æm'bɪʃ(ə)n][ɪn][laɪf][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntər] .

| From | that | time | on | , | his | one | ambition | in | life | was | to | be | a | great | painter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 那 | 时间 | 在 | , | 他的 | 一 | 志向 | 在 | 生活 | 曾是 | 到 | 是 | 一个 | 伟大的 | 画家 | . |

从那时起，他毕生的唯一目标就是成为一名伟大的画家。

[hiː; hi][set][aʊt][fɔːr; fər] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][get] ['mʌni] [ɪ'nʌf]

| He | set | out | for | New | York | City | as | soon | as | he | could | get | money | enough |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 出去 | 为了 | 新的 | 约克 | 城市 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 可以 | 得到 | 钱 | 足够的 |

[tə'geðər] ,

| together | , |
|---|---|
| 一起 | , |

他一攒够钱就动身前往纽约市。

[faʊnd] ['ɪnɪs] , [ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mæstər]['peɪntər][bəuθ][help][ænd; ənd]

| found | Inness | , | and | received | from | the | master | painter | both | help | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成立 | 因尼斯 | , | 和 | 已收到 | 从 | 这 | 掌握 | 画家 | 两个都 | 帮助 | 和 |

[ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] .

| encouragement | . |
|---|---|
| 鼓励 | . |

找到了英尼斯，并从这位绘画大师那里得到了帮助和鼓励。

['ɪnɪs] [sɔ:] [greɪt] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɪn] [ðɪs] [oʊ'haɪoʊ] [bɔɪ] .

| Inness | saw | great | possibilities | in | this | Ohio | boy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因尼斯 | 锯 | 伟大的 | 可能性 | 在 | 这 | 俄亥俄州 | 男生 | . |

伊内斯看到了这个俄亥俄州男孩身上的巨大潜力。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn] ['waɪənt] [meɪd] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['væli] ,

| On | his | return | Wyant | made | studies | of | the | Ohio | Valley | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 返回 | 怀恩特 | 制成 | 研究 | 的 | 这 | 俄亥俄州 | 谷 | , |

怀恩特返回后对俄亥俄河谷进行了研究，

[wer] [noʊ]['ɑ:rtɪst][ʌv; əv]['eni] [ə'kaʊnt] [hæd; həd]['evər] ['peɪntɪd] .

| where | no | artist | of | any | account | had | ever | painted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 不 | 艺术家 | 的 | 任何 | 帐户 | 有 | 曾经 | 绘 | . |

那里从未有任何知名艺术家作画过。

[hi:; hi] [θru:] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][wɜ:rk][ɔ:l][ðə; ði]['enərdʒi][ænd; ənd][ɪn'θu:ziæzəm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][poʊ'etɪk]

| He | threw | into | his | work | all | the | energy | and | enthusiasm | of | which | his | poetic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 扔 | 进入 | 他的 | 工作 | 全部 | 这 | 活力 | 和 | 热情 | 的 | 哪个 | 他的 | 诗意的 |

['dʒi:niəs][wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l] .

| genius | was | capable | . |
|---|---|---|---|
| 天才 | 曾是 | 有能力的 | . |

他将自己诗歌天赋所能发挥的所有精力和热情都倾注到了作品中。

[ðə; ði] [jɪr] - [brɔ:t] [ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['waɪənt][hæd; həd] [lɔ:ŋ] [lʊkt] .

| The | year | 1865 | brought | the | opportunity | to | which | Wyant | had | long | looked | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年 | - | 带来 | 这 | 机会 | 到 | 哪个 | 怀恩特 | 有 | 长的 | 看起来 | . |

1865年，怀恩特期待已久的机会终于到来了。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə][goʊ] [ə'brɔ:d] , [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðer; ðər][fɔ:r; fər] [ə'waɪl] [ɪn]['kɑ: rls,ru: ə]

| He | was | able | to | go | abroad | , | and | study | there | for | awhile | in | Karlsruhe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 去 | 国外 | , | 和 | 学习 | 那里 | 为了 | 一会儿 | 在 | 卡尔斯鲁厄 |

[ænd; ənd] ['lʌndən] .

| and | London | . |
|---|---|---|
| 和 | 伦敦 | . |

他得以出国留学，先后在卡尔斯鲁厄和伦敦学习了一段时间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] ;

| But | the | result | was | somewhat | disappointing | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 结果 | 曾是 | 有些 | 令人失望 | ; |

但结果却有些令人失望；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə][get][ðə; ði][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [frʌm; frəm]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ]

| for | he | failed | to | get | the | inspiration | he | expected | from | contact | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 失败的 | 到 | 得到 | 这 | 灵感 | 他 | 预期的 | 从 | 接触 | 和 |

[ˌjʊrə'pi:ən] ['peɪntəz] .

| European | painters | . |
|---|---|---|
| 欧洲的 | 画家 | . |

因为他未能从与欧洲画家的接触中获得他所期望的灵感。

[ə'nʌðər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wʌz; wəz][ɪn] [stɔ:r] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [ˌʌndər'tʊk] , [laɪk][mɔ'ræn] ,
**Another** **disappointment** **was** **in** **store** **for** **him** **when** **he** **undertook** **,** **like** **Moran** **,**
其他 失望 曾是 在 店铺 为了 他 什么时候 他 承担 , 喜欢 莫兰 ,
[tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] [ðə; ði] [west] .
**to** **explore** **the** **West** **.**
到 探索 这 西方 .

当他像莫兰一样着手探索西部时，又一次失望降临到他身上。

[ɪn'di:d] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .
**Indeed** **,** **it** **was** **more** **than** **a** **disappointment** **.**
的确 , 它 曾是 更多的 比 一个 失望 .

这确实不仅仅是令人失望。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [soʊ] ['bru:təli] [baɪ][ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [ɑ:n] [rɪ'tɜ:rnɪŋ]
**He** **was** **treated** **so** **brutally** **by** **the** **leader** **of** **the** **expedition** **that** **on** **returning**
他 曾是 治疗 所以 残酷地 经过 这 领导者 的 这 远征 那 在 返回
[hi:; hi] ['sʌfərd] [ə; eɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][pə'ræləsɪs] .
**he** **suffered** **a** **stroke** **of** **paralysis** **.**
他 遭受 一个 中风 的 麻痹 .

他遭到探险队队长的残酷对待，返回后患上了中风性瘫痪。

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi]['nevər] [ɪn'taɪərli] [rɪ'kʌvərd] ,
**Although** **he** **never** **entirely** **recovered** **,**
虽然 他 绝不 完全 恢复 ,

虽然他从未完全康复，

['waɪənt] [wʊd] [nɑ:t] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][oʊld][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['ɑ:rtɪst] .
**Wyant** **would** **not** **give** **up** **the** **old** **determination** **to** **be** **a** **great** **artist** **.**
怀恩特 会 不是 给 向上 这 老的 决心 到 是 一个 伟大的 艺术家 .

怀恩特始终没有放弃成为伟大艺术家的决心。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ['ju:sləs] , [ðə; ði][ɪn'vɪnsəb(ə)l]['peɪntər] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə][ju:z][hɪz; ɪz][left] ,
**His** **right** **hand** **useless** **,** **the** **invincible** **painter** **learned** **to** **use** **his** **left** **,**
他的 正确的 手 无用 , 这 无敌 画家 学习 到 使用 他的 左边 ,

右手失用后，这位所向披靡的画家学会了用左手作画。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][dɪd] [mɔ:r] ['pɜ:rfɪkt][wɜ:rk][ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd]['evər] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
**and** **with** **it** **did** **more** **perfect** **work** **than** **he** **had** **ever** **done** **with** **the**
和 和 它 做过 更多的 完美的 工作 比 他 有 曾经 完毕 和 这
['ʌðər] .
**other** **.**
其他 .

他用它完成的作品比用其他工具完成的都要完美得多。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] ['kænɑ:t][bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] [rɪg'retɪd] [ðæt] ['waɪənt] [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv]
**It** **is** **a** **fact** **which** **cannot** **be** **too** **much** **regretted** **that** **Wyant** **reached** **the** **end** **of**
它 是 一个 事实 哪个 不能 是 也 很多 后悔 那 怀恩特 达到 这 结尾 的
[hɪz; ɪz][laɪf] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz]['dʒi:niəs][kʊd; kəd][bi:; bi] [pɜ'fɛktəd] .
**his** **life** **before** **his** **genius** **could** **be** **perfected** **.**
他的 生活 前 他的 天才 可以 是 完善 .

令人惋惜的是，怀恩特英年早逝，他的才华未能完全发挥出来。

[hi:; hi][hɪm'self] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][soʊ] .
**He** **himself** **knew** **that** **it** **would** **be** **so** **.**
他 他自己 知道 那 它 会 是 所以 .

他自己也知道会是这样。

“ [hæd; həd][aɪ][bʌt; bət][faɪv] ['jɪrz] [mɔ:r] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][peɪnt] , ” [hi:; hi] [sed] ,
**“** **Had** **I** **but** **five** **years** **more** **in** **which** **to** **paint** **,** **”** **he** **said** **,**
“ 有 我 但 五 年 更多的 在 哪个 到 画 , ” 他 说 ,

“如果我能再多五年时间来作画就好了，”他说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ðə; ði] [θɪŋ] [aɪ] [lɔːŋ] [tuː; tə] .

| “ | I | think | I | could | do | the | thing | I | long | to | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 我 | 思考 | 我 | 可以 | 做 | 这 | 事物 | 我 | 长的 | 到 | . |

“我觉得我可以做我一直想做的事情。”

” [ɪn][ðə; ði] ['mɪstɪk] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌædi'rɔndæk] [siːnz] [wiː; wi] [kætʃ] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| ” | In | the | mystic | coloring | of | his | Adirondack | scenes | we | catch | glimpses | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 在 | 这 | 神秘 | 染色 | 的 | 他的 | 阿迪朗达克 | 场景 | 我们 | 抓住 | 惊鸿一瞥 | 的 | 这 |

[θɪŋ] [hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə][duː] .

| thing | he | longed | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 他 | 渴望 | 到 | 做 | . |

“从他描绘阿迪朗达克山脉的神秘色彩中，我们可以瞥见他渴望去做的事情。”

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

| PREPARED | BY | THE | EDITORIAL | STAFF | OF | THE | MENTOR | ASSOCIATION |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 经过 | 这 | 社论 | 职员 | 的 | 这 | 导师 | 协会 |

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .

| ILLUSTRATION | FOR | THE | MENTOR | , | VOL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 为了 | 这 | 导师 | , | 卷 | . |

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

| 1 | , | No | . | 26 | , | SERIAL | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | - | , | 序列号 | 不 | . | - |

1，第26号，序列号26

[ɪn] ['neɪtʃɚz] ['pleɪgraʊnd] [baɪ] [ 'tɔməs ] [mɔ'ræn]

| IN | NATURE'S | PLAYGROUND | By | THOMAS | MORAN |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 自然的 | 操场 | 经过 | 托马斯 | 莫兰 |

在大自然的游乐场里 作者：托马斯·莫兰

[ə'merɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]

| AMERICAN | LANDSCAPE | PAINTERS |
|---|---|---|
| 美国人 | 景观 | 画家 |

美国风景画家

[ 'tɔməs ] [mɔ'ræn]

| Thomas | Moran |
|---|---|
| 托马斯 | 莫兰 |

托马斯·莫兰

[fɔːr]

| FOUR |
|---|
| 四 |

四

[ðoʊ] [ə; eɪ] [truː] [ə'merɪkən] , ['teɪkɪŋ] [greɪt] [praɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] ['kʌntri] [ænd; ənd][hɜːr; hər][ɑːrt]

| Though | a | true | American | , | taking | great | pride | in | his | chosen | country | and | her | art |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 一个 | 真的 | 美国人 | , | 采取 | 伟大的 | 自豪 | 在 | 他的 | 选定 | 国家 | 和 | 她 | 艺术 |

,

,

,

虽然他是一位真正的美国人，为自己选择的国家及其艺术感到无比自豪，

[mɔ'ræn][ɪz] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ][bɜːrθ] .

| Moran | is | English | by | birth | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 莫兰 | 是 | 英语 | 经过 | 出生 | . |

莫兰是英国人。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][ðə; ði] ['bɔɪz] ['perənts] ['setld] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] ,

| When | he | was | but | seven | years | old | the | boy's | parents | settled | in | Philadelphia | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 曾是 | 但 | 七 | 年 | 老的 | 这 | 男孩们 | 父母 | 定居 | 在 | 费城 | , |

男孩七岁时，他的父母定居在费城。

[wer] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

| where | he | received | his | education | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 已收到 | 他的 | 教育 | . |

他在那里接受教育。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [suːn] [ʃoʊ] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l]['tælənt][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [sər'praɪzɪŋ] ,

| That | he | should | soon | show | remarkable | talent | was | not | at | all | surprising | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 应该 | 很快 | 展示 | 卓越 | 天赋 | 曾是 | 不是 | 在 | 全部 | 奇怪 | , |

他很快展现出非凡的天赋，这一点丝毫不令人意外。

[æz; əz][ðə; ði]['fæməli][hiː; hi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][hæz; həz] [prə'duːst] [naɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɑːrtɪsts] .

| as | the | family | he | belongs | to | has | produced | nine | distinguished | artists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 家庭 | 他 | 属于 | 到 | 有 | 生产 | 九 | 杰出的 | 艺术家 | . |

他所在的家族已经培养出了九位杰出的艺术家。

[ 'tɔməs ] [mɔ'ræn][wʌz; wəz] [ə'prentɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] [wʊd] [ɪn'greɪvər] ,

| Thomas | Moran | was | apprenticed | to | a | wood | engraver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托马斯 | 莫兰 | 曾是 | 学徒 | 到 | 一个 | 木头 | 雕刻师 | , |

托马斯·莫兰曾拜师学艺，拜一位木刻师为师。

[huːz] [ɑːrt][hiː; hi] ['mæstərd] [bɪ'fɔːr] [ 'staːtiŋ ] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn]['kʌlər] .

| whose | art | he | mastered | before | starting | to | work | in | color | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 艺术 | 他 | 精通 | 前 | 开始 | 到 | 工作 | 在 | 颜色 | . |

他在开始从事彩色绘画之前，就已经精通了这种绘画技法。

[ɪn'greɪvɪŋ] [hæz; həz][ɪn][fækt]['ɑːkjupaɪd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]['evər] [sɪns] ,

| Engraving | has | in | fact | occupied | a | considerable | part | of | his | life | ever | since | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雕刻 | 有 | 在 | 事实 | 占领 | 一个 | 大量 | 部分 | 的 | 他的 | 生活 | 曾经 | 自从 | , |

事实上，从那时起，版画创作就占据了他生命中相当大的一部分时间。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['etʃɪŋ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [dʌn] [ɪn] [ə'merɪkə] .

| and | his | etchings | are | among | the | best | that | have | been | done | in | America | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 蚀刻画 | 是 | 之中 | 这 | 最好的 | 那 | 有 | 到过 | 完毕 | 在 | 美国 | . |

他的蚀刻版画是美国最好的版画之一。

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [greɪt] [skɪl] [ɪn]['wɔːtər]['kʌlər] ; [ðoʊ] [hiː; hi][ɪz][best] [noʊn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ɔɪl]

| He | has | also | great | skill | in | water | color | ; | though | he | is | best | known | for | his | oil |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 还 | 伟大的 | 技能 | 在 | 水 | 颜色 | ; | 尽管 | 他 | 是 | 最好的 | 已知 | 为了 | 他的 | 油 |

[ 'peintɪŋz ] .

| paintings | . |
|---|---|
| 绘画 | . |

他的水彩画技艺也很精湛；不过，他最出名的还是他的油画作品。

[sək'ses] [keɪm] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['kwɪkli] .

| Success | came | easily | and | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 成功 | 来了 | 容易地 | 和 | 迅速地 | . |

成功来得轻松又迅速。

[mɔ'ræn] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ɪk'splɔːrɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [west] ,

| Moran | went | with | a | government | exploring | expedition | to | the | West | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫兰 | 去 | 和 | 一个 | 政府 | 探索 | 远征 | 到 | 这 | 西方 | , |

莫兰随政府探险队前往西部。

[wer] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [sketʃ] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['rɑːkiz] .

| where | he | wished | to | sketch | the | unknown | Rockies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 希望 | 到 | 草图 | 这 | 未知 | 落基山脉 | . |

他想在那里描绘未知的落基山脉。

[ə; eɪ][poʊ'etɪk][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [aɪ] [treɪnd] [tu:; tə][noʊt][ænd; ənd] [rɪ'membər]

| A | poetic | imagination | , | coupled | with | an | eye | trained | to | note | and | remember |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 诗意的 | 想像力 | , | 耦合 | 和 | 一个 | 眼睛 | 受过训练 | 到 | 笔记 | 和 | 记住 |

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['di:teɪlz] ,

| the | smallest | details | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 最小 | 细节 | , |

诗意的想象力，再加上一双善于观察和记住最细微细节的眼睛，

[kʊd; kəd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [hoʊm]['væljuəb(ə)l] [mə'tɪriəl] .

| could | not | fail | to | being | home | valuable | material | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 不是 | 失败 | 到 | 存在 | 家 | 有价值的 | 材料 | . |

不可能不把贵重物品放在家里。

[ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][ɪn'θu:ziæzəm][wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðæt] ['bɪgnəs] [ɪn][ðə; ði] [si:nz] [bɪ'fɔ:r]

| The | artist's | enthusiasm | was | aroused | by | that | bigness | in | the | scenes | before |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术家的 | 热情 | 曾是 | 被唤醒 | 经过 | 那 | 大 | 在 | 这 | 场景 | 前 |

[hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [naʊ] [brɪŋz] ['tʊrɪsts] [frʌm; frəm][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] .

| him | which | now | brings | tourists | from | all | parts | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 哪个 | 现在 | 带来 | 游客 | 从 | 全部 | 部分 | 的 | 这 | 世界 | . |

艺术家被眼前宏伟的景色所激发，如今这景色吸引着来自世界各地的游客。

[ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌlərɪŋ] [ʌv; əv] [rɑ:k] [ænd; ənd] ['maʊntnsaɪd] , ['fɔ:rɪst][ænd; ənd]['kænjən][ænd; ənd]

| The | magnificent | coloring | of | rock | and | mountainside | , | forest | and | canyon | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 壮丽 | 染色 | 的 | 岩石 | 和 | 山坡 | , | 森林 | 和 | 峡谷 | 和 |

[swɪft] ['rɪvər] ,

| swift | river | , |
|---|---|---|
| 迅速 | 河 | , |

岩石、山坡、森林、峡谷和湍急河流的壮丽色彩，

[wʌz; wəz] ['feɪθfəli] [əb'zɜ:rvd] , [tu:; tə][bi:; bi] ['rendərd] [ɪn][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ʌv; əv]['mɔ:rənz]

| was | faithfully | observed | , | to | be | rendered | in | the | most | famous | of | Moran's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 忠实 | 观察到 | , | 到 | 是 | 渲染 | 在 | 这 | 最多 | 著名的 | 的 | 莫兰的 |

[ 'peintiŋz ] .

| paintings | . |
|---|---|
| 绘画 | . |

忠实地记录下来，并在莫兰最著名的画作中得以体现。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [tʃoʊz] [tu:] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] ,

| The | United | States | government | chose | two | of | his | pictures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 团结的 | 各州 | 政府 | 选择 | 二 | 的 | 他的 | 图片 | , |

美国政府选择了他的两幅画作。

“ [ðə; ði][grænd] ['kænjən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ 'jeləustəun ] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði][grænd]['kæzəm][ʌv; əv][ðə; ði]

| “ | The | Grand | Canyon | of | the | Yellowstone | ” | and | “ | The | Grand | Chasm | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 盛大 | 峡谷 | 的 | 这 | 黄石公园 | ” | 和 | “ | 这 | 盛大 | 深渊 | 的 | 这 |

[ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ,

| Colorado | , |
|---|---|
| 科罗拉多州 | , |

“黄石大峡谷”和“科罗拉多大峡谷”，

” [tu:; tə][ə'dɔ:rn][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['kæpɪtl] .

| ” | to | adorn | the | walls | of | the | national | Capitol | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 到 | 装饰 | 这 | 墙壁 | 的 | 这 | 国家的 | 国会大厦 | . |

“用来装饰国会大厦的墙壁。”

[ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [rɪ'si:vd] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] $10 , - [ə'pi:s] .

| The | artist | received | for | them | $10 | , | 000 | apiece | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术家 | 已收到 | 为了 | 他们 | $10 | , | - | 一块 | . |

这位艺术家每幅作品获得了 10,000 美元的报酬。

[mɔ'ræn][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][self] - [tɔːt] ['peɪntəz] ; [fɔːr; fər] , [ɪk'sept]

| Moran | must | be | considered | one | of | our | self | - | taught | painters | ; | for | , | except |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莫兰 | 必须 | 是 | 经过考虑的 | 一 | 的 | 我们的 | 自己 | - | 教授 | 画家 | ; | 为了 | , | 除了 |

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːrst]['vɪzɪts][tuː; tə] ['jʊrəp] ,

| during | his | first | visits | to | Europe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 他的 | 第一的 | 访问 | 到 | 欧洲 | , |

莫兰应该被视为我们自学成才的画家之一；因为，除了他最初几次访问欧洲期间，

[hiː; hi] [rɪ'siːvd] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

| he | received | very | little | instruction | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已收到 | 非常 | 小的 | 操作说明 | . |

他几乎没有接受过任何指导。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] ['peɪntər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lændskeips] .

| He | is | an | American | painter | of | American | landscapes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 美国人 | 画家 | 的 | 美国人 | 风景 | . |

他是一位描绘美国风景的美国画家。

[jet] [hiː; hi][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['sevrəl] ['eksələnt] [ 'peintiŋz ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siː] .

| Yet | he | has | also | made | several | excellent | paintings | of | the | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 有 | 还 | 制成 | 一些 | 出色的 | 绘画 | 的 | 这 | 海 | . |

但他还创作了几幅非常优秀的海洋题材画作。

[hiː; hi] [laɪks] [best] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ðɪ] [siː] [wɪð; wɪθ] ['maʊntnz] [nɪr] [æt; ət][hænd][ɪn][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] .

| He | likes | best | to | paint | the | sea | with | mountains | near | at | hand | in | the | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 点赞 | 最好的 | 到 | 画 | 这 | 海 | 和 | 山脉 | 靠近 | 在 | 手 | 在 | 这 | 图片 | . |

他最喜欢画大海，画中最好还能有近处的群山。

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] ['sevrəl] [prə'lɔːŋd] [steɪz] [ɪn] ['jʊrəp] ;

| He | has | made | several | prolonged | stays | in | Europe | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 制成 | 一些 | 延长 | 停留 | 在 | 欧洲 | ; |

他曾在欧洲长期居住过几次；

[bʌt; bət][ɪz][moʊst][fɑːnd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊm][æt; ət] [iːst] ['hæmptən] , [lɔːŋ] ['aɪlənd] .

| but | is | most | fond | of | his | home | at | East | Hampton | , | Long | Island | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 最多 | 喜爱 | 的 | 他的 | 家 | 在 | 东方 | 汉普顿 | , | 长的 | 岛 | . |

但他最喜欢的是位于长岛东汉普顿的家。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

| PREPARED | BY | THE | EDITORIAL | STAFF | OF | THE | MENTOR | ASSOCIATION |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 经过 | 这 | 社论 | 职员 | 的 | 这 | 导师 | 协会 |

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mentər] , ['vɑːl] .

| ILLUSTRATION | FOR | THE | MENTOR | , | VOL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 为了 | 这 | 导师 | , | 卷 | . |

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

| 1 | , | No | . | 26 | , | SERIAL | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | - | , | 序列号 | 不 | . | - |

1，第26号，序列号26

['twaɪlaɪt] — ['ɔːtəm] [baɪ][diː] . ['dʌbljuː] . ['traɪən]

| TWILIGHT | — | AUTUMN | By | D | . | W | . | TRYON |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 暮 | — | 秋天 | 经过 | D | . | W | . | 特赖恩 |

暮色——秋日 作者：DW·特赖恩

['kɑːpiraɪt] [baɪ][en] . [iː] . ['moʊntroʊs]

| Copyright | by | N | . | E | . | Montross |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 版权 | 经过 | N | . | E | . | 蒙特罗斯 |

版权所有：NE Montross

[əˈmerɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]
**AMERICAN** **LANDSCAPE** **PAINTERS**
美国人 景观 画家

美国风景画家

[dwaɪt] ['wɪljəm] ['traɪən]
**Dwight** **William** **Tryon**
德怀特 威廉 特赖恩

德怀特·威廉·特赖恩

[faɪv]
**FIVE**
五

五

[ðə; ði][wɜːrld][stændz] ['redi] [tuː; tə][ədˈmaɪər][ə; eɪ]['peɪntər] [huːz] [triːz] [bend] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [geɪl] ,
**The** **world** **stands** **ready** **to** **admire** **a** **painter** **whose** **trees** **bend** **beneath** **the** **gale** **,**
这 世界 站立 准备好 到 钦佩 一个 画家 谁 树木 弯曲 下面 这 大风 ,

全世界都准备好欣赏一位画家，他笔下的树木在狂风中摇曳。

[ðer; ðər][tɑːps][ɔːl][bʌt; bət] ['wɪpɪŋ] [ðə; ði][tɔːrn] , [greɪ] , [loʊ] - ['draɪvɪŋ] [klaʊdz] ,
**their** **tops** **all** **but** **whipping** **the** **torn** **,** **gray** **,** **low** **-** **driving** **clouds** **,**
他们的 最高额 全部 但 鞭打 这 撕裂 , 灰色的 , 低的 - 驾驶 云 ,

它们的顶端几乎拍打着撕裂的、灰色的、低垂的云层，

[ænd; ənd] [huːz] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd][reɪn][ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] ['ænɪmlz] [eɪd][ðə; ði][drəˈmætɪk]
**and** **whose** **lightning** **and** **rain** **and** **frightened** **animals** **aid** **the** **dramatic**
和 谁 闪电 和 雨 和 害怕 动物 援助 这 戏剧性
[ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv]['vaɪələnt][stɔːrm] .
**impression** **of** **violent** **storm** **.**
印象 的 暴力 风暴 .

闪电、暴雨和受惊的动物营造出暴风雨的戏剧性效果。

[jet] [ðə; ði][wɜːrld]['ɔːf(ə)n] [fəˈgets] [ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv] [skɪl] [ðæt] [kæn; kən] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [laɪt] [wɪnd] ['berli]
**Yet** **the** **world** **often** **forgets** **the** **sort** **of** **skill** **that** **can** **show** **a** **light** **wind** **barely**
然而 这 世界 经常 忘记了 这 种类 的 技能 那 能 展示 一个 光 风 仅仅
['sweɪɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] ,
**swaying** **the** **straight** **,**
摇晃 这 直的 ,

然而，世人常常忘记那种能够展现微风轻拂、直线微微摇曳之势的技艺。

[stɑːrk] [wʊdz] [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ,
**stark** **woods** **of** **March** **,**
斯塔克 树林 的 行进 ,

三月里萧瑟的树林

[ɔːr][kæn; kən] [brɪŋ] [hoʊm][tuː; tə] ['evriwʌn] [ðə; ði] [tʃɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meləŋkɑːli] [ʌv; əv] ['ɑːnkʌmɪŋ]
**or** **can** **bring** **home** **to** **everyone** **the** **chill** **and** **the** **melancholy** **of** **oncoming**
或者 能 带来 家 到 每个人 这 寒意 和 这 忧郁 的 即将到来的
[frɔːst][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəm] ['iːvnɪŋ] .
**frost** **in** **an** **autumn** **evening** **.**
霜 在 一个 秋天 晚上 .

或者，它可以将秋夜里即将到来的霜冻的寒意和忧郁带给每个人。

[wen] [triːz] [tɔːs] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪnd] [ɪz] [ʌp] .
**When** **trees** **toss** **we** **know** **that** **the** **wind** **is** **up** **.**
什么时候 树木 折腾 我们 知道 那 这 风 是 向上 .

树木摇曳，就知道风刮起来了。

['rʌnɪŋ] ['kæt(ə)l] [səˈdʒest] ['θʌndər] .
**Running** **cattle** **suggest** **thunder** **.**
跑步 牛 建议 雷 .

奔跑的牛群预示着雷声。

[bʌt; bət][ɪn] “ ['twaɪlaɪt] — ['ɔːtəm] ” [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] [waɪ] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə]

| But | in | “ | Twilight | — | Autumn | ” | there | is | nothing | to | tell | us | why | we | seem | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | “ | 暮 | — | 秋天 | ” | 那里 | 是 | 没有什么 | 到 | 告诉 | 我们 | 为什么 | 我们 | 似乎 | 到 |

[hɪr] [ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf] ['məʊnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊ'vembər][wɪnd] .

| hear | the | far | - | off | moaning | of | the | November | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听到 | 这 | 远的 | - | 离开 | 呻吟 | 的 | 这 | 十一月 | 风 | . |

但在《暮色——秋》中，没有任何迹象表明我们为什么会听到十一月的风在远处呜咽。

['traɪən] [meɪks] [wʌn] [fiːl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [siːn] [ænd; ənd]['siːz(ə)n] .

| Tryon | makes | one | feel | the | spirit | of | scene | and | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 特赖恩 | 制作 | 一 | 感觉 | 这 | 精神 | 的 | 场景 | 和 | 季节 | . |

特赖恩让人感受到场景和季节的气息。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv] [dwaɪt] ['wɪljəm] ['traɪən][fɜːrst][set][ʌp][hɪz; ɪz]['stuːdioʊ] .

| At | the | age | of | twenty | - | five | Dwight | William | Tryon | first | set | up | his | studio | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 年龄 | 的 | 二十 | - | 五 | 德怀特 | 威廉 | 特赖恩 | 第一的 | 放 | 向上 | 他的 | 工作室 | . |

德怀特·威廉·特赖恩25岁时首次创办了自己的工作室。

[bɪ'fɔːr] [ðɪs] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ][klɜːrk][ɪn][ə; eɪ] ['bʊkstɔːr] [æt; ət]['hɑːrtfərd] , [kə'netɪkət] .

| Before | this | he | had | been | a | clerk | in | a | bookstore | at | Hartford | , | Connecticut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 这 | 他 | 有 | 到过 | 一个 | 职员 | 在 | 一个 | 书店 | 在 | 哈特福德 | , | 康涅狄格州 | . |

在此之前，他曾在康涅狄格州哈特福德的一家书店当店员。

[æt; ət]['sev(ə)n][hiː; hi][bɪ'gæn] ['stʌdiɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] - ['di'i'es] [boʊz] [ aːts ]['ʌndər] [doʊ'biːni]

| At | seven | he | began | studying | at | the | École | des | Beaux | Arts | under | Daubigny |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 七 | 他 | 开始 | 学习 | 在 | 这 | - | 德斯 | 美男子 | 艺术 | 在下面 | 杜比尼 |

[ænd; ənd][diː][lɑː] [ʃə'vrʊz] .

| and | De | la | Chevreuse | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 德 | 拉 | 谢夫勒斯 | . |

七岁时，他开始在巴黎美术学院学习，师从杜比尼和德拉谢夫勒斯。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] [wɜːr; wər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['pærɪs][sə'lɑːn] .

| Two | of | his | pictures | were | exhibited | at | the | Paris | Salon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 他的 | 图片 | 是 | 展出 | 在 | 这 | 巴黎 | 沙龙 | . |

他的两幅画作曾在巴黎沙龙展出。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæz; həz][wʌn] ['praɪzɪz] ['evriwer] — [ə; eɪ][goʊld]['med(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][klæs]

| Since | then | he | has | won | prizes | everywhere | — | a | gold | medal | of | the | first | class |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 然后 | 他 | 有 | 韩元 | 奖品 | 到处 | — | 一个 | 金子 | 勋章 | 的 | 这 | 第一的 | 班级 |

[æt; ət]['mjuːnɪk][ɪn] - ;

| at | Munich | in | 1891 | ; |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 慕尼黑 | 在 | - | ; |

此后，他屡获殊荣——1891 年在慕尼黑获得一等金牌；

[ˌθɜːr'tiːn] ['mɛdəlz] [æt; ət][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] , - ; [ænd; ənd] ['meni] [mɔːr] .

| thirteen | medals | at | the | Chicago | exhibition | , | 1893 | ; | and | many | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十三 | 奖牌 | 在 | 这 | 芝加哥 | 展览 | , | - | ; | 和 | 许多 | 更多的 | . |

1893 年芝加哥博览会上获得 13 枚奖牌；以及其他许多奖项。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ə'kædəmi] .

| He | is | a | member | of | the | National | Academy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 成员 | 的 | 这 | 国家的 | 学院 | . |

他是美国国家科学院院士。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][best][ʌv; əv] - ['ɜːrliər] [wɜːrk][ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['lændskeips]

| Some | of | the | best | of | Tryon's | earlier | work | is | included | in | a | series | of | landscapes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 这 | 最好的 | 的 | - | 早些时候 | 工作 | 是 | 包括 | 在 | 一个 | 系列 | 的 | 风景 |

[ænd; ənd] [mə'riːnz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][hɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'lektər] [ɪn] [dɪ'trɔɪt] .

| and | marines | which | he | painted | for | the | hall | of | a | collector | in | Detroit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 海军陆战队 | 哪个 | 他 | 绘 | 为了 | 这 | 大厅 | 的 | 一个 | 集电极 | 在 | 底特律 | . |

特赖恩早期的一些最佳作品收录在他为底特律一位收藏家的展厅创作的一系列风景画和海景画中。

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɪriːz] , “ [dɑːn] — ['ɜːrli] [sprɪŋ] , ” [ɪz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ɪts] [sɪm'plɪsəti] .

| One | of | his | series | , | “ | Dawn | — | Early | Spring | , | ” | is | remarkable | for | its | simplicity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 他的 | 系列 | , | “ | 黎明 | — | 早期的 | 春天 | , | ” | 是 | 卓越 | 为了 | 它是 | 简单 | . |

他的系列作品之一《黎明—早春》以其简洁性而著称。

[ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ɪz] [ə; eɪ] [loʊ] , ['mɑːrʃi] [fiːld] ,

| The | foreground | is | a | low | , | marshy | field | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 前景 | 是 | 一个 | 低的 | , | 沼泽地 | 场地 | , |

前景是一片低洼的沼泽地。

[bæk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [æn; ən] ['ɔːlmoʊst] ['juːnɪfɔːrm] [laɪn] [ʌv; əv] [triːz] [rʌnz] [ðə; ði] [hoʊl] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv]

| back | of | which | an | almost | uniform | line | of | trees | runs | the | whole | width | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 的 | 哪个 | 一个 | 几乎 | 制服 | 线 | 的 | 树木 | 跑步 | 这 | 所有的 | 宽度 | 的 |

[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] .

| the | horizon | . |
|---|---|---|
| 这 | 地平线 | . |

在其后方，几乎整齐划一的树木绵延整个地平线。

[jet] [ðɪs] ['peɪntɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ɪts] [sɪm'plɪsəti] ,

| Yet | this | painting | , | with | all | its | simplicity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 绘画 | , | 和 | 全部 | 它是 | 简单 | , |

然而，这幅画，尽管如此简洁，

[ɪz] [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'hoʊldər] [fiːlz] [ðə; ði] [dɑːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bliːknəs]

| is | so | full | of | imagination | that | a | beholder | feels | the | dawn | and | the | bleakness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 所以 | 满的 | 的 | 想像力 | 那 | 一个 | 旁观者 | 感觉 | 这 | 黎明 | 和 | 这 | 凄凉 |

[ʌv; əv] [mɑːrtʃ] ['sɪŋkɪŋ] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

| of | March | sinking | irresistibly | into | his | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 行进 | 下沉 | 无法抗拒地 | 进入 | 他的 | 头脑 | . |

画面充满了丰富的想象力，以至于观者能够感受到黎明和三月萧瑟的景象不可抗拒地渗入到自己的脑海中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] - ['meθəd] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [ɑːrt] ,

| It | is | Tryon's | method | to | conceal | his | art | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | - | 方法 | 到 | 隐藏 | 他的 | 艺术 | , |

这是特赖恩隐藏其技艺的方法。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ðə; ði] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [waɪ] [wiː; wi] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː]

| and | make | us | feel | the | emotion | in | a | picture | without | knowing | why | we | feel | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 我们 | 感觉 | 这 | 情感 | 在 | 一个 | 图片 | 没有 | 会心 | 为什么 | 我们 | 感觉 | 它 |

.

:

.

并让我们在不知道原因的情况下，感受到图片中的情感。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [ 'peintiŋz ] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['sʌt(ə)l] [sɪm'plɪsəti] .

| All | his | paintings | have | the | same | subtle | simplicity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他的 | 绘画 | 有 | 这 | 相同的 | 微妙的 | 简单 | . |

他的所有画作都具有同样的微妙简洁之美。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [best] [noʊn] [ɑːr; ər] [hɪz; ɪz] “ ['wɪntər] ” [ænd; ənd] “ [ə; eɪ] [siːn] [æt; ət] [nuː] ['bedfərd] .

| Among | the | best | known | are | his | “ | Winter | ” | and | “ | A | Scene | at | New | Bedford | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之中 | 这 | 最好的 | 已知 | 是 | 他的 | “ | 冬天 | ” | 和 | “ | 一个 | 场景 | 在 | 新的 | 贝德福德 | . |

他最著名的作品包括《冬天》和《新贝德福德的一幕》。

” [prɪ'perd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

| ” | PREPARED | BY | THE | EDITORIAL | STAFF | OF | THE | MENTOR | ASSOCIATION |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 准备 | 经过 | 这 | 社论 | 职员 | 的 | 这 | 导师 | 协会 |

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .

| ILLUSTRATION | FOR | THE | MENTOR | , | VOL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 为了 | 这 | 导师 | , | 卷 | . |

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

| 1 | , | No | . | 26 | , | SERIAL | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | - | , | 序列号 | 不 | . | - |

1，第26号，序列号26

[hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] [baɪ][ef] . [iː] . [tʃɜːrtʃ]

| HEART | OF | THE | ANDES | By | F | . | E | . | CHURCH |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 心 | 的 | 这 | 安第斯山脉 | 经过 | F | . | E | . | 教会 |

安第斯山脉之心 作者：FE CHURCH

[ˌmetrə'pɑːlɪtən] [mju'ziːəm][ʌv; əv][ɑːrt]

| Metropolitan | Museum | of | Art |
|---|---|---|---|
| 大都会 | 博物馆 | 的 | 艺术 |

大都会艺术博物馆

['əmerɪkən] ['lændskeɪp] ['peɪntəz]

| AMERICAN | LANDSCAPE | PAINTERS |
|---|---|---|
| 美国人 | 景观 | 画家 |

美国风景画家

['fredrɪk] ['edwɪn] [tʃɜːrtʃ]

| Frederick | Edwin | Church |
|---|---|---|
| 弗雷德里克 | 埃德温 | 教会 |

弗雷德里克·埃德温·丘奇

[sɪks]

| SIX |
|---|
| 六 |

六

['meni] ['piːp(ə)l] [laɪk][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl][ɔːr] ['straɪkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

| Many | people | like | to | find | something | unusual | or | striking | in | a | picture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 人们 | 喜欢 | 到 | 寻找 | 某物 | 异常 | 或者 | 引人注目 | 在 | 一个 | 图片 | . |

许多人喜欢在照片中发现不寻常或引人注目的东西。

[tuː; tə] [ðiːz] [ðə; ði] [ 'peintiŋz ] [ʌv; əv] ['fredrɪk] ['edwɪn] [tʃɜːrtʃ] [meɪk] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ə'piːl] .

| To | these | the | paintings | of | Frederick | Edwin | Church | make | a | special | appeal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这些 | 这 | 绘画 | 的 | 弗雷德里克 | 埃德温 | 教会 | 制作 | 一个 | 特别的 | 上诉 | . |

弗雷德里克·埃德温·丘奇的画作对这些人具有特殊的吸引力。

[ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] ['tʃɜːtʃəz] [ɑːrt][ɪz][waɪd] , [ænd; ənd]['kʌvərz]['sʌbdʒekts] ['tʃoʊzn] [frʌm; frəm] ['meni]

| The | range | of | Church's | art | is | wide | , | and | covers | subjects | chosen | from | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 范围 | 的 | 教会的 | 艺术 | 是 | 宽的 | , | 和 | 封面 | 主题 | 选定 | 从 | 许多 |

[pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

| parts | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 这 | 世界 | . |

丘奇的艺术作品题材广泛，涵盖了来自世界各地的主题。

[bɪ'fɔːr] ['kæmɝəz, 'kæmrəz][wɜːr; wər] [ɪn'ventɪd] ['noʊbɑːdi][kʊd; kəd] [tel] , [ən'les] [hiː; hi] [went] [ðer; ðər]

| Before | cameras | were | invented | nobody | could | tell | , | unless | he | went | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 相机 | 是 | 发明 | 无人 | 可以 | 告诉 | , | 除非 | 他 | 去 | 那里 |

[hɪm'self] ,

| himself | , |
|---|---|
| 他自己 | , |

在相机发明之前，除非亲身前往，否则谁也无法得知真相。

[dʒʌst] [wʌt] [ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l]['fɔːrɪst] [lʊkt] [laɪk] .

| just | what | a | tropical | forest | looked | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 什么 | 一个 | 热带 | 森林 | 看起来 | 喜欢 | . |

这就是热带雨林的样子。

| ['ðerfɔ:r] | , | [wen] | [tʃɜ:rtʃ] | ['wɑ:ntɪd] | [tu:; tə] | [peɪnt] | ['sʌmθɪŋ] | [mɪ'stɪriəs] | [ænd; ənd] | ['wʌndərf(ə)l] | [hi:; hi] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Therefore** | **,** | **when** | **Church** | **wanted** | **to** | **paint** | **something** | **mysterious** | **and** | **wonderful** | **he** |
| 所以 | , | 什么时候 | 教会 | 通缉 | 到 | 画 | 某物 | 神秘 | 和 | 精彩的 | 他 |

| ['trævld] | [tu:; tə] | [saʊθ] | [ə'merɪkə] | , |
|---|---|---|---|---|
| **traveled** | **to** | **South** | **America** | **,** |
| 旅行 | 到 | 南 | 美国 | , |

因此，当丘奇想要创作一些神秘而奇妙的画作时，他便前往南美洲。

| [ə'mʌŋ] | [ðə; ði] | ['maʊntnz] | [ænd; ənd] | [θru:] | ['dʒʌŋglz] | [ʌv; əv] | [wɪtʃ] | [fju:] | ['pi:p(ə)l] | [ɪn] | ['nɔ:rðərn] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **among** | **the** | **mountains** | **and** | **through** | **jungles** | **of** | **which** | **few** | **people** | **in** | **northern** |
| 之中 | 这 | 山脉 | 和 | 通过 | 丛林 | 的 | 哪个 | 很少 | 人们 | 在 | 北方 |

| ['kʌntriz] | [hæd; həd] | ['eni] | [aɪ'di:ə] | . |
|---|---|---|---|---|
| **countries** | **had** | **any** | **idea** | **.** |
| 国家 | 有 | 任何 | 主意 | . |

在群山环绕、丛林密布的地区，北方国家的人们对此几乎一无所知。

| [ˌaɪ 'ti:] | [wʌz; wəz] | [nɑ:t] | [streɪndʒ] | [ðæt] | ['krɪtɪks] | [ʃʊd; ʃəd] | [preɪz] | [ðə; ði] | ['lændskeips] | [hi:; hi] | ['peɪntɪd] | [ɑ:n] | [hɪz; ɪz] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **It** | **was** | **not** | **strange** | **that** | **critics** | **should** | **praise** | **the** | **landscapes** | **he** | **painted** | **on** | **his** |
| 它 | 曾是 | 不是 | 奇怪的 | 那 | 评论家 | 应该 | 称赞 | 这 | 风景 | 他 | 绘 | 在 | 他的 |

| [rɪ'tɜ:rn] | , |
|---|---|
| **return** | **,** |
| 返回 | , |

评论家们称赞他回国后创作的风景画并不奇怪。

| — | [si:nz] | [baɪ] | ['mu:nlaɪt] | [ə'krɔ:s] | [ə; eɪ] | [lʌg'ʒʊriənt] | [groʊθ] | [ʌv; əv] | [pɑ:mz] | [ænd; ənd] | [k'ri:pəz] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **—** | **scenes** | **by** | **moonlight** | **across** | **a** | **luxuriant** | **growth** | **of** | **palms** | **and** | **creepers** | **,** |
| — | 场景 | 经过 | 月光 | 穿过 | 一个 | 茂盛的 | 生长 | 的 | 棕榈树 | 和 | 爬行者 | , |

—月光下，棕榈树和藤蔓植物郁郁葱葱，构成一幅美丽的景象，

| [ɔ:r] | [haɪ] | ['maʊnt(ə)n] | [pi:ks] | [wɪð; wɪθ] | ['ænɪmlz] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | ['trɑ:pɪks] | [ 'lə:kiŋ ] | [ə'baʊt] | [ðə; ði] | ['fɔ:rgraʊnd] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **or** | **high** | **mountain** | **peaks** | **with** | **animals** | **of** | **the** | **tropics** | **lurking** | **about** | **the** | **foreground** | **.** |
| 或者 | 高的 | 山 | 高峰 | 和 | 动物 | 的 | 这 | 热带 | 潜伏 | 关于 | 这 | 前景 | . |

或者高耸的山峰，热带动物在前景中潜伏。

| [soʊ] | [ɪnˌθu:zi'æstɪkli] | [wɜ:r; wər] | [hɪz; ɪz] | ['kænvəsiz] | [rɪ'si:vd] | , | [bəuθ] | [æt; ət] | [hoʊm] | [ænd; ənd] | [ə'brɔ:d] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **So** | **enthusiastically** | **were** | **his** | **canvases** | **received** | **,** | **both** | **at** | **home** | **and** | **abroad** | **,** |
| 所以 | 踊跃 | 是 | 他的 | 画布 | 已收到 | , | 两个都 | 在 | 家 | 和 | 国外 | , |

他的画作在国内外都受到了热烈欢迎。

| [ðæt] | [ðə; ði] | [jʌŋ] | ['ɑ:rtɪst] | [su:n] | [ˌri:'vizitid] | [ðoʊz] | ['ri:dʒənz] | , | [ænd; ənd] | [meɪd] | ['fɜ:rðər] | ['stʌdiz] | , | [wɪtʃ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **that** | **the** | **young** | **artist** | **soon** | **revisited** | **those** | **regions** | **,** | **and** | **made** | **further** | **studies** | **,** | **which** |
| 那 | 这 | 年轻的 | 艺术家 | 很快 | 重访 | 那些 | 地区 | , | 和 | 制成 | 更远 | 研究 | , | 哪个 |

| [met] | [wɪð; wɪθ] | ['i:kwəl] | [sək'ses] | . |
|---|---|---|---|---|
| **met** | **with** | **equal** | **success** | **.** |
| 遇见 | 和 | 平等的 | 成功 | . |

这位年轻的艺术家很快又重访了这些地区，并进行了进一步的研究，同样取得了成功。

| [ðə; ði] | ['gretɪst] | [ʌv; əv] | [hɪz; ɪz] | [saʊθ] | [ə'merɪkən] | [wɜ:rks] | [ɪz] | “ | [ðə; ði] | [hɑ:rt] | [ʌv; əv] | [ðə; ði] | ['ændi:z] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **greatest** | **of** | **his** | **South** | **American** | **works** | **is** | **“** | **The** | **Heart** | **of** | **the** | **Andes** | **.** |
| 这 | 最 | 的 | 他的 | 南 | 美国人 | 作品 | 是 | “ | 这 | 心 | 的 | 这 | 安第斯山脉 | . |

他最伟大的南美作品是《安第斯山脉之心》。

| ” | ['fi:lɪŋ] | [æt; ət] | [leŋkθ; leŋθ] | [ðæt] | [hi:; hi] | [hæd; həd] | ['lɜ:rnɪd] | [ɪ'nʌf] | [ʌv; əv] | [wʌn] | ['kʌntri] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **”** | **Feeling** | **at** | **length** | **that** | **he** | **had** | **learned** | **enough** | **of** | **one** | **country** | **,** |
| ” | 感觉 | 在 | 长度 | 那 | 他 | 有 | 学习 | 足够的 | 的 | 一 | 国家 | , |

”最终，他觉得自己已经对一个国家了解得足够多了，

| [ænd; ənd] | [di'zaiərɪŋ] | [ə; eɪ] | ['waɪdər] | [fi:ld] | [fɔ:r; fər] | [hɪz; ɪz] | ['dʒi:niəs] | , | [tʃɜ:rtʃ] | [tɜ:rnd] | ['nɔ:rθwərd] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **desiring** | **a** | **wider** | **field** | **for** | **his** | **genius** | **,** | **Church** | **turned** | **northward** | **.** |
| 和 | 渴望 | 一个 | 更广泛 | 场地 | 为了 | 他的 | 天才 | , | 教会 | 转向 | 向北 | . |

为了寻求更广阔的施展才华的舞台，丘奇转向北方发展。

“ [naɪ'ægrə] [fɔ:lz] [frʌm; frəm][ðə; ði][kə'neɪdiən] [ʃɔ:r] ” [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [noʊn] [tu:; tə] ['evriwʌn] .

| “ | Niagara | Falls | from | the | Canadian | Shore | ” | is | a | picture | known | to | everyone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 尼亚加拉 | 瀑布 | 从 | 这 | 加拿大 | 支撑 | ” | 是 | 一个 | 图片 | 已知 | 到 | 每个人 | . |

“从加拿大海岸眺望尼亚加拉大瀑布”是一张人尽皆知的照片。

[ə; eɪ] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə]['læbrədɔ:r] [geɪv] [hɪm; ɪm] [nu:] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] ,

| A | journey | to | Labrador | gave | him | new | opportunities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 旅行 | 到 | 拉布拉多 | 给予 | 他 | 新的 | 机会 | , |

前往拉布拉多的旅程为他带来了新的机遇。

[kwaɪt][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɪk'spɪriənst] [ɪn][ðə; ði]['trɑ:pɪks] .

| quite | the | opposite | of | what | he | had | experienced | in | the | tropics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 这 | 对面的 | 的 | 什么 | 他 | 有 | 经验丰富的 | 在 | 这 | 热带 | . |

这与他在热带地区的经历截然相反。

[wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪn] “ ['aɪsˌbɜ:gz] , ” [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] ['kænvəsiz] .

| We | have | the | result | in | “ | Icebergs | , | ” | one | of | his | best | canvases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 这 | 结果 | 在 | “ | 冰山 | , | ” | 一 | 的 | 他的 | 最好的 | 画布 | . |

我们从他最优秀的画作之一《冰山》中看到了成果。

[fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tu:] ['dɪfɪkəlt] .

| For | him | nothing | was | too | difficult | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 没有什么 | 曾是 | 也 | 难的 | . |

对他来说，没有什么事是太难的。

[su:n] ['æftərwərd] [tʃɜ:rtʃ] [left] [ə'merɪkə] , [meɪd] ['sʌðərn] ['jʊrəp] [hɪz; ɪz] ['stʌdi] , [ænd; ənd] [went] [ɑ:n]

| Soon | afterward | Church | left | America | , | made | southern | Europe | his | study | , | and | went | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很快 | 之后 | 教会 | 左边 | 美国 | , | 制成 | 南部 | 欧洲 | 他的 | 学习 | , | 和 | 去 | 在 |

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['ɪntu:]['pæləstaɪn] .

| from | there | into | Palestine | . |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 那里 | 进入 | 巴勒斯坦 | . |

不久之后，丘奇离开了美国，前往南欧进行研究，然后又从那里前往巴勒斯坦。

“ [ðə; ði]['pɑ:rθəˌnɑ:n] , ” [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [mæg'nɪfɪs(ə)nt]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['dɪstəns]

| “ | The | Parthenon | , | ” | a | picture | showing | that | magnificent | temple | in | the | middle | distance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 帕特农神庙 | , | ” | 一个 | 图片 | 显示 | 那 | 壮丽 | 寺庙 | 在 | 这 | 中间 | 距离 |

,

,

,

《帕特农神庙》，一幅描绘远处那座宏伟神庙的画作。

[wɪð; wɪθ][noʊ] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekt]['prɑ:mɪnənt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]['les(ə)n][ðə; ði]['mædʒəsti][ʌv; əv][ɪts] ['eɪnʃənt]

| with | no | other | object | prominent | enough | to | lessen | the | majesty | of | its | ancient |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 其他 | 目的 | 著名的 | 足够的 | 到 | 减少 | 这 | 威严 | 的 | 它是 | 古老的 |

['ru:ɪnd] ['ɑ:rkɪtektʃər] ,

| ruined | architecture | , |
|---|---|---|
| 毁坏 | 建筑学 | , |

没有其他任何显眼的物体能够削弱其古老废墟建筑的雄伟气势。

[ɪz][ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌjʊrə'pi:ən] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts][laɪf] .

| is | the | most | famous | record | of | this | European | period | in | the | artist's | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 最多 | 著名的 | 记录 | 的 | 这 | 欧洲的 | 时期 | 在 | 这 | 艺术家的 | 生活 | . |

这是这位艺术家一生中欧洲时期最著名的记录。

[tʃɜ:rtʃ] ['peɪntɪd] [ɑ:n] ['veri] [lɑ:rdʒ] ['kænvəsiz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['peɪnzteɪkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:lɪst]

| Church | painted | on | very | large | canvases | , | and | was | painstaking | to | the | smallest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教会 | 绘 | 在 | 非常 | 大的 | 画布 | , | 和 | 曾是 | 费尽心力 | 到 | 这 | 最小 |

['di:teɪl] .

| detail | . |
|---|---|
| 细节 | . |

丘奇的画作都是在非常大的画布上创作的，他对每一个细节都一丝不苟。

[ə; eɪ] [ˌpaɪə'nɪr] [ɪn][ðə; ði] ['lændskeɪp] [ɑːrt][ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

| A | pioneer | in | the | landscape | art | of | America | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 先锋 | 在 | 这 | 景观 | 艺术 | 的 | 美国 | , |

美国风景画领域的先驱，

[hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][də'rektnəsˌdaɪ'rektnəs][ænd; ənd] ['bɪgnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] .

| he | had | all | the | directness | and | bigness | of | the | pioneer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 全部 | 这 | 直接 | 和 | 大 | 的 | 这 | 先锋 | . |

他具备先驱者的所有直率和魄力。

“ [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ændiːz] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [naɪ'ægrə] ” [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt]

| “ | The | Heart | of | the | Andes | ” | and | the | “ | Niagara | ” | give | him | a | permanent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 心 | 的 | 这 | 安第斯山脉 | ” | 和 | 这 | “ | 尼亚加拉 | ” | 给 | 他 | 一个 | 永恒的 |

[pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['peɪntɪŋ] .

| place | in | the | history | of | American | painting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 地方 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 美国人 | 绘画 | . |

《安第斯山脉之心》和《尼亚加拉大瀑布》使他在美国绘画史上占据了永久的地位。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

| PREPARED | BY | THE | EDITORIAL | STAFF | OF | THE | MENTOR | ASSOCIATION |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 准备 | 经过 | 这 | 社论 | 职员 | 的 | 这 | 导师 | 协会 |

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .

| ILLUSTRATION | FOR | THE | MENTOR | , | VOL | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 插图 | 为了 | 这 | 导师 | , | 卷 | . |

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . - , ['sɪriəl] [noʊ] . -

| 1 | , | No | . | 26 | , | SERIAL | No | . | 26 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | , | 不 | . | - | , | 序列号 | 不 | . | - |

1，第26号，序列号26

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神